جمهورية إندونيسيا وزارة الشؤون الدينية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



المواد التعليمية تصميمها وفعالية استخدامها في تدريس مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج، جاوا الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف : الأس<mark>تاذ</mark> الدكتور محم عينين

البدكتور محمد مجاب

مشهودي

إعداد:

الطالب : غازي الدين جفري

s-2/07930035 : م

التسجيل

العام الجامعي 2008 - 2008 م. 1430 - 1429 هـ

استهلال

(できたいかのでは、まれます。 (ではいばいます。 (ではいばいます。 (ではいばいません (ではいばいません (ではいばいません (ではいばいません。 (ではいばいません。 (ではいばしまける。 (ではいばしまける。 (ではいばしゅう) (ではいばしゅう) (ではいばしゅう) (ではいばしゅう) (ではいばしゅう) (ではいばしょう。 (ではいばしょう。 (ではいばしょう。 (ではいばしょう。 (ではいばしょう。 (ではいばしょう。 (ではいばしょう。)

إهداء

إلى أمي الرحيمة وأبي الشفيق اللذين ربياني تربية إسلامية اللهم اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا

وإلى أهل بيتي:
زوجتي الصالحة بدايتي صافي
وبنتي الأولى سلمي آرزة الحميراء
وابني الأول سلمي ديدان محمد
وبنتي الثانية سلمي باهرة الزهيراء
أبقاهم الله معي في الشدة والرخاء

وإلى أساتذتي وأستاذاتي عليهم صبيب الرحمة والرضوان

وإلى من يحب العربية من طلاب العلم والمعرفة بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

شكر وتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على من به تكتشف الحسنات عن السيئات سيدنا محمد سيد السادات وخير الكائنات، وعلى آله وصحبه ذوي السيادات والكرامات، أما بعد:

ققد من الله على الباحث بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والتقدير للذين كان لهم فضل في إخراج هذا البحث إلى حيز الوجود، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك المعبود، ومنهم:

فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

فضيلة الأستاذ الدكتور عمر نمران، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور توركيس لوبيس، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور محمد عينين، المشرف الأول الذي قد حث الباحث على إعداد هذا البحث وبذل أوقاته وجهوده للإشراف والتوجيه بكل جهد وطاقة، فلم يسأم في مساعدته منذ البداية إلى النهاية، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر أثرا في نفس الباحث فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور مجاب مشهودي، المشرف الثاني الذي قد حث الباحث على إعداد هذا البحث واستفاد منه الباحث العلوم والمعارف والخبرات، فله من الله خير الجزاء، ومن الباحث فائق الشكر والتقدير.

وكذلك الشكر والتعظيم للأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وهم بذلوا أنفسهم في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل المنن والنعم، فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف، وجزاهم الله أحسن الجزاء.

فضيلة المحترم مربي روح الباحث الشيخ الحاج محمد بصري علوي بوصفه خبير في اللغة العربية الذى أرشده في تصميم المواد التعليمية بكل دقة وإخلاص. أطال الله بقاءه وزاد نفعه وبركته للأمة.

ولا ينسى الباحث أن يقدم الشكر والتعظيم لوالديه، وكان دعائهما محيطا به مدى الأزمان. والشكر والرحمة لزوجة الباحث الحبيبة، وكانت مساعدتها المستمرة له في حياته، وكذا سلمي آرزة الحميراء، وسلمي ديدان محمد، و سلمي باهرة الزهيراء، كان لهم فضل في إتمام هذا البحث.

كما يقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأستاذ محمد منذر الماجستير رئيس مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج والأصحاب وكل من ساهم في أداء هذا العمل المتواضع وإخراجه إلى حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. جزاهم الله خير الجزاء، وجعلهم من عباده الفضلاء.

والله الموفق إلى أقوم الطريق، والهادي إلى سبيل الرشاد.

الباحث،

غازي الدين جفري رقم التسجيل : 07930035

وزارة الشؤون الدينية



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين. بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : غازي الدين جفري

رقم التسجيل : S-2/07930035

موضوع : المواد التعليمية تصميمها وفعالية استخدامها في تدريس

البحث مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري

مالانج، جاوا الشرقية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الأستاذ الدكتور محمد عينين الدكتور مجاب مشهودي يعتمد، رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور توركيس لوبيس رقم التوظيف: 150318020

وزارة الشؤون الدينية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

المواد التعليمية تصميمها وفعالية استخدامها في تدريس مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج، جاوا الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : غازي الدين جفري دقم التسجيل : s-2/07930035

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، 16 يوليو 2009 م. السادة الأساتذة

-1	الدكتور شهداء صالح	رئيسا	التوقيع:
	نور	ومناقشا	
-2	الدكتور توركيس لوبيس	مناقشا	التوقيع:

2- التحلور توركيس توبيس منافسة التوقيع: 3- الأستاذ الدكتور محمد مشرفا التوقيع: عينين ومناقشا

4- الدكتور مجاب مشرفا التوقيع: مشهودي ومناقشا

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن رقم التوظيف: 150215375

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالآتي:

الاسم الكامل: غازي الدين جفري

رقم التسجيل: s-2/07930035

العنوان : سنجاسري مالانج جاوى الشرقية

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان:

المواد التعليمية تصميمها وفعالية استخدامها في تدريس مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج، جاوا الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 17 يوليو

2009م.

توقيع صاحب الإقرار

غازي الدين جفري رقم التسجيل:

07930035

مستخلص البحث

غازي الدين جفري، 2009 م. المواد التعليمية تصميمها وفعالية استخدامها في تدريس مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجايري مالانج. رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد عينين، والمشرف الثاني: الدكتور مجاب مشهودي.

الكلمات الأساسية: تصميم المواد التعليمية، تدريس مهارة الكلام.

مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج لها مسؤولية كبيرة عن نجاح الطلبة في تعليم مهارة الكلام, نظرا إلى أن أكثر الطلاب فيها يستطيعون القراءة والكتابة بكل سهولة، ولكنهم لا يستطيعون الكلام باللغة العربية جيدا مع أنهم يفهمون مراد الكلام, وسبب ذلك أن المواد التعليمية المتوفرة لتدريس الكلام قليلة في الكتب الدراسية المقررة.

فقام الباحث بتصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على حسب المنهج الجديد سنة 2008 م. الذي سمى فيما بعد بالمنهج الدراسي المحلي بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج جاوى الشرقية.

أهداف هذا البحث هي التصميم المواد التعليمية ولمعرفة كيفية تطبيقها، وفعاليتها في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج جاوى الشرقية باستخدام المدخل الكمي، والأسلوب التجريبي.

نتائج البحث التي حصل عليها أن استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي ظهرت فعاليتها لترقية مهارة الكلام لدى الطلاب للمجموعة التجريبية. لذلك أن استخدام المواد التعليمية المصممة وتطبيقها في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي مناسبة بهذه المدرسة لترقية مستوى مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي لدى الطلبة.

اعتمادا على ذلك فتوصيات الباحث هي (1). أن يهتم المدرس باستخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي لترقية مهارة الكلام للطلبة، (2). أن يكون المدرس الظروف المريحة في تدريس اللغة العربية ليكون الطلبة راغبين في تقديم الكلام، (3). ينبغي على المدرس أن يطبق الكيفية المريحة والأساليب السهلة في استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي.

ومقترحات الباحث هي (1). ينبغي على الباحثين الآخرين أن يبحثوا في المستقبل عن تصميم المواد التعليمية في مهارات لغوية أخرى (الاستماع، والقراءة، والكتابة)، لأن المواد التعليمية المصممة في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها قليلة جدا، (2) ينبغي على المدرس أن يتعاون مع الخبراء في تكوين المنهج الأساسي وفي تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارات اللغة الغربية لغير الناطقين بها، اليكون هذا المنهج الأساسي والمنهج الدراسي المحلي موافقين لدى الطلبة المحبين للغة القرآن.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Ghoziadin Djupri, 2009. Preparing Materials Instruction and The effective on Teaching of Speaking Skill in Islamic Senior High School of Almaarif Singosari-Malang. Thesis, Post Graduate Program, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang.

Advisor I: Prof. Dr. H. Moh. Ainin, M.Pd., Advisor II: Dr. H. Mujab, M.A.

KeyWords: Preparing Materials Instruction, Teaching of Speaking Skill

Islamic Senior High School of Almaarif Singosari Malang has a responsibility to become success all the students in teaching of speaking skill. More of the students of Islamic Senior High School of Almaarif Singosari Malang has the capability to read and write Arabic easily, but they have not capability to speak Arabic fluently. One of the courses is that the materials instruction to teach speaking skill on text-book are very little.

The researcher tried to prepare the materials instruction of speaking skill based on the new curriculum 2008 which is called KTSP, tried to practice them, and tried to know the effective of them on Islamic Senior High School of Almaarif Singosari Malang.

The research purposes are preparing materials instruction of speaking skill based on the new curriculum 2008 (KTSP), practicing them and knowing them in Islamic Senior High School of Almaarif Singosari Malang by using quality approach and experiment research.

The result of this research is that using materials instruction to teach speaking skill based on new curriculum 2008 is effective to improve speaking skill of students in experiment group. So using materials instruction and practicing them to teach speaking skill based on new curriculum 2008 is suitable with this School to improve speaking skill.

Based on this statement, there many advices, namely: (1). The teacher should use materials instruction in teaching of speaking skill based on new curriculum 2008 (KTSP) to improve the speaking skill, (2). The teacher should make the comfortable situations in teaching of speaking skill until the students like speaking easily, (3). The teacher should practice the comfortable method and easy approach by using materials instruction in teaching of speaking skill based on new curriculum 2008 (KTSP).

There many suggestions, namely: (1). The next researchers should research about all of language skills (listening, reading, and writing) for not Arabic native speakers, because the materials instructions are very little, (2). Some of the teachers should participate the expects to prepare the next curriculum and materials instruction according to the students wants.

مستخلص البحث باللغة الاندونيسية

Ghoziadin Djupri, 2009. Materi Pengajaran, Penyusunan dan Efektifitas Penggunaannya dalam Pengajaran Berbicara di Madrasah Aliyah Almaarif Singosari Malang. Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing I: Prof. Dr. H. Moh. Ainin, M.Pd., Pembimbing II: Dr. H. Mujab, M.A.

Kata Kunci: Penyusunan Materi Ajar, Pengajaran Keterampilan Berbibara.

Madrasah Aliyah Almaarif Singosari Malang mempunyai tanggung jawab besar untuk mensukseskan para siswa dalam mengajarkan bahasa Arab. Mayoritas siswa di madrasah tersebut mampu membaca dan menulis dengan mudah, namun mereka tidak mampu berbicara bahasa Arab dengan baik. Faktor penyebabnya adalah karena materi ajar untuk mengajar keterampilan berbicara sangatlah kurang di dalam buku ajar yang ditentukan.

Peneliti mencoba menyusun materi ajar untuk keterampilan berbica berdasar Kurikulum 2008 / Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP) dan mempraktekannya di Madrasah Aliyah Almaarif Singosari Malang.

Tujuan penelitian ini adalah untuk menyusun materi ajar dalam mengajar keterampilan berbicara, mempraktekkannya, dan mengetahui efektifitasnya berdasarkan KTSP di Madrasah Aliyah Almaarif Singosari Malang dengan mengunakan perndekatan kuantitatif dan metode eksperimen.

Hasil yang dicapai adalah bahwa menggunakan materi ajar dalam mengajar keterampilan berbicara berdasarkan KTSP efektif untuk mengem-bangkan keterampilan berbicara bagi siswa pada kelompok eksperimen. Oleh karena itu, menggunakan materi ajar dan mempraktekannya dalam mengajar keterampilan berbicara berdasarkan KTSP sesuai dengan madrasah ini untuk meningkatkan keterampilan berbicara berdasarkan KTSP bagi siswa.

Berdasarkan itu, maka saran peneliti adalah (1). Hendaknya pengajar menggunakan materi ajar dalam mengajar keterampilan berbicara berdasarkan KTSP untuk meningkatkan keterampilan berbicara, (2). Hendaknya pengajar menciptakan suasana yang menyerangkan dalam mengajar bahasa Arab, supaya siswa senang mengemukakan pembicaraan, (3). Hendaknya pengajar mempraktekkan methode yang menyenangkan dan pendekatan yang mudah dalam menggunakan materi ajar untuk mengajar keterampilan berbicara berdasarkan KTSP.

Usulan peneliti adalah (1). Sebaiknya bagi para peneliti berikutnya melakukan penelitian tentang materi ajar pada setiap keterampilan bahasa seperti mendengar, membaca dan menulis, karena materi ajar untuk pengajaran bahasa Arab bagi bukan penutur asli sangat jarang, (2). Sebaiknya bagi pengajar ikut serta bersama para ahli untuk menyusun kurikulum dan menyusun materi ajar pada keterampilan bahasa bagi bukan penutur asli, agar kiranya kurikulum dan KTSP sesuai dengan harapan siswa pecinta bahasa al-Qur an.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
Í	استهلال
<u> </u>	إهداء
E	شكر وتقدير
_&	تقرير المشرفين
و	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة
	†1 † †1 1 e^1
j	إقرار الطالب
7	مستخلص البحث مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ي	البحث بالنعاد الإلجانيوية
آئ	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	محتويات البحث
ع	قائمة الجداول
ف	قائمة الملاحق
	الفصل الأول
	الإطار العام
1	أـ مقدمة
3	ب- مشكلة البحث
4	ج- أهداف البحث
4	د- فروض البحث
5 6	هـ أهمية البحث مدد الرحث
U	و- حدود البحث ز- تحديد المصطلحات
6	
	الفصل الثاني
	ään tuen latua etiti itabii

الإطار النظري والدرآسات السابقة

8	أ- المواد التعليمية 1- مفهوم المواد التعليمية
8	1- مفهوم المواد التعليمية
10	
14	3- أهمية تصميم المواد التعليمية
15	4- أسباب تصميم المواد التعليمية
16	5- أسس تصميم المواد التعليمية
23	6- الأهداف في تصميم المواد التعليمية
24	7- المواصفات في تصميم المواد التعليمية
29	ب- مهارة الكلام
29	1- مفهوم مهارة الكلام
30	2- أهمية مهارة الكلام
32	3- طرائق تدريس مهارة الكلام
35	4- وسائل تدريس مهارة الكلام
37	5- أهداف تدريس مهارة الكلام
38	6- مشكلات تدريس الكلام
42	ج- الدرسات السابقة
42	1- در اســــــــــــــــــــــــــــــــــــ
43	2- در اسة سر <i>ي</i> أنا
44	3- در اسة تعمير المساجد

45	1- در اسة عبد الغافر
47	2- در اســــــــــــــــــــــــــــــــــــ
48	3- دراسة مرضية رسمة
44	4- در اسة عبد الله حارس
50	د- نبذة تاريخية عن مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالان-
50	مالانج 1- لمحة عن مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج
51	2- بيانات إبداع مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج
52	3- المناهج في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانح
52	4- الأنشطة في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج
52	5- المدرسون في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانح
55	
61	7- لمحة عن تعليم مهارة الكلام في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري
	القصل الثالث
<i>c</i>	منهجية البحث
64	أ- منهج البحث
65	ب- مجتمع البحث و عينته وأسلوب اختيار ها
65	ج- متغیرات البحث
66	د- أدوات البحث

66	1- الملاحظة
67	2- المقابلة
67	3- الاستبيان
68	4- الاختبار
68	هــمصادر البيانات
70	و - أسلوب تحليل البيانات
70	1- تحليل البيانات من المقابلة
70	2- تحليل البيانات من الاستبانة
70	3- تحليل البيانات من الاختبار
73	ز - مراحل تنفيذ الدراسة
74	1- المرحله الأولى
75	2- المرحلة الثانية
75	3- المرحلة الثالثة
77	4- المرحلة الرابعة
80	5- المرحلة الخامسة
83	6- المرحلة السادسة
85	7- المرحلة السابعة
	الفصل الرابع
	عرض البيانات وتخليلها ومناقشتها
87	أ- عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها
90	ب- عرض بيانات الاستبيان وتحليلها ومناقشتها
92	ج- عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها

 الفصل الخامس نتائج البحث والتوصيات والمقترحات		
105	أ- نتائج البحثُ	
106	ب- التوصيات	
106	ج- المقترحات	

قائمة الجداول

	المالية	
صفحة	موضوع	رقم
52	المدرسون والموظفون في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري	-1
55	تنمية التلاميذ في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري	-2
55	المواد الدراسية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري	-3
57	المواد الدراسية لبرامج العلوم الطبيعية	-4
58	المواد الدراسية لبرامج العلوم الاجتماعية	-5
60	المواد الدراسية لبرامج علوم اللغات	-6
69	مصادر البيانات	-7
71	تصميم البحث	-8
72	المقارنة بين الاختبار القبلى والاختبار البعدي	-9
73	مراحل تنفيذ الدراسة	-10
77	خطة التدريس في تدريس الكلام (اللقاء الأول)	-11
80	خطة التدريس في تدريس الكلام (اللقاء الثاني)	-12
83	خطة التدريس في تدريس الكلام (اللقاء الثالث)	-13
88	تعليق الخبير على المواد المصممة في تدريس الكلام	-14
	إجابة المدرس على المواد التعليمية في تدريس	-15
90	الكلام	-10
93	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	-16
96	نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	-17

100	دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة	-18
102	دلالة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة	-19



قائمة الملاحق

موضوع	رقم
ورقة تحكيم الخبير "الشيخ الحاج محمد بصري علوي"	-1
ورقة إجابة المدرس عن المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام	-2
ورقة الاختبار القبلي	-3
ورقة الاختبار البعدي	-4
خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري	-5
خطاب رئيس مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري إلى عميد كلية الدراسات العليا	-6
بطاقة الإشراف	-7
المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام	-9
السيرة الذاتية للباحث	-10

الفصل الأول الإطار العام

أ_ مقدمة

يعتبر المعلم والكتاب أهم ركيز في العملية التربوية. ومفهوم الكتاب هنا يشتمل على مختلف المواد التعليمية التى يستعين بها المعلم في تدريسه، والتى يستخدمها كوسائط لنقل المفاهيم والمعارف وتنمية القدرات والاتجاهات وإشباع الميول والاهتمامات.

إن الكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل اللقمة السائعة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطالب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الواسطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة أو الواسطة لايتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا – في حالة عدم إعداده الإعداد الجيد- وإذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمي. أ

وإذا كان المعلم له دور في العملية التعليمية فإن الكتاب التعليمي هو الذي يجعل هذه العملية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغبته ويجد فيه نفسه ويتضمن الكتاب التعليمي المواد الدراسية التي يريد المدرس أن يقوم بتعليمها بقدر الإمكان مطابقة بالأغراض المرجوة وتتكون المواد الدراسية على الأقل من مادة الاستماع والكلام والقراءة، والكتابة، والقواعد 2

وأما المواد التعليمية فهى المحتوى التعليمى الذى نرغب فى تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية، أو وجدانية. وهى المضمون الذى يتعلمه التلميذ فى علم ما. أو أو بعبارة أخرى هى مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التى

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين 1 بها، الرياض: دار الغالي، 1991 م) ص. 7 .

² المرجع نفسه، ص. 8.

³ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس الندوات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظرى)، (د.م، مؤسسات الوقف الإسلامي، 1433)، ص. 111.

يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التى يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التى يراد اكتسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم فى ضوء الأهداف المقررة فى المنهج.⁴

بالرغم من تعدد ما ألف من كتب, وتنوع ما خرج من مواد، إلا أن الشكوى مازالت مستمرة من أن الميدان يفتقر إلى الكتب الدراسية الجيدة للمواد التعليمية المناسبة، وتظهر هذه المشكلة بحدتها كلما نظر الباحث إلى ما ألف من كتب، وما أعد من مواد لتعليم اللغات الحديثة, كما تظهر المشكلة أيضا كلما نظر الباحث إلى واقع تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في المجتمع العالمي المعاصري وتزايد الاهتمام به.⁵

تصميم المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية ليس من وظيفة المدرس طبعا، و إنما هو من وظيفة الخبراء المشتغلين باللغة العربية. و أما المدرس فهو عضو مساعد للاشتراك مع الخبراء في بناء المنهج وفي تصميم المواد التعليمية على حسب المنهج المقرر. وجاء المنهج الجديد سنة 2008 م. بالمواد التعليمية الجديدة على ضوء المنهج الدراسي المحلي (KTSP)، ولكن الأسف أنه لم يوجد هناك كتاب مقرر من وزارة التربية ولا من وزارة الشؤون الدينية، حتى يصعب على المدرسين تدريسها، مع أنهم مسؤولون عن جوانب عملية التدريس من التخطيط والتنفيذ والتقويم لنجاح الطلبة.

وبالتالي أن لتصميم المواد التعليمية أهمية كبيرة وأثرا عظيما في نجاح المعلم في مهنة التعليم. فإذا لم تكن المواد التعليمية معدة، فكيف يستطيع المعلم أن يعلم مهارة الكلام مع أن في الكتب المقررة لدرس اللغة العربية قلة وجود المواد للحوار بالعربية، وعدم توفر المواد لتقديم القصة و الخطابة والمناقشة بالعربية وما إلى ذلك من مهارة الكلام، ولوكانت الوسائل التعليمة معدة كاملة. لذلك، كانت المواد التعليمية تساعد المعلم في تعليمه وتسهل الطلبة في تعلمهم.

رشدى أحمد طعيمة المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة أم القرى، د. س) ص. 202.

⁵ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1983)، ص. 2.

ومدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج إحدى المدارس المعترف بها في جاوا الشرقية لها مسؤولية كبيرة عن نجاح الطلبة في تعليم مهارة الكلام. فمن العجب أن كثيرا من الطلبة في تلك المدرسة يستطيعون القراءة والكتابة بكل سهولة، ولكنهم حسب ملاحظة الباحث لا يستطيعون الكلام باللغة العربية جيدا مع أنهم يفهمون مراد الكلام. وسبب ذلك في نظر الباحث أن المواد التعليمية لتدريس الكلام قليلة في الكتب الدراسية المقررة.

وعلى الشرح المذكور يريد الباحث أن يبحث تلك الظاهرة في مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج بتصميم المواد التعليمية واستخدامها في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى.

ب_ مشكلة البحث

مشكلة هذا البحث واحدة وهي:

ما فعالية المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج ؟

وتتفرع منها ثلاثة أسئلة البحث وهي ما يلي:

- 1- كيف تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج ؟
- 2- كيف تطبيق المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج ؟
- 3- ما مدى فعالية المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج ؟

ج_ أهداف البحث

أما أهداف هذا البحث فهي ما يلى:

- 1- لتصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسرى مالانج.
- 2- لمعرفة كيفية تطبيق المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدرسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسرى مالانج.
- 3- لمعرفة فعالية المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج.

د فروض البحث

فروض هذا البحث هي ما يلى:

- 1- يعتبر استخدام المواد التعليمية المصممة على ضوء المنهج الدراسي المحلى فعالية لترقية مهارة الكلام لدى المدرس في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسرى مالانج، لأن تلك المواد التعليمية تساعد المدرس كثيرا في تدريس مهارة الكلام.
- 2- يعتبر تطبيق المواد التعليمية المصممة على ضوء المنهج الدراسي المحلى فعالية لترقية مهارة الكلام لدى الطلبة في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسرى مالانج، لأن التطبيق المذكور ستسهل الطلبة في تعلمهم.
- 3- تعتبر المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدرسي المحلى في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج فعالية جدا في ترقية مهارة الكلام.

هـ أهمية البحث

1- الأهمية النظرية

- أ)-أن تكون نتائج البحث ومعلوماته مفيدة لمن يشتغل باللغة العربية وخاصة في تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام.
- ب)-أن تكون المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام مدخلا لمؤلف كتاب تعليم اللغة العربية في تصميم المواد التعليمية لتدريس مهارة الكلام.

2- الأهمية التطبيقية

- أ)-أن يكون البحث بمعلوماته ونتائجه أساسا عمليا للمعلم في تطبيق المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج.
- ب)-أن يكون البحث بمعلوماته ونتائجه مساعدا للمدرس في تدريس مهارة الكلام بالمواد التعليمية، ومساعدا للطلبة في ترقية مهارة الكلام في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج.

و_حدود البحث

وضع الباحث حدود البحث لتكون مركزا ومحددا لسعة البحث. وحدود البحث هي ما يلى:

1- الحدود الموضوعية:

المواد التعليمية في هذا البحث هي المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام فحسب، وتلك المواد التعليمية تتعلق بالسياحة. وأما تصميم تلك المواد التعليمية فعلى سبيل المنهج الدراسي الجديد سنة 2008 م.

2- الحدود المكانية:

حدد الباحث مكان البحث وهو الصف الثاني من مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج. وهذه المدرسة تقع في شارع مسجد رقم 33 سنجاسري، مالانج، جاوا الشرقية، إندونيسيا.

3- الحدود الزمانية:

عقد هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي 2009-2008 م.

ز- تحديد المصطلحات

1- المواد التعليمية:

المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية، أو وجدانية, وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما.⁶ أما المراد بالمواد التعليمية هنا فهي التي تتعلق بتدريس مهارة الكلام من المحتوى التعليمي.

2- التصميم:

التصيميم هو تقسيم لموضوع من المواضيع أو مشروع من المشاريع العلمية أو الأدبية أو غيرها.⁷

3- التدريس:

التدريس هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفية والمهارات والاتجاهات والقيم. 8 وأما تدريس اللغة بشكل خاص أي نشاط مقصود يقوم به فرد ما لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية بختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به. 9

4- الكلام:

عبد الرحمن بن إبر اهيم الفوز ان وزملاؤه، مرجع سابق، ص. 6

⁷ لويس مألوف، المنجد في اللغة والأعلام، (بيروت: دار المشرق، 1986)، ص. 434.

⁸ رشدى أحمد طعيمة, **مرجع سابق ،** ص.114.

⁹ المرجع نفسه، ص. 115

الكلام هو فن نقل الاعتقادات والعواطف والاتجاهات والمعانى والأفكار والأحداث من متكلم على السامع أو ما يصدر عن الإنسان من الصوت يعبر به عن شيئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم 10.

الفصل الثاني النظري والدراسات السابقة المبحث الأول المبحث المواد التعليمية

أ- المواد التعليمية

1- مفهوم المواد التعليمية

المواد في جميع صورها سواء أكانت علمية أم زراعية أم معدنية هي التي أوحت للإنسان بالأدوات اللازمة لتهذيبها ووضعها موضع الاستخدام الفعلي لتفي بمطلباته. فوجود الصوف مثلا كمادة أوحي بالتفكير في أدوات الغزل والنسيج. وكذلك مادة الحديد جعلت الإنسان يفكر في أدوات صهرها، وبالمثل فإن مادة تعليمية جعلت الإنسان يفكر في أدوات توصيلها للآخرين، فوجود الأدوات مرهون بوجود المواد. هذا هو السبب في أن تكون المواد في المستوى الثاني بعد الإنسان مباشرة وقبل الأدوات.

المراد بالمواد التعليمية هي المواد التي يقدمها المدرس للطلبة على تحقيق الأهداف التعليمية من المعارف أو المهارات أو المفاهيم أو الحقائق أو الأفكار الأساسية. أو بعبارة أخرى المواد التعليمية هي

المد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، 1992) ، ص. 86

¹¹ عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، التكنولوجيا وتطوير التعليم، (القاهرة: دار غريب، 2002)، ص. 24.

مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجي تزويدها الطلبة بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكتسابها إياهم على تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج الدراسي الأساسي.

وبالتالي المواد التعليمية لها أهمية كبيرة لدى المدرسين في تعليم اللغة العربية، لأنها تساعدهم في تعليمهم، وكذلك لها أثر كبير لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية، لأنها تسهلهم في تعلمهم.

أما المواد التعليمية فهى المحتوى التعليمي نرغب فى تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية، أو وجدانية. وهى المضمون الذى يتعلمه التلميذ فى علم ما. 12 أو هى أحد عناصر المنهج وأولها تأثيرا بالأهداف التى يرمى المنهج إلى تحقيقها، ويعرف المحتوى- المواد الدراسية- بأنه نوعية المعارف التى يقع عليها الاختيار والتى يتم تنظيمها على نحو معين، سواء أكان هذه المعارف مفاهيم أو حقائق أو أفكار أساسية 13. ويقال أيضا بأن المواد الدراسية هى مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التى يرجى تزويدها الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التى يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التى يراد اكتسابها المقررة فى المنهج 14.

والمواد لها إسهاماتها الفردية في التعلم، ليس فقط فيما يختص بالمعلومات ولكن أيضا في اكتساب نمط التفكير الذي يستخدم فيها، و المنطق الخاص بها، و كل هذا له تأثير ه على ذهن الدارس لها. 15

وكل مادة تسهم في كشف الغطاء عن أحد جوانب الذي يعيش فيه، وإلقاء الضوء على زاوية معية منه، فإذا ضم منهج المدرسة المادة المناسبة ساعد هذا الناشئ على تكوين نظرة متوازنة إلى هذا العالم.

¹¹¹ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، **مرجع سابق،** ص. 111

¹³ صالح ذياب هندى وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة، (عمان: دار الفكرى، 1987)، ص. 101

¹⁴ رشدى أحمد طعيمة, **مرجع سابق،** ص. 202

 $^{^{16}}$ إبر اهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، دار المعارف، القاهرة، 1991. ص 15

2- تصميم المواد التعليمية

- وأما تصميم المواد التعليمية في رأي كاسياني فيفرق هذا العمل إلى ثلاثة أقسام 16 :
- أ)- اقتباس Adoption المواد وهو تحليل المواد التعليمية باستخدام المواد الموجودة في الميدان مباشرة من غير تغيير.
- ب)- بتوافق Adaptation المواد، وهو تطوير المواد بتوافق المواد الموجودة ثم تناسبها حسب الحاجة.
- ج)- كتابة المواد التعليمية، الإضافة إلى الاقتباس والتوافق، يحتاج إلى كتابة المواد التعليمية لأنها تساعد التلاميذ على الاشتراك في العملية التعليمية. فالأهداف المكتوبة حسب المبادئ التعليمية ومتماشية بالأهداف التعليمية فهي نافعة للتلاميذ مناسبة بالحياة.

وأما تصميم المواد المعتمدة على المنهج الدراسي المحلى يتبع الخطوات التالية 17 : وقبل القيام باختيار المواد التعليمية وتصميمها، لابد من معرفة المعايير في اختيارها وهي المستوى الكفائي Standar Kompetensi والكفاءة الأساسية Dasar وتعنى أن المواد التعليمية المختارة والتي لابد من أن يعلمها المدرس ويتعلمها الطلبة لابد من أن تحتوى على المواد التي تحقق المستوى الكفائي والكفاءة الأساسية. أي اختيار المواد يتجه إلى المستوى الكفائي.

وبعد ذلك أخذ يبتدئ معرفة الخطوات في اختيار المواد التعليمية التي تشتمل على:

Kasihani K.E. Suyanto, English for young Learners, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), H. 80-83
 Tim Pustaka Yustisia, Panduan Penyusunan KTSP Lengkap SD, SMP, SMA_, (Yogyakarta: Pustaka Yustisia, 2008), H. 195-197

- أ) تحليل العناصر الموجودة في المستوى الكفائي والكفاءة الأساسية تحليل نوع المواد التعليمية.
- ب)- اختيار المواد على حسب المستوى الكفائي والكفاءة الأساسية.
- ج) وبعد أن تمت العملية السابقة، فالمواد التعليمية توجد في عدة مراجع، إما من الكتب الدراسية والمجلات والجرائد والانتيرنيت، والأشرطة وغيرها.
- وهناك بعض المبادئ العامة يجب مراعاتها في اختيار المادة التعليمية، منها 18 :
- أ) صحة المادة ويتطلب حرصا ووعيا من المعلم في اختيار المادة المعرضة.
- ب)- مناسبتها لعقول التلاميذ من حيث مستواها، فلا تكون فوق مستواهم فيستهترون بها.
- ج)- أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلاميذ وبالبئة التي يعيشون فيها.
- د)- أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة ، لاطويلة ولا قصيرة.
- هـ)- يجب أن ترتب المادة ترتيبا منطقيا بحيث يبنى كل جزء على سابقة ويرتبط بلاحقه من غير تكليف.
- و)- أن تقسم المادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر وسنة.
- ز)- ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع المادة، أو ربطه بما يتصل به من المواد الأخرى.

¹⁸ محمد عبد القادر أحمد، **طريقة تعليم اللغة العربية**، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، 1979)، ص. 22-21

- وفي رأي طعيمة أن في اختيار محتوى المواد التعليمية معاير الابد من اهتمامها وهي : 19
- أ)- معيار الصدق: Validity يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعيا
- وأصيلا وصحيحا عمليا، فضلا عن تمشيه مع الأهداف الموضوعية.
- ب)- معيار الأهمية: Significance يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب.
- ج)- معيار الميول والاهتمامات: Interest يكون المحتوى متماشيا مع اهتمامات الطلاب.
- د)- معيار قابليي للتعلم: Learn ability سيكون المحتوى قابلا للتعلم عندما يراعى قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم.
- د)- معيار عالمي: Universality سيكون المحتوى جيدا عند ما يشمل أنماطا من التعليم لاتعترف بالحدود الجغرافية بين البشر.

ولذلك لابد أن تكون عملية تصميم المواد التعليمية متمسكة بالأهداف التعليمية المقررة أو المرجوة. وبالنسبة إلى تعليم اللغة العربية في المرحلة الثانوية بإندونيسيا فقد جاء المنهج الجديد سنة 2008 م. بالمواد التعليمية الجديدة على ضوء المنهج الدراسي المحلي (KTSP)، إلا أنه لم يوجد هناك كتاب مقرر من وزارة التربية ولا من وزارة الشؤون الدينية، حتى يصعب على المدرسين تدريسها، مع أنهم مسؤولون عن جوانب عملية التدريس من التخطيط والتنفيذ والتقويم لنجاح الطلاب، فينبغي غلى جميع المدرسين في المدارس الثانوية في إندونيسيا أن

 $^{^{19}}$ رشدی أحمد طعيمة, مرجع سابق ، ص. 203.

يرجعوا إلى هذا المنهج ويعتمدوا عليه في إعداد المحتوى التعليمي.

إن هذا المحتوى التعليمي تتنوع صوره : فقد تكون مادة مطبوعة في الكتب المقررة نحو كتاب الطالب أوكتاب المدرس أو مكتوبة على لوحات أو سبورة أو ملصقات، وقد تكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام أو الأصوات المسجلة المناسبة بالمادة، وقد تكون غير مؤلوفة للطلاب والمعليمين على حد سواء نحو المقالة العلمية، والورقة البحثية وغيرها فتحليل المواد الموجودة في الميدان يحتاج إلى اختيارها. ويتطلب هذا إلى ميز انية المحتوى فهي لابد من أن تتناسب مع الهدف التعليمي الذي يذكره في الكفاءة التي لابد من أن يمتلكها التلاميذ. فالمواد من إحدى مكونات المنهج التي تسمى بالمحتوى المنهج، وقد تتمثل بالكتاب المدرسي أو كتاب التلميذ المتطور معتمدا على المنهج المقرر 20

فإذا نظرنا إلى ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لو جدنا أننا أمام أمر بن فيما يتصل بالمو اد التعليمية:

- أ)- إما أن نختار من المواد والكتب المطروحة في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان: أو لاهما ماوجه إلى هذه المواد أو الكتب من انتقادات كثيرة، وثانيهما عدم معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم
- ب)- وإما أن نقوم بإعداد مواد جديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي تنبغي أن تحكم هذا الإعداد 21

3- أهمية تصميم المواد التعليمية

من أهم الخطوات اللازمة لنجاح التعليم تصميم المواد التعليمية، ويستحيل معمل التعليم الذاتي بدون المواد التعليمية أن يتحقق أهدافه التعليمية، ويصبح المعمل بدون المواد التعليمية مثل

²⁰ Kasihani K.E. Suyanto, Op., cit, H. 76

²¹ محمود كامل الناقة ورشدى أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص.27.

البوفيه بدون الأطعمة، فلا يصح أن نفتح المعمل للطلاب ليدرسوا من تلقاء أنفسهم بدون أن نوفر لهم مواد تعليمية، وبرامج متنوعة تكفل لهم اختيار المواد المناسبة لهم. من هنا جاءت ضرورة إعداد المواد التعليمية وإنتاجها بختلف قوالب الإنتاج وبإعداد كافية. 22

هذه المواد تساعد التلاميذ في مجتمعاتهم التي ينتمون إليهم لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتلقى المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها بل بشكل عفوي وموات. مع أن التنوع محدود، والتغيير يسير بشكل بطيء في المجتمعات المحلية النائبة – وهذا يجعل مجال الاختبار ضيقا في محتوي المادة التعليمية - فالأفكار تتشابه على النحو نفسه بين جميع الأشخاص في السن والنوع. 23

فمن المعلوم أن تصميم المواد التعليمية مهم جدا، لأنه لا يمكن للمدرس أن يقوم بالتدريس بدون المواد التعليمية. فعلى المدرس أن يختار المواد المناسبة للطلبة. من هنا جاءت ضرورة تصميم المواد التعليمية وإنتاجها تختلف قوالب الإنتاج وبإعداد كاف.

وبالتالي هذه المواد التعليمية تساعد التلاميذ في مجتمعاتهم التي ينتمون إليهم لتكوين الاستعدادات والقدرات للتعبير عن أفعالهم المحدودة وتعلم المعلومات وتقديمها باللغة العربية، دون تفكير في اللغة نفسها. لذلك فينبغي على المدرس أن يجعل البيئة المريحة لجميع الطلبة على حسب السن والنوع والميول والرغبة.

4- أسباب تصميم المواد التعليمية

أما أسباب تصميم المواد التعليمية فهي ما يلي:

أ)- إن الحاجة ماسة لبذل جهود مماثلة في مناطق أخرى.

ب)- إن الوقت ليس كافيا لعلاج الموقف في كل منطقة على حدة.

²² رشدي أحمد طعيمة، **مرجع سابق**، ص. 280.

²³ الأمين صالح أبو اليمن، تجربة معهد الدراسات التكميلية المفتوحة لإعداد كتب تعليم اللغة العربية في السودان: (السودان: مكتب التربية العربي لدول الخليج، 1985)، ص. 23.

- ج)- تقليل التكلفة، وذلك يساعد على التنفيذ السريع.
- د)- توسيع استعمال مجال هذه المواد يؤدى إلى التجانس في المفاهيم بين الدارسين²⁴.

في هذا المجال نستطيع أن نقول إن الكتب المستخدمة حاليا في تعليم اللغة العربية للأجانب فشلت في الإفادة من نتائج الدراسات اللغوية الحديثة - ومن المبادئ التربوية المتنوعة - فعلى سبيل المثال يصر أحد المؤلفين في كتابه على الحفظ عن ظهر قلب لبعض التراكيب اللغوية التي ليست متصلة بحاجة الطالب، وليست متدرجة من صعوباتها أو سهولها، وليس بينها صلة بما تبرز تقديمها في نظام متصل. ومن المقرر الآن الحفظ ليس هو الطريق الأمثل لتعليم اللغات الأجنبية، فقد يؤدي الأخذ به - في كثير من الأحيان - إلى إحباط الطالب، إذا لم يعمل المدرس أو الكتاب على تقديم عدة طرق أو وسائل تسهيل عملية الحفظ، ومن الوسائل: تدريج المادة، خلق الدافعية لدى الطالب، والتقويم الجيد لقواعد اللغة. 25

وخلاصة القول إن من أسباب تصميم المواد التعليمية هي وجود الحاجة الماسة إلى بذل جهود مماثلة في مناطق أخرى، و الوقت ليس كافيا لعلاج الموقف في كل منطقة على حدة، وتقليل المصارف المالية، وتوسيع استعمال مجال المواد التعليمية يؤدي إلى التجانس في المفاهيم بين الدارسين.

وبذلك، نستطيع أن نقول إن الكتب المستخدمة حاليا في تعليم اللغة العربية للأجانب فشلت في الإفادة من نتائج الدراسات اللغوية الحديثة، لأن الظروف مختلفة بين المناطق العربية والمناطق الإندونيسية مثلا. ومن الوسائل الحكيمة لدى المدرسين هي تدريجية المواد التعليمية في تصبيقها، وخلق الدافعية لدى

²⁴ الأمين صالح أبو اليمن، مرجع سابق، ص23

²⁵ فتحي على يونس و محمد عبد الرؤف، المرجع لتعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق، (القاهرة: مكتبة وهبة، 2003)، ص. 28-83.

الطلبة في عملية التعلم والتعليم، والتقويم الجيد من جهة الميول والاتجهات.

5- أسس تصميم المواد التعليمية

هناك مجموعة من المبادئ والأسس والشروط والمواصفات التي تعين على تصميم المواد التعليمية وعلى تقويمها. وسنعتمد في ذلك على أربعة جوانب مهمة ينبغي أن تتطبق في ضوئها أية مادة تعليمية. وهذه الجوانب هي الجانب النفسي، والجانب الثقافي، والجانب التربوي، والجانب اللغوي.

أ)_ الأسس النفسية

الأسس النفسية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:

- (1)- أن تناسب المادة الخصائص النفسية والثقافية للدارسين مفرقة في ذلك بين ما يقدم للصغار وما يقدم للكبار.
- (2)- أن تراعى المادة الفروق بين ميول واهتمامات وأغراض الدارسين من تعلم اللغة.
- (3)- أن تحدد مكانة كل مهارة من مهارات اللغة في المادة المقدمة، وما ينبغي أن يعطى لكل منها من هذه المادة.
- (4)- أن تحدد بوضوح مستويات الأداء المطلوبة في كل مهارة من مهارات اللغة ومراعاة ذلك في المراحل المختلفة من المادة.
- (5)- أن يتتابع تقديم المهارات وفق خطة واضحة وتدرج مراحل نضع الدارسين، بحيث لا تقدم المهارة إلا وقت المناسب
- (6)- أن تلتفت المادة إلى المهارات بشكل تفصيلي: أ- المهارات التي تتصل بالجانب الصوتي. ب- مهارات تعرف تعرف الكلمة وتحليلها وتركيبها. ج- مهارات تعرف الجملة وتحليلها وتركيبها. د. مهارات الفهم العام والفهم التقصيلي.
- (7)- أن تحقق المادة المطالب الأساسية للدارسين من تعلم اللغة

- (8)- أن تكون مشوقة جامعة بين الفكاهية والحكاية والنادرة وكل ما من شأنه أن يحقق الاستماع للدارس.
- (9)- أن تراعى الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة.
- (10)-أن تراعى المادة استعداد الدارسين للتعلم، وأن تلجأ إلى وسائل متعددة لتنشط هذا الاستعداد وتهيئة الدارس للتعلم.
- (11)-أن تحقق المادة للدارس نوعا من الأشباع، أي تمكنه وبشكل سريع من إتمام عملية اتصال باللغة سماعا وحديثا.
- (12)-أن تراعى المادة إثارة رغبة الدارسين واستعداداتهم لتعرف اللغة وزيادة معلوماتهم وإشباع حب استطاعهم نحو ثقافتها وذلك عن طريق الأنشطة والممارسات.
- (13)-أن يستند إعداد المادة وتنظيمها إلى ما انتهت إليه نظريات التعليم من حقائق ومفاهيم.
- (14)-أن تصاغ المادة وتنظم في ضوء الطرق الفعالة في تدريس اللغات.
- (15)-أن تهيء المادة دائما للدارس مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة وممارستها.
- (16)-أن تتيح المادة للدارس فرصا تشجعه على استخدام ما تعلم في مواقف اتصال حقيقة شفوية وتخريرية. 26

فبذلك أن الأسس المهمة هي الأسس النفسية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المواد التعليمية الأساسية لتدرييس مهارة الكلام لغير الناطقين بها من المواد المناسبة لظروف الدارسين النفسية والثقافية حتى تقرب من حياتهم وبيئتهم ميولهم واحتجاتهم ورغبتهم. وهذا كله يشجع الدارسين في تقديم الكلام باللغة العربية.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 28-29.

ب)- الأسس الثقافية

- الأسس الثقافية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:
 - (1)- أن تعبر المادة عن محتوى الثقافة العربية والإسلامية.
- (2)- أن تعطي صورة صادقة وسليمة عن الحياة في الأقطار العربية.
- (3)- أن تعكس المادة الاهتمامات الثقافية والفكرية للدارسية على اختلافهم.
- (4)- أن تتنوع المادة بحيث تغطي ميادين ومجالات ثقافية وفكرية متعددة في إطار من الثقافة العربية الإسلامية.
- (5)- أن تتنوع المادة بحيث تقابل قطاعات عريضة من الدارسين من مختلف اللغات والثقافات والأغراض.
- (6)- أن تتسق المادة ليس فقط مع أغراض الدارسين ولكن أيضا مع أهداف العرب من تعليم لغتهم ونشر هم.
- (7)- ألا تغفل المادة جوانب الحياة العامة والمشترك بين الثقافات.
- (8)- أن يعكس المحتوى حياة الإنسان العربي المتحضر في إطار العصر الذي يعيش فيه.
- (9)- أن يثير المحتوى الثقافي للمادة المتعلم ويدفعه إلى تعلم اللغة والاستمرار في هذا التعلم.
- (10)-أن ينظم المحتوى التقافي: إما من القريب إلى البعيد، أو من الحاضر إلى المستقبل، أو من الأنا إلى الآخرين، أو من الأسرة إلى المجتمع الأوسع.
- (11)-أن تقدم المادة المستوى الحسي من الثقافة ثم تتدرج نحو المستوى اللغوى.
 - (12)-أن توسع المادة خبرات المتعلم بأصحاب اللغة.
- (13)-أن ترتبط المادة الثقافية بخبرات الدارسين السابقة في ثقافتهم.
- (14)-أن يقدم المحتوى الثقافي بالمحتوى الذي يناسب عمر الدارسين.

- (15)-أن تلتفت المادة وبشكل خاص إلى القيم الأصلية المقبولة في الثقافة العربية والإسلامية.
- (16)-أن تقدم تقويما وتصحيحا لما في عقول الكثيرين من أفكار خاطئة عن الثقافة العربية والإسلامية.
 - (17)-أن تتجنب إصدار أحكام متعصبة للثقافة العربية.
 - (18)-أن تتجنب إصدار أحكام صد الثقافات الأخرى . 27

التدرج في عرض المادة التعليمية التي يقدمها الكتاب علامة من علامات الكفاءة في إعدادها، والقدرة على تنظيمها، والوعي بالجوانب النفسية والتربوية المقرة لها. 28 لا ينبغي أن يفهم من التدرج هنا أن يبدأ الدرس الأول بتعليم كلمة واحدة وتركيب لغوي واحد، ثم يزاد هذا القدر إلى كلمتين وتركيبين في الدرس الثاني، وهكذا دوالك.

إن التدرج هنا يتسع ليشمل عدة أمور خاصة بطريقة اختيار المادة التعليمية وتقديمها. إن التدرج هنا يعني أن ينتقل المؤلف: 1)- من البسيط إلى المعقد، 2)- ومن السهل إلى الصعب، 3)- ومن المألوف إلى الجديد، 4)- ومن المتشابه إلى المختلف، 5)- ومن القليل إلى الكثير، 6)- ومن المحسوس إلى إلى المجرد.

التدرج في عرض المواد التعليمية التي يقدمها الكتاب علامة من علامات الكفاءة في إعدادها، والقدرة على تنظيمها، والوعي بالجوانب المختلفة المقررة لها. وهو يشمل عدة أمور خاصة بطريقة اختيار المادة التعليمية وتقديمها من البداية إلى النهاية حتى يشعر الدارسون بأن المواد التعليمية تشجعهم على الكلام باللغة العربية.

ج)- الأسس التربوية

عادة ما تعبر المباديء التربوية عن النظرة التطبيقية في عملية التعليم لما تقدمه الأسس الأخرى من معلومات مثل

²⁷ المرجع نفسه، ص. 44-36.

²⁸ المرجع نفسه، ص. 198.

الأساس النفسي والثقافي والتربوي. ومعرفة هذه المباديء تساعد المسئولين عن وضع المواد التعليمية واختيار ها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرامج الذي يقومون على تخطيطه وتنفيذه.

وتتلخص هذه المباديء التربوية في عدة مجالات هي:

- (1)- مباديء تنظيم المادة التعليمية وهي التابع والاستمرار والتكامل.
- (2)- الضوابط التربوية عند معالجة الجوانب المختلفة للمادة التعليمية.
 - (3)- مباديء تتصل بوضوح المادة التعليمية وانقر ائيتها
 - (4)- مباديء تتصل بمحتوى المادة التعليمية.
 - (5)- مباديء تتصل بمناسبة المادة وإمكانية تدريسها. 29

تعتبر المباديء التربوية مهمة في التطبيق العملي، فمعرفة هذه المباديء تساعد المسئولين عن وضع المواد التعليمية واختيارها على تحليل هذه المواد وتحديد أيها يصلح للبرامج الذي يقومون على تخطيطه وتنفيذه من تنظيم المواد التعليمية و وضوحها ومحتواها و مناسبتها في تدرس مهارة الكلام.

د)- الأسس اللغوية

الأسس اللغوية التي ينبغي أن تراعى عند وضع المادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي:

- (1)- أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحي لغة لها.
- (2)- أن تعتمد المادة على اللغة الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة معتمدة.
- (3)- أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم والحقائق التي أثبتتها الدراسات اللغوية الحديثة.
- (4)- أن تراعى الدقة والسلامة والصحة فيما يقدم من معلومات لغوية (جمع الضمائر مثلا).

²⁹ المرجع نفسه، ص. 42.

- (5)- أن تكون اللغة المقدمة لغة مألوفة طبيعية وليست مصطنعة، أي تقدم اللغة صحيحة في بنائها وتراكيبها.
- (6)- أن تبنى المادة على نصور واضح لمفهوم اللغة وتعلمها.
- (7)- أن تتجنب المادة استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
- (8)- أن تعالج المادة ومنذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات والجمل ذات المعنى.
 - (9)- أن تعالج المادة الهجاء وتحليل الكلمة وتركيبها.
 - (10)-أن تعتنى بالرمز والصوت لكل حرف.
 - (11)-أن تبدأ المادة بالكلمات والجمل ليس بالحروف.
 - (12)-أن تظهر العناية بالنبر والتنغيم.
 - (13)-أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
 - (14)-أن تعتمد المادة على التراكيب الشائعة الاستعمال.
- (15)-أن تتجنب المادة القواعد الغامضة وصعبة الفهم وقليلة الاستخدام.
 - (16)-أن يبرز التركيب المقصود ويتم التريب عليه.
 - (17)-أن تأخذ الكلمات الوظيفية اهتماما كبيرا.
 - (18)-أن تهتم بعلامات الترقيم من أجل إظهار التنغيم.
- (19)-أن يستعان في إعداد مادة الكتاب بنتائج الدراسات اللغوية التقابلية.
- (20)-أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات والبحوث.30

6- الأهداف في تصميم المواد التعليمية

الأهداف في تصميم المواد التعليمية نوعان أو لاهما الأهداف العامة، والثاني الأهداف الخاصة لكل مهارة ثم ترجمة هذه الأهداف إلى أهداف سلوكية يمكن في ضوءها وضع محتوى الكتاب الذي نتوسل به لتحقيق هذه السلوكيات. أما الأهداف في تصميم المواد التعليمية فهي كما يلى:

 $^{^{30}}$ المرجع نفسه، ص. 30

- أ)- إكساب الدارس مجموعة من المهارات اللغوية عند مستوى من :
- (1)-فهم اللغة العربية الفصحى المتكلمة أي الاستماع الواعى في موافق الحياة العامة.
 - (2)-التحدث باللغة العربية كوسيلة اتصال مباشر.
- (3)-قراءة اللغة العربية بيسر، وإدراك المعنى والتفاعل معه
- (4)-استخدام اللغة في الكتابة سواء أكان ذلك وظيفا أو تعبيرا عن النفس.
- ب)- تزويد الدارس بمعلومات ومعارف كافية وبشكل متدرج عن البلاد العربية، من حبث جغرافيتها وتاريخها، ونظمها الاجتماعية، وآدابها وفنونها وثقافتها، ومن حيث العادات والتقاليد والأعياد والاحتفالات مع العناية بمفاهيم الثقافة الإسلامية.

أما الأهداف العامة في تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام فهى فهم اللغة العربية الفصحى المتكلمة أي الاستماع الواعي في موافق الحياة العامة والتحدث باللغة العربية كوسيلة اتصال مباشر. وتصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام بشكل متدرج عن البلاد العربية، من حيث جغرافيتها وتاريخها، ونظمها الاجتماعية، وآدابها وفنونها وثقافتها، ومن حيث العادات والتقاليد والأعياد والاحتفالات مع العناية بمفاهيم الثقافة الإسلامية.

التدرج في عرض المادة التعليمية التي يقدمها الكتاب علامة من علامات الكفاءة في إعدادها، والقدرة على تنظيمها، والوعي بالجوانب النفسية والتربوية المقرة لها.32

7- المواصفات في تصميم المواد التعليمية

 $^{^{11}}$ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 268

³² المرجع نفسه، ص. 198.

في تصميم المواد التعليمية مواصفات لابد منها، لتكون مناسبة ببيئة الطلبة وموافقة على حياتهم وميولهم ورغباتهم. واختار المصمم ما يمتاز به من الإيجابيات, واجتنب ما وقع فيه من سلبيات, ويكون في هذ التصميم مقبولا لدى الطلبة.

أما المواصفات في تصميم المواد التعليمية لتدريس مهارة الكلام فثلاثة أنواع وهي: ما يتعلق بالدراسات الأساسية، وما يتعلق بمحوى المواد التعليمية، وما يتعلق بالأهداف السلوكية في تدريس مهارة الكلام.

أ)- المواصفات المتعلقة بالدراسات الأساسية:

- (1)- تحديد مقروئية النصوص التي تعرض في الكتاب.
- (2)- تحديد المواقف اليومية التي يتوقع أن يمر بها الدارسون، والتي يحتاجون ممارسة اللغة العربية فيها.
 - (3)- تحديد نوع المفردات المناسبة للدارسين. 33
- (4)- تحديد مستوى سهولة وصعوبة لغة بعض النصوص.
- (5)- تحديد أنواع التراكيب اللغوية الشائعة في الكتابات التي ستخدمها الدارسون أو التي تشيع في الكتابة العامة
- (6)- دراسة المشكلات الصوتية التي يواجهها الدارسون في نطق الأصوات الجديدة.
- (7)- تحديد المفاهيم الثقافية والملامح الحضارية التي يجب أن يشتمل عليها الكتاب.
- (8)- دراسة خصائص الدارسين والجوانب النفسية المختلفة عندهم.
- (9)- در اسة خصائص المجتمع الذي سيجري تدريس الكتاب فيه. ³⁴

³³ رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، (مكة، جامعة أم القرى، د.س)، ص. 32.

³⁴ محمود كامل الناقة ورشدي طعيمة، **مرجع سابق**، ص 135-136

ب)- المواصفات المتعلقة بمحتوى المواد التعليمية:

وأما الأمور التي ينبغي مراعاتها المصمم فهي:

- (1)- أن تعرض المادة بحيث تقدم ما يمكن تعلمه لا ما ينبغى أو يجب معرفته.
- (2)- أن يعتمد العرض الأسلوب المنطقي في عرض المادة اللغوية منها والفكرية بحيث يسبق المعروف المجهول ، والبسيط المعقد ، والسهل الصعب، والمحسوس المجرد، والملحوظ المعقول ، والكل التفاصيل
- (3)- أن يحسب التوازن بين مجالات المعرفة الإنسانية في إطار من الثقافة العربية الإسلامية مع عدم إغفال الحياة العامة والمشترك بين الثقافات.
- (4)- أن يلاحظ في عرض المادة الترابط بين الموضوعات وأهداف تدريس كل موضوع ونوع المهارة فيه والزمن المخصص له.
- (5)- أن يعتمد أسلوب التنوع والمرونة في عرض مادة الكتاب مراعاة للظروف المختلفة للدار سين والفروق الفردية بينهم.
- (6)- أن يقع الكتاب في مجالات تعالج في وحدات تتكون كل منها من عدة دروس.
- (7)- أن يعتمد السرد والحوار والمعالجة القصصية أساليب لمعالجة النصوص .
- (8)- أن تعالج جميع المهارات في كل وحدة مع إبراز بعضها على بعضها الآخر وفق الأسس العلمية لتدرج هذه المهارات.
- (9)- أن تعالج الموضوعات بأساليب شائقة مبتكرة تشد الدارسين إليها وترغبهم في عملية التعلم.
- (10)-أن تصاغ الدروس في إطار يمكن تقديمه بطرق التدريس الحديثة
- (11)-أن يعالج الوعاء اللغوي في الكتاب في ضوء قواعد الانقرائية بحيث يحقق لنا هذا حدا أدنى من

ضمان مناسبة الوعاء اللغوي للمتعلم في مراحل تدرجه التعليمية من هذا مثلاً أمور تتصل بصعوبة المفاهيم وسهولتها، وبنوعية الفكرة وكثافتها، وبطول الوحدة اللغوية وضوابط بساطتها (الجملة والفقرة) ... اللخ . 35

ج)- المواصفات المتعلقة بالأهداف السلوكية:

أما المواصفات المتعلقة بالأهداف السلوكية لتدريس الكلام فهي ما يلي:

(1)- أن يطلب المتعلم شيئا ما.

(2)- أن يتعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.

(3)- أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما .

(4)- أن يقيم علاقات أليفة مع أبناء اللغة .

(5)- أن يحكي قصة بسيطة ، أو يقول شيئا للآخرين.

(ُ6)- أن يشغل الجالسين أو رفاقه بالحديث عن بعض الأحداث اليومية.

(7)- أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدهم.

(8)- أن يقضي حوائجه اليومية ويؤدي ما يطلب منه من أعمال ... الخ . 36

محمود كامل الناقة، مرجع سابق، 270-272
 محمود كامل الناقة، مرجع سابق، 256-257

المبحث الثاني مهارة الكلام

ب_ مهارة الكلام

1- مفهوم مهارة الكلام

الكلام ليس مجموعة من المهارات اللغوية المتنوعة التي يجب أن يتقنها الفرد، حتى يصبح متمكنا مما يريد أن يعبر عنه في يسر، بل إن الكلام له بعد آخر غير هذا البعد اللغوي، وهو البعد المعرفي: وهذا البعد المعرفي يرتبط بتحصيل المعلومات والحقائق والأفكار والخبرات عن طريق القراءة المتنوعة الواعية، وهذا البعد المعرفي يكسب المتكلم عند الكلام الطلاقة اللغوية، والقدرة على تكوين الجمل، وبناء العبارات والفقرات، وترتيبها وهذا يستدعى التنبيه على الاهتمام بالقراءة العامة، والربط بين ما يقرؤه الإنسان، وما يتكلم فيه.

وتتعدد مهارات الكلام تبعا لعوامل متعددة منها: جنس المتحدث: فمهارات الذكر في الكلام تختلف عن مهارات الأنثى، ومنها العمر الزمني: فمهارات الصغار في الكلام تختلف عن مهارات الشباب، ومهارات الشباب تختلف عن مهارات الشبوخ وهكذا، ومنها المستوى التعليمي: فمهارات المستويات التعليمية، وتخصصاتها تختلف عن بعضها في الكلام، ومنها الخبرات الثقافية، والرصيد اللغوي، وقرب الموضوع المتحدث عنه، أو بعده عن مجال تخصص المتكلم، ودافعية المتكلم إلى غير ذلك من عوامل أخرى.

ليس الكلام له بعد لغوي فحسب، بل أنه له بعد معرفي. وهذا البعد المعرفي يكسب المتكلم عند الكلام الطلاقة اللغوية، والقدرة على تكوين الجمل، وبناء العبارات والفقرات، وترتيبها وهذا يستدعى التنبيه على الاهتمام بالقراءة العامة، والربط بين ما يقرؤه الإنسان، وما يتكلم فيه.

³⁷ أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. 95-96.

ومهارة الكلام تابعة لعوامل متعددة منها: جنس المتحدث والعمر الزمني والمستوى التعليمي والخبرات الثقافية، والرصيد اللغوي، وقرب الموضوع المتحدث عنه، أو بعده عن مجال تخصص المتكلم، ودافعية المتكلم.

2- أهمية مهارة الكلام

لما كان للكلام منزلته الخاصة بين فروع اللغة العربية، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة، سنحاول هنا أن نوضح أهمية الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهمية. 38

- أ)- من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان يتكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام سابق على الكتابة.
- ب)- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.
- ج)- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وابداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث، الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
- د)- الكلام- خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر، فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقه وأصدقاءه فيطمئن عليهم، وبطمئنون عليه
- ه)- والكلام مؤشر صادق- إلى حد ما للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الإجتماعية، ومهنته، أو

³⁸ إبر اهيم محمد عطا. **طرق تدريس اللغة العربية**، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، 1990)، ص. 106-

حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبيئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.

- و)- والكلام وسيلة الإقتاع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف
- ز)- والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه ولو كان يحدث نفسه علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها، أو المواقف التي يتعرض لها.
- ح)- والكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- ط)- والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغنى عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

وبالتالي أن أهمية الكلام في الحياة تكشف لنا جوانب حيوية، بمعنى أن الكلام وسيلة لإفهام سبق الكتابة في الوجود، ويؤدى إلى التعبير الواضح عما في النفس، ووسيلة لطمأنة الناس المتتقلين، ومؤشر صادق، ووسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ووسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، و نشاط إنساني، ووسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها.

3- طرائق تدریس مهارة الكلام

وفيما يلى مجموعة من التوجيهات العامة التى قد تسهم فى تطوير مهارة الكلام فى العربية كلغة ثانية. 39

أ)- تدريس الكلام يعنى ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن

³⁹ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 160-160

تكلم المعلم وظل هو مستمعا... من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثاره بالحديث.

ب)- أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغى أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه. ومن البعث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه. وقد لا يجد في رصيده اللغوى ما يسعفه.

)- التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدى إلى اختلاف المعنى. إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه. وقديما قيل إن عثرات اللسان أفتك من عثرات النسيان.

عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو اخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم. ويرتبط بهذا أيضا ألا يلح المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.

هـ)- مستوى التوقعات: من المعلمين من يزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانات الحقيقة للطالب، ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم العربية كلغة ثانية أن الأجنبي، خاصة إن تعلم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام.. وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين

للغات الثانية على المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعيا. وأن يميز بين مستوى الكلام الذى يصدر عن الناطقين بالعربية وذلك الذى يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

-)- التدرج: ينطبق مبدأ التدرج هنا أيضا. إن الكلام، كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل. وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية وضحاها. إنها عملية تستغرق وقتا وتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:
- 1)- بالنسبة للمستوى الابتدائي: يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويجيب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار. ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينتهي بالطلاب إلى بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلاب بالإجابة عن التدريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والإجابة الشفهية عن أسئلة مرتبطة بنص قرؤوه.
- 2)- المستوى المتوسط: يرتفع مستوى المواقف التى يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور role playing وإدارة الاجتماعات. والمناقشة الثنائية، ووصف الأحداث التى وقعت للطلاب، وإعادة رواية الأخبار التى سمعوها فى التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو القاء تقرير مبسط وغيرها.
- 3)- المستوى المتقدم: وهنا قد يحكى الطلاب قصة أعجبتهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر الطبيعة. أو يلقون خطبة أو يديرون مناظرة debate أو يتكلمون في موضوع مقترح. أو يلقون حوارا في تمثيلية، أو غير ذلك من مواقف المهم في هذا كله أن يراعي المعلم

الرصيد اللغوي عند الدارسين وكذلك اهتماماتهم ومدى ما لديهم من خبرة عن موضوع الحديث.

4)- قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب التعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاضة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر. فينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة، وأن يكون واضحا ومحددا. ويفضل أن يطرح على الطلاب في كل مرة موضوعان أو أكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون.

وخلاصة القول إن طرائق تدريس مهارة الكلام هي التوجيهات العامة في تطوير مهارة الكلام في اللغة العربية فهي تدريس الكلام بالممارسة، وتعبير الطلبة عن خبراتهم، والتدريب على توجيه الانتباه، عدم المقاطعة وكثرة التصحيح عند كلام الطلبة، وتكوين البيئة على مستوى التوقعات، والتطبيق على سنة التدرج في مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين.

وطلبة المدرسة الثانوية في المستوى المتوسط، وهو يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلبة من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور، وإدارة الاجتماعات. والمناقشة الثنائية، ووصف الأحداث التي وقعت للطلبة، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مبسط وغيره.

4-وسائل تدريس مهارة الكلام

يمكن استخدام المدخل السمعي البصري في تعليم الكلام، ففي هذا المدخل يمكن استخدام أساليب كثيرة منها الصورة والتمثيل، وسلاسل من الأحداث والتعبير بالملامح وكلها

أساليب يستعان بها لتفسير المعنى وربطه بالصوت ثم نطقه، وإن استخدام هذا المدخل يقوم على عدة أسباب :⁴⁰

أ- أن ارتباط الصورة بالصوت يقلل كثيرا من الإحساس بالحاجة إلى اللغة الأم فالمعنى واللفظ هنا يرتبطان ارتباطا مباشرا دون حاجة لتدخل من اللغة الأم

ب- أن هذه الأساليب تلفت الانتباه منذ البداية إلى تدريب الدارسين على التفكير في اللغة الأجنبية باللغة الأجنبية ذاتها

ج- أن الحاجة للكتابة هنا تقل لأن الكلمات المتكلمة لا تترابط فقط مع التتابع الصحيح للنطق، بل - أيضا- مع ما تثيره الصورة من معان مما يساعد على حفظ النطق واستدعائه بمجرد رؤية الصورة.

د- أن التعلم هنا يعتمد على العرض البصري مع التذكر السمعي مع الاستخدام الشفوي ولا شك أن البصر مع السمع مع الحديث والاستخدام يؤكد القدرة على الكلام.

هـأن هذا المدخل يتضمن دوافع ومثيرات للمتعلم حيث تتاح له الفرص العملية لاستخدام ما حفظ من عبارات في فترة الاستماع وللشعور بأنه تعلم شيئا مفيدا، فهو يعايش الناس والصور وسيشرك نفسه في مواقف حقيقية حية متحركة.

و- أن هذا المدخل يتسع ليشمل أساليب وإمكانات كثيرة، فمن الأساليب نجد ما يسمى بالأسلوب المباشر، وأسلوب سلاسل المواقف التمثيلية، وأسلوب الأسئلة والأجوبة، ومن الإمكانيات نجد المعسكرات والرحلات والاجتماعات، والمناقشات، وحفلات السمر، ومسابقات الكلام إلخ

واستخدام المدخل السمعي البصري في تدريس مهارة الكلام باستخدام أساليب كثيرة منها الصورة والتمثيل، وسلاسل من الأحداث. والتعبير بالملامح وكلها أساليب يستعان بها لتفسير المعنى وربطه بالصوت ثم نطقه.

 $^{^{40}}$ محمود كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة : طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامسة للتربية والعلوم و الثقافة = إيسيكو = 2003)، ص. 136-356.

5- أهداف تدريس مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما

يلى : 41

- أ)- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدى أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
 - ب)- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ج)- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
 - د)- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- هـ)- أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في مهارة الكلام.
- و)- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ز)- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضيجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ح)- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.
- ط)- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة
- ي)- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

²⁴ نفس المرجع، ص. 130-131.

إن تعلم الحديث باللغة الأجنبية يعد أساسا لممارسة كثير من أنشطة الإنسان وتحقيق أهدافه ومن ذلك :

أ)- أن يطلب المتعلم شيئا ما

ب)- أن يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.

ج)- أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما.

د)- أن يقيم علاقة ألفة مع أصحاب اللغة.

هـ)- أن يحكي قصة بسيطة، أو يقول شيئا ما للآخرين.

و)- أن يشغل الجالسين بالحديث حتى يحين موعد شيء ما.

ز)- أن يفهم الآخرين ويوجههم ويرشدهم.

ح)- أن يقضى حوائجه اليومية ويؤدى ما يطلب منه من

أعمال.

إن تحقيق كل هذه الأهداف منوط بمعرفتنا للجوانب المهمة في تعليم الكلام وبحثنا عن أفضل المداخل والطرق والأساليب التي تهيء عملية تعليمية جيدة تمكن الدارس فعلا من ممارسة اللغة ممارسة شفهية تحقق له وللجماعة الأهداف المرجوة.

6- مشكلات <mark>تدريس الكلام</mark>

إن هناك عدة المشكلات التي قالها العلماء في تدريس الكلام، لاسيما تدريسه للدارسين غير الناطقين بالعربية. ومنها:

قليل من المدرسين من كان له حسن النطق وجودة الأداء في الكلام باللغة العربية، بل كان منهم من لم يستطع التكلم بالعربية فصيحا ومجودا. رغم أنهم يعتبرون من وسيلة أولى لتعليم الكلام، والدارسون يحتاجون كثيرا إلى وجود المثال الجيد في الكلام من قبل المدرس. وإذا كان المدرس لايتكلم مرارا باللغة المتعلمة فلا يكون الحوار بين الدارسين. والحل على هذه المشكلة، أن يتزود كل مدرس اللغة العربية بمهارة الكلام جيدا، وبالتزام الفصحى في جميع أقواله. وهذا يتطلب المدارس على أن يتمكن فيها من دروس تلاوة القرآن

الكريم بالترتيل والتجويد. 42 وإن أمكن لمدير المدرسة أن يحضر الناطق العربي في عملية التعليم، لأن ذلك له دور كبير في تنمية اللغة العربية المتعلمة ولو كان عدده واحد فقط بشرط أن يكون المدرس الناطق بالعربية ماهر مؤهل بالتحقيق في تعليم اللغة العربية ولا يكفى أن يستطيع الكلام بالعربية فحسب

ب)- أكثر الدارسين خائفون من الفشل ولايحبون ارتكاب أية خطا أو الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم عندما تكلموا باللغة العربية أثناء التعلم. وذلك لأنهم يظنون أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والاستماع إلى المدرس. وهنا يجب على المدرس للعلاج من تلك المشكلة، أن يؤكد لهم أن الخطأ في الكلام والتردد والوقوف أمر طبيعي جدا، بل هو أمر لا يمكن تجنبه ويجب على المدرس أيضا أن يوجه كثيرا من اهتمامه لهؤلاء الذين يحتاجون إلى تشجيع وتعضيد للتغلب على هذا الصعاب التي تعترض طريق القدرة الوظيفية للكلام. 43 ويمكن للمدرس استخدام الوسائل الممتعة لهم مثل الألعاب اللغوية لإزالة هذه المعوقات النفسية.

ج)- عدم البيئة العربية التي تشجع الدارسين على التكلم باللغة العربية، حتى أنهم لا يجدون فرصة للتكلم أو حاله للمحادثة في البيئة حولهم أو في المدرسة التي يتعلمون فيها. رغم أن الحصة الدراسية في الفصل محدودة جدا، والكلام يحتاج إلى التكرير والاستمرار الكثير. ومن المعلوم، إن الدارس للغة أجنبية لا يستطيع أن يطبق ما يتعلمه في الفصول من عادات كلامية جديدة في الحياة البومية مثلما بفعل ذلك أبناء اللغة.

⁴² جودت الركابي. طرق تدريس اللغة العربية، (دمشق سورية: دار الفكر، 1986)، ص. 48.

⁴³ محمود كامل الناقة. **وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها**، الجزء الثاني، (مكتبة التربية العربي لدول الخليج)، ص. 179.

⁴⁴ جودت الركابي ، **مرجع سابق**، ص. 156.

فلذلك، لابد من المدرس أن يعد أجهزة التعليم المتنوعة والمكيفة، وأن يجعل الأنشطة اللغوية في أي مجال.

إن الطريقة التعليمية التي يطبقها المدرس لا تفيد كثيرا للدارسين في التعبير الشفهي. وذلك بسبب أن المدرس يكثر اهتمامه بقواعد اللغة أثناء التعليم ولا يعطى الدارسين فرصة كبيرة للكلام. فلذلك، لابد للدارس أن يطبق الطريقة التي تناسب بالهدف الدراسي كالطريقة السمعية الشفوية، وتناسب باستخدام الوسائل السمعية البصرية للاستماع والنطق (الكلام). وأن يعود على اعداد التدريبات في الكلام، والمقرنة لتصحيح الأخطاء. ويسمح له باستخدام اللغة الأصلية أو اللغة الوسيطة احتصارا للوقت وتحديدا للمعنى.

هـ)- الاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة. ⁴⁶ وكذلك الاختلاف بين اللغة العربية واللغة الإندونيسة أي الاختلاف من ناحية النطق ومخارج الحروف، هو الصعوبة الكبرى التي يواجهها دارس اللغة, ولذلك تعتمد الطرق الحديثة لتعليم اللغات الأجنبية بالتدريبات السمعية على اللغة المنطوقة قبل التدريب على القراءة والكتابة.

المشكلات التى قالها العلماء فى تدريس مهارة الكلام للدارسين غير الناطقين بالعربية منها: قليل من المدرسين من كان له حسن النطق وجودة الأداء فى الكلام باللغة العربية، وأكثر الدارسين خائفون من الفشل، و عدم وجود البيئة العربية التى تشجع الدارسين على التكلم باللغة العربية، والطريقة التعليمية التى يطبقها المدرس لا تفيد كثيرا للدارسين فى التعليمية التعير الشفهى. والاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى. وهذه

د)-

⁴⁵ على الحديدي. مشكلات تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الكتاب العربي، دون سنة)، ص. 46.

⁴⁶ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. 116.

المشكلات يواجهها المدرسون والدارسون في تطبيق مهارة الكلام.



المبحث الثالث الدراسات السابقة

ج_ الدراسات السابقة

الدر اسات السابقة التي تتعلق بإعداد المواد التعليمية هي كما يلي: 1- دراسة محمد عبد الحميد 47

تنمية الكتاب التعليمي في مادة القواعد النحوية لجامعة إندونيسيا سودان الإسلامية الحكومية مالانج. ويدل هذا العنوان على أنه كتاب لتعليم مادة القواعد النحوية التي يستخدمها الطلاب المبتدئون في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية ويصحبه كتاب مرشد المعلم، وبداية استخدام هذا الكتاب التعليمي في المرحلة الثانية والثالثة.

وهذا الكتاب التعليمي يتكون من العناصر الآتية: إرشادات وتوجيهات استخدام الكتاب، والأهداف التعليمية العامة والخاصة وتوضيح المادة والقاعدة وأسئلة التمرينات وقائمة المفردات و المراجع.

وأما شكل تخطيط العملية التعليمية المستخدم في هذه التنمية فهو الشكل الذي قام به ديك وكارى (1990)، وهذا الشكل يتبع الخطوات التالية: أ)- التعرف على الأهداف التعليمية، ب)- القيام بتحليل العملية التعليمية، ج)- التعرف على حصائص المتعلم، هـ)- صياغة الأهداف التعليمية، و)- تنمية بنود الاختبار، ح)- نتمية استراتجية التعليم والتعلم، ط)- تنمية المواد الدراسية، تصميم التقويم وتنفيذه، ي)- إصلاح وتصحيح المواد الدراسية.

⁴⁷ محمد عبد الحميد، تنمية الكتاب التعليمي في مادة القواعد النحوية لجامعة إندونسيا- سودان الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة (مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية)، 2002.

وقد قام الباحث بتجربة الكتاب التعليمي، وذلك رجاء أن تكون فعالية الكتاب التعليمي أحسن و أفضل. ومعلومات هذا البحث تنفع للباحث في كتابة المواد التعليمية.

2- دراسة سري أنا 48

تنظيم مادة اللغة العربية في الكتاب التعليمي للصفين الثالث والرابع في مدرسة الحكمة الموحدة الابتدائية الإسلامية بجاكرتا. هذا البحث يهدف إلى تنظيم المادة التعليمية بالطريقة التحليلية التقييمية والمدخل الكيفي، وقد تم تجريب نتائج التنظيم بالمرحلتين، وهما التجربة الفردية، والتجربة الميدانية.

إن نتيجة هذا التنظيم هي المادة المنظمة، وتتكون هذه المادة المنظمة من الأمور الآتية، للصف الأول: 1)- معرفة الحروف، 2)- الحوار، 3)- الأعداد، 4)- المراجعة. وللصف الرابع: 1)- الحوار، 2)- الحوار 3)- الموضوع، 4)- الأعداد، 5)- المراجعة. والنتيجة أن المادة المنظمة جيدة ومناسبة وجذابة عند تلاميذ الصف الرابع و ناقصة جدا عند آراء تلاميذ الصف الثالث.

3- دراسة تعمير المساجد 49

بحث تصميم المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة

⁴⁸ سرى أنا، تنظيم مادة اللغة العربية فى الكتاب التعليمى للصفى الثالث والرابع فى المدرسة الحكومية الموحدة الابتدائية الإسلامية بجاكرتا، رسالة ماجستير، دون منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2006).

⁴⁹ تعمير المساجد، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، رسالة ماجستير، دون منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العيا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2008).

الدراسية (KTSP) الذي كتبه تعمير المساجد (2008). وإن نتيجة هذا البحث هي أن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي تحت الموضوع "هيا نتعلم الإملاء العربيي" لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائي.

وفعالية هذا الكتاب المصمم بعد أن تم تطبيقها والتى حصل على النتيجة المعدلة "جيد". وهذا الكتاب يسهل على المدرس تعليم الكتابة العربية في الإملاء، والتلاميذ يشعرون بالسهولة على القيام بعملية التعلم والتدريب. وتطبيق هذا الكتاب يناسب خصائص المدرسة وتلاميذها. وهذا البحث العلمي يفيد كثيرا لدى الباحث في منهج البحث.

وأما الدراسات السابقة العلمية التي بحثت في مهارة الكلام فهي ما

1- دراسة عبد الغافر 50

من أهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية هو تطبيق مهارة الكلام عند الطلاب. هذا البحث يستهدف إلى التعبير عن مهارة الكلام وطريقة تدريسها في

¹² عبد الغافر: مهارة الكلام و طرق تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" نجروكي شماني جروجول سوكاهرجو جاوى الوسطى، رسالة ماجستير، دون منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2002).

المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" نجروكي شماني جروجول سوكاهرجو جاوى الوسطى عبر الباحث الذى يستهدف إلى وصف الحال.

أراد الباحث معرفة الأحوال المتعلقة بمهارة الكلام وخاصة ما يتعلق بطريقة تدريسها، فالنموذج الأنسب لعملية الوصف هو الطريقة والمدخل الكيفي، وذلك بالتخطيط أو التصميم الدراسي للقضية.

ونتيجته أن تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" يستخدم نظرية الفروع مع التفصيل الآتى: البلاغة والإنشاء والخط والمطالعة والمحادثة والتحفيظ والنحو والصرف، وذلك مقدم في 12 حصة دراسية في كل أسبوع. وتعليم مهارة الكلام على الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية بالمدخل الاتصالي، والمواد الدراسية متعلقة بالحوار اليومي.

ويكون تعليم مهارة الكلام بأداء البرنامج المسمى بالمحاضرة. تعقد هذه المحاضرة بالعربية مرة في الأسبوع. والتدريبات على الكلام باللغة العربية تحت إشراف المدرسين، و أحيانا تحت إشراف الطلاب المتقدمين والوسائل الأخرى التي تدعم تكوين البيئة العربية. الخطوات التي تخطوها المدرسة الثانوية الإسلامية المؤمن السابقة تجعل أحد الأهداف لتعليم اللغة العربية (مهارة الكلام)- كما خطاها المنهج الدراسي للعام الإسلامية المؤمن نجروكي.

فى هذا البحث يريد الباحث معرفة إجراء تعليم مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية الإسلامية المؤمن ومعرفة العوامل الداعمة والعائقة فى إجراء تدريس مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية الإسلامية المؤمن نجروكي شماني جروجول سوكاهرجو جاوى الوسطى.

51 دراسة راضين توفيق الرحمن 2

بعض المؤسسات التربوية مثل الجامعات والمدارس والمعاهد أكثرها تقوم بتنفيذ البرامج المكثفة للغة العربية ترقية لكمية مهارة الكلام. وأقرض الباحث، بأن تدريس تلاوة القرآن الذي يركز إلى تدريب النطق بالتطبيق على نظريات علم التجويد يصير معالجة بديلة على المشكلة التي واجهها دارسو اللغة العربية في ناحية النطق (العزيز، 79: 1988)، حتى لا تستغنى إلى البرامج المكثفة لتدريس اللغة العربية من وجود التصميم الجمعي بتدريس تلاوة القرآن.

ولذلك، فمن الضروري أن يكون هناك بحث يحاول على طلب الارتباط بين تدريس التلاوة والكلام. وستكون نتائج هذا البحث عمدة في تخطيط المنهج لتدريس التلاوة والكلام، أو في تصميم البرنامج المكثف للغة العربية. وهدف هذا البحث وصف النموذج لتدريس التلاوة والكلام الذي يشتمل على ستة متغاير، وهي: (1)- أهداف التدريس، (2)- الطرق، (3)- المواد الدراسية، (4)- الوسائل، (5)- المدرس و (6)- مشكلات التدريس.

ونتيجته أن الجوانب المتشابهة في جميع المتغاير المعينة الا متغير المواد الدراسية. وفي ناحية الأهداف، كل من تدريس التلاوة والكلام يهتم بتصحيح النطق مطابقا بقواعد علم التجويد واللغة العربية. وكذا في طريق التدريس، كلاهما تستخدمان الأساليب التي تدور على تدريب النطق. وعدد مرحلة التدريس صممت أيضا بأربع مراحل بالنسبة إلى طبقات المواد.

في هذا البحث أراد الباحث معرفة إجراء تدريس تلاوة القرآن والكلم باللغة العربية في معهد الدراسات القرآنية سنجاسري مالانج، ومعرفة الارتباط بين تدريس التلاوة والكلام من ناحية أهداف التدريس والطرق والمواد والوسائل والمدرس

¹⁵ راضين توفيق الرحمن: تدريس تلاوة القرآن والكلام في معهد الدراسات القرآنية سنجاسري مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2003).

ومشكلات التدريس، ومعرفة مقدار الارتباط لمهارة الدارسين في التلاوة والكلام.

52 دراسة مرضيات رسمة 52

دار هذا البحث على: (1)- أهمية دور إمكانية معلمي اللغة العربية في محاولات رفع مهارة الكلام لدى التلميذات، (2)- المحاولات التي يقوم بها معلمو اللغة العربية في تطوير مهارة الكلام لدى التلميذات.

ونتيجته تدل أن إمكانية معلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج لها دور مهم في محاولات رفع مهارة الكلام لدى التلميذات، يظهر ذلك في إمكانية تخطيط برنامج التعليم وتنفيذه والتقويم في مهارة الكلام التي يقوم بها معلم اللغة العربية عموما تقع في المؤهلات الجيدة، وكذلك في المحاولات التي يقوم بها المعلم في رفع مهارة الكلام إما في الحصص الواجبة وإما في الحصص الإضافية (برنامج التعليم الخصوصي) في المساء حاولها المعلم بالحد الأقصى، وكذلك اسناد البيئة اللغوية التي وجدت كلاهما يتضمنان مباشرة في مهارة الكلام لدى التلميذات مما يحرز القيمة في معدل "الجيد".

فى هذا البحث أرادت الباحثة وصف أهمية دور مدرس اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الدينية الحكومية الثالثة فى محاولات تنمية مهارة الكلم لدى التلميذات، ووصف المحاولات التى يقوم بها مدرس اللغة العربية فى تنمية مهارة الكلام لدى التلميذات.

4- دراسة عبد الله حارس⁵³

⁵² مرضيات رسمة : **دور إمكانية معلم اللغة العربية فى تطوير مهارة الكلام لدى تلميذات المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، (2003).**

⁵³ عبد الله حارس، تطوير طريقة تعليم مهارة الكلام بالمدخل التقني في المدرسة الثانوية المعارف سنجاسري مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2007).

تطوير مهارة الكلام بالمدخل التقني في المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري مالانج، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، تحت إشراف الدكتور الحاج نصر الدين إدريس جوهر الماجستير. تتبع المدرسة الثانوية المعارف سنجاسري المناهج الدراسية للمدرسة الثانوية التي وضعتها وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية. منذ السنة الدراسية 2004-2005م.

تستخدم هذه المدرسة المنهج الدراسي الذي يعتمد على أساس الكفاءة والآن في الاندماج بـ KTSP. كثير من التلاميذ يفهمون العبارة التي يسهل فهمها بوسيلة الاستماع والقراءة والكتابة ولكنهم حسب ملاحظة الباحث لا يستطيعون أن يتحدثوا بها اتصاليا، مع أن أكثر هم يسكنون في المعاهد في تلك المدينة ويتعلمون اللغة العربية فيها.

يتبع الباحث في كتابة هذه الرسالة مدخل البحث الكيفي. وأما نوع البحث المستخدم هو البحث العملي الصفي (Action Research).

أما أهداف هذا البحث هي تطوير مهارة الكلام للتلاميذ بالمدخل التقني، ولمعرفة كيفية تطبيق المدخل التقني في مهارة الكلام، ولمعرفة مدى فعالية المدخل التقني في مهارة الكلام.

وأهم نتائج هذا البحث هي: أن أجراء التعلم والتعليم بالمدخل التقني في تعليم مهارة الكلام له فعالية في تنمية جميع المهارات اللغوية خاصة في تنمية مهارة الكلام، ومدى نجاح التلاميذ في تنمية كفاءة مهارة الكلام بالمدخل التقني فهو في المستوى الجيد جدا حيث كان التلاميذ يحصلون على النتائج الجيدة جدا وهم فرحون باستخدام المدخل التقني.

أما اقتر احات هذا البحث للمدرسة الثانوية المعارف سنجاساري ومدرسي اللغة العربية فيها هي: (1) إعادة تنظيم أهداف التعليم بالاهتمام بأهداف التعليم العامة للغة العربية التي تناسب أهمية الأهداف للدارسين، ومستوى حاجة الدارسين والبيئة التعليمية، (2) إعداد المواد الدراسية التي تناسب أهداف التعليمية، (3) وترقية التعلم والبيئة التعليمية، (3) وترقية التعلم والتعليم بتطوير

استيعاب المدرسين على طرائق وأساليب التعليم، وإعداد الوسائل التعليمية من التقنيات الحديثة.



المبحث الرابع نبذة تاريخية عن ميدان الدراسة

د_ نبذة تاريخية عن عن ميدان الدراسة

1- لمحة عن عن مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج

مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري هي إحدى المدارس في مؤسسة المعارف التربوية سنجاساري تعني مدرسة مصباح الوطن التي أسست سنة 1923م. أقيمت هذه المؤسسة تحقيقا للاهتمام بالشعب الإندونيسي الذي كان تحت استعمار هولندا. من مؤسسي هذه المؤسسة هم الشيخ محمد مشكور المرحوم مع بعض المشاييخ في أول مرة من أغراض هذه المؤسسة أن تعد الأجيال القادمة التي تستطيع أن تجاهد في استقلال الشعب الإندونيسي.

قبل استقلال إندونيسيا، كان الطلاب الذين يتعلمون في هذه المؤسسة من البنين، ولاتوجد فيها طالبة، لأن الطالبات لا يجوز لهن أن يتعلمن في المدرسة الرسمية. كثير من الطلاب في ثورة الاستقلال يندمجون في جنود حزب الله وسبيل الله الذين يقع مركز هم في مدينة سنجاساري ويقودهم الشيخ زين العارفين والشيخ محمد مشكور.

حتى سنة 1929م، ما زالت عملية التعلم والتعليم في هذه المؤسسة تواجه مشاكل عديدة، لا سيما من حكومة المستعمرين الهولنديين. على دعوة الشيخ عبد الوهاب حسب الله المرحوم، تغير اسم مدرسة مصباح الوطن إلى مدرسة نهضة الوطن وصبارت فرعا من نهضة الوطن التي تقع في سور ابايا.

فى الوقت التالي، أقيمت هيئة التربية المختلفة على عدة المستويات، منها مدرسة نهضة العلماء الابتدائية ومدرسة نهضة العلماء الثانوية وتربية المدرسين الدينية نهضة العلماء التى تصير مدرسة نهضة العلماء الثانوية فى الأول من سبتمبر التى تصير مدرسة كلها موجودة تحت قيادة هيئة التربية المعارف وهذه الهيئة تغيرت أخيرا إلى مؤسسة المعارف

التربوية سنجاساري. في تطورها منذ التاريخ 29 أغسطس 1983م، تغيرت مدرسة نهضة العلماء الثانوية رسمية إلى مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري.

2- بيانات إبداع مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج

حصلت المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري على الجائزة الإبداعية في السنوات الخمس الأخيرة، منها:

- (أ)- الفائز الإبداعي الثاني للمدرسة الثانوية الأهلية في جاوى الشرقية سنة 2002م.
- (ب)- الترتيب الأول والعاشر في الحصول على النتيجة الأجود في الامتحان الوطني للسنة الدراسية 2004-2005 م. ببرنامج اللغة في جاوى الشرقية.
- (ج)- الترتيب الثالث عشرة على المستوى الوطني في الحصول على النتيجة الأجود ببرنامج اللغة في الامتحان الوطني للسنة الدراسية 2005-2006 م. سواء كان في وزارة التربية الوطنية أو وزارة الشؤون الدينية.

3- المناهج والأنشطة في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج

تتبع المدرسة الثانوية المعارف سنجاساري مناهج المدرسة الثانوية التي وضعتها وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية. منذ السنة الدراسية 2004-2005م، تستخدم هذه المدرسة نظام التعليم الذي يعتمد على أساس الكفاءة والآن في الاندماج بالمنهج الدراسي المحلي. بالإضافة إلى ذلك، فتملك المدرسة خصائص محلية مدروسة، منها دروس أهل السنة والجماعة المشهورة لدى المسلم المهتم بالطريقة الثقافية في شعاره وشروط الكفاءة العبودية التي لابد للتلاميذ أن يعلموها.

4- أنشطة التعليم والتعلم كما يلى:

- (أ)- يجرى في الفصل الأول والثالث برنامج اللغة والعلوم الطبيعية والعلوم الاجتماعية في الساعة السابعة إلا الربع صباحا حتى الساعة الثانية عشرة والنصف نهارا بعدد عشرة فصول
- (ب)- يجرى في الفصل الثاني برنامج اللغة والعلوم الطبيعية والعلوم الاجتماعية في الساعة الواحدة إلا الربع نهارا حتى الساعة الرابعة والنصف نهارا بعدد أربعة فصول.

5- المدرسون والموظفون في مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج مالانج جدول 1

المادة	الوظيفة	المتخرج	الاسم	الرقم
علم الاجتماع	الرئيس	IAIN Malang	محمد منذر الماجستير	1
الفقه	المدرس	KMI Gontor	الحاج أبو شيري	2
تاريخ الإسلام	المدرس	PGAN Malang	الحاج فجر صادق	3
العقيدة	المدرس	IAIN Surabaya	الحاج محمد حسن أنوار	4
اللغة الإنجليزية	المدرس	IKIP Malang	الحاج محمد طاهر	5
المفن	المدرس	IKIP Malang	الحاج محمد علي غفران	6
علم الفقه	المدرس	UNISMA Malang	الحاج سلامت هاريونو	7
التاريخ	المدرس	IKIP Malang	حسن الراغب	8
القرآن والحديث	المدرس	PTIQ Jakarta	الحاج محمد بدوي عمر	9
التربية الحكومية	المدرس	UNDAR Jombang	الحاج محمد أشعري	10
اللغة الإندونيسية	المدرس	UNISMA	محمد إقليل فؤاد	11
الكيمياء	النائب	IKIP Malang	الحاج نعمان حميدي	12
التاريخ	المدرس	IAIN Malang	محمد محفوظ	13

الرياضة	النائب	IAIN Malang	أحمد إستيونو	14
المبادئ الخمسة	المدرس	UNISMA	أحمد نووي	15
اللغة الإندونيسية	المدرسة	UNISMA	نور هدایتی	16
علم الاجتماع	المدرس	IKIP Malang	فخر الدين سوبكتي	17
الاقتصادية	المدرسة	UNISMA	ليلي إيليسا	18
الفيزياء	المدرس	IKIP Malang	محمد خيران	19
الرياضيات	المدرسة	UM Malang	أسوة حسنة	20
اللغة العربية	المدرس	IAIN Malang	نور هادي عبدا	21
الرياضيات	المدرس	UNISMA	محمد بودي سنتوسو	22
بيولوجيا	المدرس	UMM	سلامت سودرماجي	23
المبادئ الخمسة	المدرس	UNIDHA Malang	محمد توحيد	24
المبادئ الخمسة	النائب	UNIDHA Malang	عبد القادر حميد	25
الجغرافية	المدرس	IKIP Malang	أحمد مذكر	26
الفيزياء	المدرس	IKIP Malang	وحيودي	27
الكيمياء	المدرس	IKIP Malang	موجيانتو	28
الرياضة	المدرس	IKIP Malang	عارف مفتي	29
الاقتصادية	المدرس	IKIP Malang	سويتو / ح	30
اللغة العربية	المدرسة	UNISMA	محمد أولي الأبصار	31
اللغة العربية	المدرس	IAIN Malang	غازي الدين جفري	32
اللغة الإندونيسية	المدرس	UNISMA	محمد عصام	33
الفيزياء	المدرس	UM	عبد القادر	34
اللغة العربية	المدرس	Al-Azhar Kairo- Mesir	الحاج عباس عرفان	35
الاقتصادية	المدرسة	IKIP Malang	نور ليلي نعمة	36
البيولوجيا	المدرسة	UM	نعمة الحبيب	37
علم الاجتماع	المدرس	UMM	أحمد نور جنيدي	38
اللغة الإندونيسية	المدرسة	UM	همة مفيدة	39
الإنجليزية	المدرس	UNISMA	محمد خير الأنام	40
	الموظف	UNISMA		41
_	المستشا	UM	إمام مهد <i>ي</i> خير الأنام	42
	ر			
_	الموظفة		ز هرة الميسرة	43
_	الموظف		محمد صالح نور هادي	44
_	البستاني	PGA NU	نور هادي	45

_	الموظفة	MA Almaarif	نيلة سعيدة	46
_	الموظف	MA Almaarif	محمد سيونو	47
_	البستاني	SMAI Almaarif	قاريهانطا	48
_	الموظف	MA Almaarif	محمد يونو	49
_	الموظفة	MA Almaarif	نور خليلة	50
_	الموظف	MA Almaarif	أحمد منعم	51

6- تنمية تلاميذ مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري للسنة الدراسية -6 2009-2008 حتى 2008-2009

2	1	حدو
		1

المجموع	التلميذة	التلميذ	السنة	الرقم
903	577	326	2003-2002	1
775	488	287	2004-2003	2
699	442	257	2005-2004	3
574	308	206	2006-2005	4
600	352	248	2007-2006	5
633	376	257	2007-2008	6
678	411	267	2008-2009	7

6- المواد الدراسية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج جدول 3 المواد الدراسية للصف الأول

		• •	
لحصة	مواقیت ا	المواد الدراسية	الرقم
الفصل الثاني	الفصل الأول	المواد الدراسية	الركم
		التربية الإسلامية	1
2	2	أ. القرآن والحديث	

2	2	ب. العقيدة والأخلاق	
2	2	ج. الفقه	
-	-	د. تاريخ الثقافة الإسلامية	
2	2	تربية المبادئ الخمسة	2
		والموطن	
		اللغة	3
4	4	أ اللغة الإندونيسية وأدبها	
4	4	ب اللغة العربية	
4	4	ج. اللغة الإنجليزية	
4	4	الرياضيات	4
(*	(*	الفن	5
(*	(*	الرياضة	6
	N A E	العلوم الاجتماعية	7
2	2	أ التاريخ المالية	
2	2	ب الجغرافيا	
2	2	ج. الاقتصادية	
2	2	د. علم الاجتماع	
11		العلوم الطبيعية	8
2	2	أ الفيزياء	
2	2	ب الكيمياء	
2	2	ج. البيولوجيا/علم الحياة	
2	2	تقنية المعلومات والاتصال	9
3	3	اللغوية	10
(*	(*	المواد الداخلية	11
47	47	المجموع	

*) نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع وتندمج في الكفاءة الحياتية.

جدول 4 المواد الدراسية لبرنامج العلوم

		 -	
ن الحصة	مواقيت	المواد الدراسية	الرقم

الثالث	الصف	الثاني	الصف		
الفصل	القصل	الفصل	القصل		
الثاثي	الأول	الثاني	الأول		
				التربية الإسلامية	1
2	2	2	2	أ. القرآن والحديث	
-	-	2	2	ب العقيدة والأخلاق	
2	2	2	2	ج. الفقه	
2	2	(T)	5-10	د تاریخ الثقافة	
		3)))	n A A J	الإسلامية	
2	2	2	2	تربية المبادئ	2
	(4/		A A A	الخمسة	
) 5		والموطن	
	2 4	1 6	3 1	اللغة	3
4	4	4	4	أ. الإندونيسية	
2	2	4	4	وأدبها	
6	6	4	4	ب. اللغة العربية	
				ج. اللغة الإنجليزية	
8	8	6	6	الرياضيات	
(*	(*	(*	(*	الفن	5
(*	(*	(*	(*	الرياضة	6
-	- (<u></u>	-	الجغرافيا	7
5	5	4	4	الفيزياء	8
5	5	4	4	الكيمياء	9
5	5	4	4	البيولوجيا / علم	10
				الحياة	
-	-	2	2	الحياة المعلومات	11
				والاتصال	
(*	(*	(*	(*	المهارة اللغوية	12
(*	(*	(*	(*	المواد الداخلية المجموع	13
46	46	45	45	المجموع	

*) نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع.

جدول5 المواد الدراسية لبرنامج العلوم الاجتماعية

	، الحصة		<u> </u>		
الثالث		مورتیت	11		
	100	الثاني		المواد الدراسية	الرقم
الفصل	الفصل	القصل	القصل		
الثاني	الأول	الثاني	الأول	LA	
		2//	NAAL	التربية الإسلامية	1
2	2	2	2	أ. القرآن والحديث	
-/-	\sim	2	2	ب العقيدة والأخلاق	
2	2	2	2	ج. الفقه	
2	2	(- c	- 4	د. تاريخ الثقافة	
	7 -	4	161-	الإسلامية)
2	2	2	2	تربية المبادئ الخمسة	2
				والموطن	
		To		اللغة	3
4	4	4	4	أ. الإندونيسية وأدبها	
2	2	4	4	ب اللُّغة العربية	-//
5	5	4	4	ج. اللغة الإنجليزية	//
6	6	4	4	الرياضيات	4
(*	(*	2	2	الفن	5
(*	(*	(*	(*	الرياضة	6
3	3	3	3	التاريخ	7
3	3	3	3	الجغرافيا	8
6	6	5	5	الاقتصادية	9
3	3	4	4	علم الاجتماع	10
-	-	2	2	تقنية المعلومات	11
				والاتصال	
(*	(*	(*	(*	والاتصال المهارة اللغوية	12

(*	(*	(*	(*	المواد الداخلية	13
46	46	46	46	المجموع	

*) نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع.

جدول 6 الدراسية لبرنامج اللغات

	الحصة		71/3		
الثالث	الصف	الثاني	الصف	المواد الدراسية	الرقم
الفصل	الفصل	الفصل	الفصل	المواد الدراسية	الرقم
الثائي	الأول	الثاني	الأول		
		100		التربية الإسلامية	1
2	2	2	2	أ. القرآن والحديث	-//
-		2	2	ب. العقيدة والأخلاق	7//
2	2	2	2	ج. الفقه	7/
2	2		-	د. تاريخ الثقافة	//
		MYD		الإسلامية	
2	2	2	2	تربية المبادئ	2
				الخمسة	
				والموطن	
5	5	4	4	اللغة الإندونيسية	3
6	6	4	4	اللغة العربية	4
6	6	5	5	اللغة الإنجليزية	5
_	-	4	4	الرياضيات	6
(*	(*	(*	(*	الفن	7

(*	(*	(*	(*	الرياضة	8
2	2	2	2	التاريخ	9
2	2	2	2	أنتروبولوجي	10
4	4	4	4	الأدب الإندونيسي	11
2	2	6	6	اللغة الأجنبية	12
				الأخرى	
-	-	2	2	تقنيةالمعلومات	13
		TA	510	والاتصال	
(*	(*	(*	(*	المهارة	14
(*	(*	(*	(*	المواد الداخلية	15
46	46	46	46	المجموع	

*) نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع.

7- لمحة عن تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري

تقوم مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج بإجراءات التعليم تابعة للمنهج الدراسي الذي قررته وزارة الشؤون الدينية. وكانت اللغة العربية هي من إحدى المواد المقررة في المنهج. وإن تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة تابعا للمنهج الدراسي سنة معليم المنهج الدراسي المحلي، وكان تعليم هذه اللغة يجري على أربع حصص في الأسبوع.

إن الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية بمدرسة المعارف الثانوية سنجاسري رغم أن المنهج المتبع هو المنهج سنة 2008 م. فإن مضمون المواد التعليمية في الكتاب المدروس لا يحتوي على الموضوعات والمواقف المذكورة في ذلك المنهج الدراسي الجديد، بل إنها لا تزال متضمنة على الموضعوعات المعروفة في المنهج القديم. وذلك يبدو أن المواد لا تزال أكثر ها على شكل نصوص القراءة. فعلى سبيل المثال أن في الصف الثاني كتابا مقررا من وزارة الشؤون الدينية وكانت موضوعات الكتاب "الإسلام دين الفطرة"، و "الشباب والعمل" و "أبو بكر الصديق" و "لقمان

الحكيم". من الموضوعات الدينية التي كانت مخالفة للموضوعات المقررة في المنهج الدراسي الجديد سنة 2008 م.

ومحتويات الكتاب المدرسي المدروس وجهت أكثر اهتمامها الى تنمية قدرة التلاميذ في القراءة فحسب، ويهدف تعليم اللغة العربية إلى أن يكون زادا لفهم النصوص الدينية إلى جانب القرآن الكريم والحديث الشريف كمصدرين رئيسين في فهم الشرائع الإسلامية، حتى يرى أن الكتاب أهمل بتنمية مهارات اللغوية الثلاث الأخرى وهى الاستماع والكلام والكتابة و طبعا هذا خطأ فادح في عملية التعليم. أما محتوي المنهج الجديد سنة 2008 م. للصف الثاني من المدرسة الثانوية فهو الذي يتعلق بالحياة اليومية من الوسائل العامة والسياحة.

وكانت استراتيجية مدرس اللغة العربية في التعليم، هي أن يتكلم باللغة العربية عند عملية التعليم، ولو كان على سبيل الأحيان، وهذا يستهدف لتعويد الطلاب على الاستماع والكلام باللغة العربية. وفي تعليم مهارة الاستماع، كان المدرس يقرأ النص العربي ويترجمه مع تعويد الطلاب على تكرير القراءة ويدرب المدرس الطلاب على فهم ما استمعوا إليه.

وعند تعليم مهارة الكلام يدرس المدرس عن طريقة قرأة نص المحادثة ويترجمه، وبعد ذلك يدرب المدرس الطلبة بالتكرير ويطلب الطلبة من أن يمارسه أمام الفصل. وأما في تعليم مهارة القراءة فهو أن يدرب المدرس الطلبة على تكرير القراءة ويدرب المدرس الطلبة على تكرير القراءة ويدرب المدرس الطلبة على فهم المقروء. وفي تعليم مهارة الكتابة بأن يكتب المدرس المفردات على السبورة ويترجمه وبعد ذلك يدرب المدرس الطلبة على تكوين الجملة البسيطة اعتمادا على الممفردات المقررة، وأملى المدرس الطلاب في الكتابة الصحيحة.

وهناك الطريقة التي لا يقوم بها المدرس، وفي توظيف الطلبة للقيام بالملاحظة يعني أن يلاحظ الطلبة شيئا ثم سجل الطلبة عما وجدوه باللغة العربية، مثل الفصل، والحديقة، وأثاث البيت أو المدرسة، وغيرها من الأشياء الموجودة حول حياة الطلبة، أو بعبارة أخرى ما يتعلق ببيئة الطلبة المحيطة بها.

وإن مدرسي اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج من المتخرجين في تخصص تعليم اللغة العربية من الجامعة (الليسانس والماجستير), وكذلك كلهم متخرجون من المعاهد، ويعلم بعضهم الدروس الأخرى من اللغة الإنجليزية، والفقه، والعقيدة والأخلاق، وأهل السنة والجماعة.

ويستخدم بعضهم الوسائل التعليمية من الشريط والفيلم في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام ولو كان أحيانا. ويرى بعضهم أن استخدام الصورة أكثر فعالية، لأن للطلبة دافعية لقصة تلك الصورة، واستخدام الشريط الذي يستطيع به الطلبة استماع صوت الناطق الأصلي بالوضوح واتباع وتكرير الصوت بالتبادل فرديا كان أم جماعيا، واستخدام الفلم أو الفيديو الذي يستطيع به الطلبة نظر الصورة واستماع الصوت مباشرة، حتى يستطيعوا تطبيقه جيدا صحيحا، وكذلك هؤلاء يفرحون لأنهم يستطيعون أخذ المفردات والأساليب الصحيحة.

وكان المدرسون يقومون على كل من المهارات اللغوية الأربع (الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة) عند عملية تعليم اللغة العربية في أثناء الدرس وكل نهاية الوحدة من الدرس. وفي تقويم استيعاب الطلبة في مهارة الكلام يأمر بعضهم التلاميذ بالحوار أمام القسم، وتقديم الخبرات، و تقديم نص الحوار بلغة بسيطة، ويأمر بعضهم الآخر بأن يتحدث الطلبة متزاوجين في مختبر اللغة.

الفصل الثالث منهجية البحث

أ_ منهج البحث

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكمي. و أما أسلوب البحث فيستخدم الأسلوب التجريبي و هو يتضمن محاولة لضبط كل العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير أو المتغيرات التابعة في التجربة ما عدا عاملا واحدا يتحكم فيه الباحث ويغيره على نحو معين بقصد تحديد وقياس تأثيره على المتغير أو المغيرات التابعة. 54 وفي الأسلوب التجريبي فإن الباحث لا يلتزم بحدود الواقع إنما يحاول إعادة تشكيلة عن طريق إدخال تغييرات عليه وقياس أثر هذه التغييرات وما تحدثه من نتائج. 55

حاول الباحث في هذا البحث أن يضبط العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير التابع في التجربة ويقيس تأثيرها عليه. أو بعبارة أخرى أن المتغير المستقل "استخدام المواد التعليمية المصممة" في ضوء المنهج الدراسي المحلي على أساس المنهج الدراسي الجديد سنة 2008 م. مؤثر في المتغير التابع "مهارة الكلام". وبالتالي أخذ الباحث النتائج التي تتعلق بفعالية استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام من التطبيقات والاختبارات القبلية والبعدية.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هو جميع الطلبة في الصف الثاني من مدرسة المعارف سنجاسري، مالانج، وعددهم 204 طلبة. وأما عينة البحث فهي طلبة الصف الثاني من قسم اللغة، وعددهم جميعا 44 طالبا. وتكون هذه التجربية داخل الحصة الدر اسية.

وأسلوب اختيار العينة أى العينة المهدوفة فى هذا البحث هو جميع الطلبة فى الصف الثانى. وهذه العينة تقسم إلى مجموعتين، وهما مجموعة تجريبية ومجموعة ضابطة.

⁵⁴ جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيري كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، (بيروت: دار النهضة العربية، 1987)، ص. 200.

⁵⁵ ذوقان عبيدات و أُخرون، البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساسيته، (الرياض: دار أسامة، 1416)، ص. 275.

عينة البحث		مجتمع البحث
مجموعة تجريبية	طلبة الصف الثاني من قسم	جميع طلبة الصف
(22)		الثاني
مجموعة ضابطة	اللغة وعددهم 44 طالبا	وعددهم $2ar{0}$ 4 طلبة
(22)		

ج_ متغيرات البحث

متغيرات البحث التي استخدمها الباحث نوعان هما: متغير مستقل ومتغير تابع. أما المتغير المستقل أو المتغير التجريبي فهو العامل الذي يريد الباحث أن يقيس أثره على المتغير التابع. المتغير التجريبي في هذا البحث هو "استخدام المواد التعليمية المصممة" على ضوء المنهج الدراسي المحلي. وأما "مهارة الكلام" فهي كالمتغير التابع أي العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل أو المتغير التجريبي.

أثر المتغير التجريبي للمتغير	المتغير	المتغير التجريبي
التابع	التابع	V 6
فعالية في ترقية مهارة الكلام	مهارة الكلام	المواد التعليمية
	JAAJ	المصمة على ضوء
		المنهج الدراسي المحلي

د_ أدوات البحث

المراد بأدوات البحث هنا هي أدوات جمع البيانات. استعمل الباحث أدوات جمع البيانات المحتاج إليها وهي كما يلي:

1- الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع. ⁵⁶ إن استخدام الملاحظة كأداة في جمع المعلومات والبيانات يعتبر وسيلة ضرورية وأساسية في دراسة بعض الظواهر الاجتماعية حيث تعتبر الملاحظة هو الوسيلة الأكثر ملاءمة لدراسة سلوك الأطفال أو بيئة العمال

⁵⁶ المرجع نفسه، ص. 149.

أو علاقة العمال بالآلات التي يعملون بها أو في دراسات تحليل المضمون ودراسات الوثائق والسجلات. 57

الملاحظة التي قام بها الباحث في تصميم المواد التعليمية هي الملاحظة المباشرة، وأما الأمور التي يلاحظها الباحث فهي جمع البيانات عن معلومات تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج من خلال المنهج المستخدم، والخطة الدراسية والمواد التعليمية والكتب المستخدمة والطريقة المستعملة والوسائل التعليمية والطريقة التقويمية والمشكلات التي يواجهها المدرس في النشاط التعليمي. وكذلك خصائص الطلبة التربوية والاجتماعية. ثم سجل الباحث البيانات المهمة أثناء الملاحظة.

2- المقابلة

تعتبر المقابلة استبيانا شفويا يقوم من خلاله الباحث بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص. والمقابلة أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية. 58

المقابلة المستخدمة هي المقابلة البنائية، وهي المقابلة التي قام بها الباحث لجمع البيانات عن تعليق خبير على تعليم اللغة العربية واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية من حيث: أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتابعها، وتكاملها ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتدريس، وفعاليتها وكذلك تقويمها.

3- الاستبيان

⁵⁷ المرجع نفسه، ص. 152.

⁵⁸ المرجع نفسه، ص. 135.

الاستبيان أو الاستقصاء أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين. ويقوم الاستبيان بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعينين بموضوع الاستبيان. 59

استخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن خصائص التلاميذ ومعرفتهم الأولية واحتياجاتهم وميولهم . والتقدير من مدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري عن المواد التعليمية المصممة وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام بعد التدريب عن طريقة تدريسها.

4- الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفهية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما، والاختبار يعطي درجة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة جهازا معينا. 60

استخدم الباحث الاختبار لمقياس قدرة الطلبة عن الكلام قبل تجربة المواد التعليمية المصممة وبعدها. وهو نوعان، أحدهما: الاختبار القبلى يعنى لمعرفة قدرة الطلبة على مهارة الكلام قبل تطبيق المواد التعليمية المصممة لمهارة الكلام. والثاني: الاختبار البعدى لمعرفة فعالية المواد التعليمية لترقية قدرة الطلبة في مهارة الكلام.

هـ مصادر البيانات

⁵⁹ ذوقان عبيدات وآخرون، **مرجع سابق**، ص. 121.

⁶⁰ ذوقان عبيدات و آخرون، **مرجع سابق**، ص. 189.

البيانات المقصودة هي جميع ما أخذه الباحث عند إجراء البحث في مكانه عندما كان يسمع أو ينظر إليه. فتعين مكان البحث في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج، حتى يكون موضوع هذا البحث مطابق بمصادر البيانات. ولقد اختار الباحث ميدان البحث في المدرسة المذكورة، وقلة المواد التعليمية، وضرورة إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام.

أما مصادر البيانات فهي ما صدرت منه البيانات. صور الجدول التالي البيانات ومصادرها:

جدول 7 مصادر البيانات

	** 9		
أداة البحث	البياثات	مصدر	الرقم
		البياتات	
الملاحظة	المواد التعليمية في تدريس مهارة	المنهج	-1
	الكلام	الكتب العربية	
المقابلة	مناسبة المواد التعليمية للطلبة،	الخبير	-2
M	وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام		
الاستبانة	مناسبة المواد التعليمية للطلبة،	المدرس	-3
	وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام		///
الاختبار	فعالية استخدام المواد العليمية في	الطلاب	-4
	تعلم مهارة الكلام		

البيانات والمعلومات التى صيرها الباحث مصادر هى النظرية حول تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام، والبينة والمعلومات من الخبير في المنهج في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ومدرس اللغة العربية في المدرسة، ثم التلاميذ الذين يجلسون في الصف الثاني من المجموعة التجريبية

والمجموعة الضابطة، وكذلك البينة والمعلومات من التجربة الميدانية.

و- أسلوب تحليل البيانات 1)- تحليل البيانات من المقايلة

قام الباحث بحل البيانات من خلال من مقابلة الخبير، وهي المقابلة عن تعليق خبير على تدريس مهارة الكلام واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية من حيث: أسسها، وتنظيمها، واستمرارها، وتتابعها، وتكاملها ومناسبتها، والنشاطات التعليمية وإمكانيتها للتدريس، وفعاليتها وكذلك تقويمها وما يتعلق بالمنهج المحلي المدرسي من الأشياء المهمة.

2)- تحليل البيانات من الاستبان

قام الباحث بحل البيانات من خلال الاستبانة من المدرس والطلبة نحو المواد التعليمية وصفيا لتصوير خصائص الطلبة ومعرفتهم الأولية واحتياجتهم وميولهم. وكذلك التقدير من مدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج عن المواد التعليمية المصممة وفعاليتها للتعليم بعد التدريب عن طريقة تعليمها.

3)- تحليل البيانات من الاختبار

استخدم الباحث في تحليل البيانات من الاختبار القبلى والاختبار البعدي للمجموعة متكافئة (-the equivalent pretest) والاختبار البعدي للمجموعة متكافئة (-posttest design و المعليمية و عدمها تقاس تدريس مهارة الكلام. فعالية المواد التعليمية و عدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة و تظهر في فروق المقياس المعدلي نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي. نتيجة الاختبار القبلي تصور سلوكا مستجدا (entering behavior) ونتيجة الاختبار البعدي تصور سلوكا أخيرا (terminal behavior) للطلبة و الصورة البيانية لذلك التصميم كما يلي :

جدول 8 تصميم البحث

الاختبار البعدي	السلوك	الاختبار القبلي	المجموعات
02	T_1	O_1	التجريبية
02	T ₂	o_1	الضابطة

دیث :

- ho_1 : الاختبار القبلى على المجموعة التجريبية قبل تدريس المواد التعليمية المصممة.
- O₁ : الاختبار القبلى على مجموعة الضابطة قبل تدريس المواد التعليمية المصممة.
- T_1 : السلوك المقدم للمجموعة التجريبية و هو تدريس المواد التعليمية المصممة.
- T_2 : السلوك المقدم للمجموعة الضابطة وهي تدريس المواد التعليمية المصممة.
- 02 : الاختبار البعدي على المجموعة التجريبية بعد تدريس المواد التعليمية المصممة،

ومن هذا الاختبار تظهر النتيجة.

 0_2 : الاختبار البعدي على المجموعة الضابطة بعد تدريس المواد التعليمية المصممة,

⁶¹ Sugiono, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D (Bandung: Alfabeta, 2008), 72-91.

ومن هذا الاختبار تظهر النتيجة.

من أجل ذلك، التصميم المستخدم في هذا البحث هو 0_1 و 0_2 0 هو الاختبار القبلى، يعنى الملاحظة قبل السلوك، 0_2 0 هو الاختبار القبلى الملاحظة بعد السلوك. وتظهر نتيجة الاختبار القبلى والاختبار البعدي والفرق بين 0_1 0 و 0_2 0 هو 0_1 0 على هذه هي النتيجة المرجوة من التجربة.

جدول 9 المقارنة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي

	90. 9.	
الاختبار البعدى (مواد الاختبار	الاختبار القبلى (%
(%		
(المجموعتان)	السفر إلى مدينة	(المجموعتان)
	أخرى	U
المجموعة الضابطة	الرحلة إلى شاطئ	المجموعة التجريبية
	البحر	
المجموعة التجريبية	الذهاب إلى القرية	المجموعة الضابطة
11 2	الجبلية	

وعند تحليل البيانات الكمية المجمعة من الاختبار القبلى والبعدي. فاستخدم الباحث الأسلوب الإحصائي. وعند هذه العملية فلا بد للباحث من معرفة مناسبة الدلالة.

ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (level of significant) استخدم الباحث T test كمايلي:

$$t_{t} = \underbrace{\frac{Mx - My}{SE_{Mx-My}}}_{Mean} = \underbrace{\frac{\sum fX}{N}}_{N}$$

⁶² Sugiono, Op. Cit., hal. 117-133.

$$SE_{Mx} = \frac{SD x}{\sqrt{n-1}}$$
 $SE_{My} = \frac{SDy}{\sqrt{n-1}}$
 $SE_{Mx-My} = \sqrt{(SEMx)^2 + (SEMy)^2}$
 $SE_{Mx-My} = \sqrt{(SEMx)^2 + (SEMy)^2}$
 $SE_{Mx-My} = \frac{SEMx}{\sqrt{n-1}}$
 $SE_{Mx-My} = \frac{Mx}{\sqrt{n-1}}$
 $SE_{Mx-My} = \frac{Mx}{\sqrt{n-1}}$
 $SE_{Mx-My} = \frac{SEMx}{\sqrt{n-1}}$
 $SE_{Mx-My} = \frac{SEMx}{\sqrt{n-1}}$
 $SE_{Mx-My} = \frac{SEMx}{\sqrt{n-1}}$

ز_ مراحل تنفيذ الدراسة

حدول 10 مراحل تنفيذ الدراسة

تنفيذ الدراسة	الشهر	المرحلة
جمع الكتب العربية واختيارها	من 11 فبراير	الأولى
	2009	
	إلى 11 مارس	-//
	2009	
تصميم المواد التعليمية في تدريس	من 13 مارس	الثانية
مهارة الكلام وطلب تعليق الخبير	2009	//
CRPI	إلى 13 إبريل	
	2009	
الاختبار القبلي	15 إبريل 2009	الثالثة
تطبيق المواد التعليمية المصممة عن	29 إبريل 2009	الرابعة
السفر		
تطبيق المواد التعليمية المصممة عن	13 مايو 2009	الخامسة
الرحلة		
تطبيق المواد التعليمية المصممة عن	27 مايو 2009	السادسة

تقديم القصبة		
الاختبار البعدي	3 يونيو 2009	السابعة

1- المرحلة الأولي: من 11 فبراير 2009 إلى 11 مارس 2009

المرحلة الأولي هي مرحلة جمع الكتب العربية واختيارها

إن الكتاب المستخدم في تعليم اللغة العربية بمدرسة المعارف الثانوية سنجاسري رغم أن المنهج المتبع هو المنهج سنة 2008 فإن مضمون المواد التعليمية في الكتاب المدروس لا يحتوي على الموضوعات والمواقف المذكورة في ذلك المنهج الدراسي الجديد، بل إنها لا تزال متضمنة على الموضعوعات المعروفة في المنهج القديم. وذلك يبدو أن المواد لا تزال أكثر ها على شكل نصوص القراءة وكانت موضوعاتها "الإسلام دين الفطرة"، و "الشباب والعمل" و "أبو بكر الصديق" و "لقمان الحكيم". من الموضوعات الدينية التي كانت مخالفة للموضوعات المقررة في المنهج الدراسي الجديد سنة 2008.

و محتويات الكتاب المدرسي المدروس وجهت أكثر اهتمامها إلى تنمية قدرة الطلبة في القراءة فحسب، ويهدف تعليم اللغة العربية إلى أن يكون زادا لفهم النصوص الدينية إلى جانب القرآن الكريم والحديث الشريف كمصدرين رئيسين في فهم الشرائع الإسلامية، حتى يرى أن الكتاب أهمل بتنمية مهارات اللغوية الثلاث الأخرى وهي الاستماع والكلام والكتابة و طبعا هذا خطأ فادح في عملية التعليم. أما محتوي المنهج الجديد سنة 2008 للصف الثاني من المدرسة الثانوية فهو الذي يتعلق بالحياة اليومية من الوسائل العامة والسياحة.

فقام الباحث بجمع الكتب العربية المتداولة في إندونيسيا من نفس البلاد أو من البلاد العربية واختار من الكتب المذكورة ما يناسب المنهج الدراسي المحلي. وتلك الكتب المختارة هي العربية بين يديك المجلد الأول، والعربية للناشئين المجلد الرابع، ودروس في العربية، ومدارج الدروس العربية المجلد الرابع، وتعليم اللغة

العربية لقسم اللغة. أخذ الباحث المواد التعليمية المناسبة للمنهج الدراسي المحلي من الكتب المذكورة بالتصرف.

2- المرحلة الثانية: من 13 مارس 2009 إلى 13 إبريل 2009 المرحلة الثانية هي مرحلة تصميم المواد التعليمية

قام الباحث بتصميم المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام وطلب تعليق الخبير في تصميمها وفعاليتها والأسس المضمونة فيها. أما المواد العليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام هي الحوارات المتعلقة بمحتوى المنهج عام 2008 حيث وجه الباحث مضمون الحوار إلى تنمية قدرة الطلبة للكلام الوظيف حول أحوالههم اليومية وهي الوسائل العامة والسياحة. ولقد اختار هذه الحوارات لكونها من أحسن وسيلة لترقية قدرة الطلبة في مهارة الكلام.

وعند هذه العملية فقد سلك الباحث الخطوات التي تترتب على النحو التالى:

- أ)- قام الباحث بمطالعة بعض الكتب المتضمنة على موضوعات الحوار الذي يحتاجها إليها الباحث عند عملية التصميم. وأما الكتب الذي يطالعها الباحث أكثر هي: العربية بين يديك المجلد الأول، والعربية للناشئين المجلد الرابع، ودروس في العربية، ومدارج الدروس العربية المجلد الرابع، وتعليم اللغة العربية لقسم اللغة.
- ب)- قام الباحث بمقابلة الخببر في مجال تصميم الكتب التعليمية لتدريس اللغة العربية والقيام بمناقشة معهم ليطلع الباحث على الأفكار الجذابة في كيفية تصميم المواد التعليمية لتدريس الكلام.

3- المرحلة الثالثة: 15 إبريل 2009 المرحلة الثالثة هي مرحلة الاختار القبلي

أجرى الباحث الأمتحان القبلي للوقوف على مستوى قدرة الطلبة قبل أن تقدم لهم المواد التعليمية المصممة في تعلم مهارة الكلام. وقام بالاختبار القبلي شفهيا لكل من المجموعتين واستغرق وقتا طويلا عند أدائه. فتتكون أسئلة الاختبار القبلي من عشرة

أسئلة. ولكل رقم ثلاثة عناصر اللغة في الكلام وهي النطق والمفردات والسيطرة التامة فيما يتعلق بتمام المعنى. إذا كان من الطلبة من يستطيع أن يجيب عن كل سؤال إجابة صحيحة مع النطق السليم والمفردات السديدة والسيطرة التامة كلها الثلاثة فله "أ"، وإذا كان يستطيع أن يجيب عن كل سؤال إجابة غير كاملة من مجموعتي العناصر فله "ب"، وإذا كان يستطيع أن يجيب عن كل سؤال غير كاملة من مجموعة واحدة من العناصر فله "ج"، وإلا فله "د".

لا يسهل للباحث أن يصور مهارة الطلبة في الكلام، إذ أن للكلام معايير لا بد من الاهتمام بها في تقييم قدرتهم. ولن يتحقق الوقوف على ما يصل إليه من تلك المهارة إلا بسؤال يجيب عنها الطلبة شفهيا، ولا بد للباحث أن يقيم أشياء كثيرة في نفس الوقت. وهذا شئ معقد جدا عند أدائها.

تتكون معايير مهارة الكلام من النطق والتنغيم والنبر والمفردات وصحة النحوية والوضوح والطلاقة، حيث لا يقيس الباحث كلا من المعايير، ولكنه يقيس ثلاية معايير فحسب و هي النطق والمفردات والطلاقة.

4- المرحلة الرابعة: 29 إبريل 2009 المرحلة الرابعة هي مرحلة تطبيق المواد التعليمية (1)

بعد أن قام الباحث بتصميم المواد التعليمة في تدريس مهارة الكلام للصف الثاني في الفصل الثاني من العام الدراسي، قام الباحث بتجريب تلك المواد التعليمية المصممة للمجموعة التجريبية والمجوعة الضابطة.

وإنه لابد على كل مدرس إذا أردا تقديم المواد التعليمية المصممة بتصميم خطة التدريس ليسير عليه المدرس من الخطوات حتى لا يخرج مما لا بد له القيام به عند عملية التعليم على أحسن وجه، ويتحقق الهدف المنشود من التعليم.

أجرى الباحث تجربة المواد المصممة مع الاهتمام باستخدام الوسائل والطرق عند عميلة التعليم للوقوف على ما حصل عليه الطلبة من المهارات اللغوية في الكلام.

ويتكون التجريب من ثلات لقاءات ويأتي الباحث بخطة التدريس لكل لقاء وهي كما يلي:

جدول 11

يس الكلام (اللقاء الأول)	خطة التدريس في تدر
: اللغة العربية (الكلام)	المادة
: السفر إلى مدينة أخرى	الموضوع
: الثاني من قسم اللغة	الصف
: 90 دقيقة	الزمن
: ورقة المواد والسبورة	الوسيلة التعليمية
: السمعية الشفهية	الطريقة

القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون	:	المستوى
النص والحوار عن السياحة.		الكفائي
يستطتيع الطلبة أن يعبروا الأفكار شفهيا بإجادة	:	الكفاعة

النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة.	الأساسية
يستطيع الطلبة أن يتكلموا في اللغة العربية عن	
السياحة وإجادة نطق الأصوات والكلمات	
بوضوح وكذلك السرعة، ويفهموها فهما جيدا	
عميقا ويعبروا عنها شفهيا.	
: يستطيع الطلبة أن يقفوا على معاني المفردات	المؤشرات
في مضمون الحوار.	
يستطيع الطلبة أن يطبقوا الحوار عن السياحة	
باستخدام الجمل الفعلية.	

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم:

أنشطة و خطوات في التعليم	النقط
554 1010/21 =	الوقت
- يدخل المدرس الفصل بهدوء.	التمهيد
- يلقى المدرس السلام على الطلبة وهم يردونه ثم يسأل عن	
أحوالهم ذلك اليوم.	
- يقرأ المدرس كشف الغياب.	
- يعلم المدرس الدارسين المادة التي سيتعلمونها وما هي الكفاءة	
الأساسية والمؤشرات التي لا بد لكل دارس أن يحصل عليها.	- //
- يسأل المدر س ماذا سيقوم الطلبة بقضاء أيام العطلة.	10 دقائق
- يلقي المدرس تمهيدا للوصول إلى الموضوع الذي سيتعلمونها	10
الدارسون بقول: " أنا سأقضي أيام العطلة بالسفر إلى مدينة	//
اخرى".	
- يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة	النشاط
الأيسر، ثم يقرأ المدرس هذه الكلمات ويقلدونها الدارسون ثم	الرئيسي
إعلام الدارسين الكلمات الرئيسية الموجودة في الحوار.	
- يقرأ المدرس نص الحوار بوضوح كلمة فكلمة ويستمع	60 دقيقة
الدارسون إلى النص.	
- يأمر المدرس الدارسين بالتقليد والمحاكات بصوت عال لنص	
المقرؤء عليهم فقرة ففقرة تقليدا صحيحا	
- يأمر المدرس بعض الطلبة المشير بإعادة قراءة النص.	

- يسأل المدرس الدارسين عما لم يفهموها من مضمون الحوار	
ويجيب عنه المدرس.	
- يأمر المدرس بعض الطلبة مناسبا بعدد المتكلمين في الحوار بأن	
يقوم بالحوار عن السفر إلى مدينة أخرى أمام الفصل حاملين	
الكتاب للنص المدروس.	
- يقوم المدرس بتقويم لهجة الطلبة وتنغيم ووضوحهم عند أداء تلك	
المحادثة.	
- يشرح المدرس النقط المهمة من حيث تركيب الكلمات وكيفية	
الإلقاء طبقا لموضوع النص.	
- يقوم المدرس بتقويم فهم الطلبة لنص الحوار بتدريبهم التدريبات	
المهيئة، مثل بتبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار	
المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول السفر إلى	
مدينة أخرى كما في التدريب المهيئ في الكتاب.	
- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها بعض الطلبة تقويما	الاختتام
لفهم الدر اسين نحو المواد المعلمة.	10 دقائق
- يأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع الحوار إن وجد	
مشكلة في فهم النص.	
- يوصى المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتمرين التكلم والتعويد	
بالكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير.	
- يختتم المدرس الدرس بقراءة " الدعاء والفاتحة ".	
- يخرج المدرس من غرفة الدرس بالتحية ويجيب عنها	
الدار سو ن	

5- المرحلة الخامسة: 13 مايو 2009 المرحلة الخامسة هي مرحلة تطبيق المواد التعليمية (2)

جدول 12

11 00	
يس الكلام (اللقاء الثاني)	خطة التدريس في تدر
: اللغة العربية (الكلام)	المادة
: الرحلة إلى شاطئ البحر	الموضوع
: الثاني من قسم اللغة	الصف
: 90 دقيقة	الزمن
: ورقة المواد والسبورة	الوسيلة التعليمية

الطريقة : السمعية الشفهية

: القدرة على التعبير الشفهي عما في مضمون	المســـتوى
النص والحوار عن السياحة.	الكفائ ي
: يستطتيع الطلبة أن يعبروا الأفكار شفهيا بإجادة	الكفاعة
النطق من حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة.	الأساسية
يستطيع الطلبة أن يتكلموا في اللغة العربية عن	
السياحة وإجادة نطق الأصوات والكلمات	
بوضوح وكذلك السرعة، ويفهموها فهما جيدا	
ويعبروا عنها شفهيا.	
: يستطيع الطلبة أن يقفوا على معاني المفردات	المؤشرات
في مضمون الحوار	2 6
يستطيع الطلبة أن يطبقوا الحوار عن الرحلة إلى	3 111
شاطئ البحر باستخدام الجمل الفعلية.	

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم:

أنشطة و خطوات في التعليم	النقط
	الوقت
- يدخل المدرس الفصل بهدوء.	التمهيد
- يلقى المدرس السلام إلى الطلبة وهم يردونه ثم يسأل عن	
أحوالهم ذلك اليوم.	//
- يقرأ المدرس كشف الغياب _.	
- يعلم المدرس الدارسين المادة التي سيتعلمونِها وما هي الكفاءة	
الأساسية والمؤشرات التي لا بد لكل دارس أن يحصل عليها.	
- يسأل المدرس ماذا سيقوم الطلبة بقضاء أيام العطلة	10 دقائق
- يلقي المدرس تمهيدا للوصول إلى الموضوع الذي سيتعلمونها	10
الدارسون بقول: " أنا سأقضي أيام العطلة بالرحلة إلى شاطئ	
البحر ".	
- يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة	النشاط
الأيسر، ثم يقرأ المدرس هذه الكلمات ويقلدونها الدارسون ثم	الرئيسي

إعلام الدارسين الكلمات الرئيسية الموجودة في الحوار.	
- يقرأ المدرس نص الحوار بوضوح كلمة فكلمة ويستمع	60 دقيقة
الدارسون إلى النص.	00 دیو۔
- يأمر المدرس الدارسين بالتقليد والمحاكات بصوت عال لنص	
المقرؤء عليهم فقرةففقرة تقليدا صحيحا.	
- يأمر المدرس بعض الطلبة المشار إليه بإعادة قراءة النص.	
- يسأل المدرس الدارسين عما لم يفهموها من مضمون الحوار	
ويجيب عنه المدرس.	
- يأمر المدرس بعض الطلبة مناسبا بعدد المتكلمين في الحوار بأن	
يقوم بالحوار عن السفر إلى مدينة أخرى أمام الفصل حاملين	
الكتاب للنص المدروس.	
- يقوم المدرس بتقويم لهجة الطلبة وتنغيم ووضوحهم عند أداء تلك	
المحادثة	\supset
- يشرح المدرس النقط المهمة من حيث تركيب الكلمات وكيفية	
الإلقاء طبقا لموضوع النص.	1111
- يقوم المدرس بتقويم فهم الطلبة لنص الحوار بتدريبهم التدريبات	70
المهيئة، مثل بتبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار	
المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول السفر إلى	
مدينة أخرى كما في التدريب المهيئ في الكتاب.	
- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها بعض الطلبة تقويما	الاختتام
لفهم الدر اسين نحو المواد المعلمة.	10 دقائق
- يأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع الحوار إن وجد	10
مشكلة في فهم النص.	
- يوصى المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتمرين التكلم والتعويد	
بالكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير.	
- يختتم المدرس الدرس بقراءة " الدعاء والفاتحة ".	
- يخرج المدرس من غرفة الدرس بالتحية ويجيب عنها	
الدار سون.	

6- المرحلة السادسة: 27 مايو 2009 المرحلة السادسة هي مرحلة تطبيق المواد التعليمية (3)

جدول 13

13 0		
يس الكلام (اللقاء الثالث)	تدريس في تدر	خطة ال
: اللغة العربية (الكلام)		المادة
: الرحلة إلى القرية الجبلية	91,	الموضوع
: الثاني من قسم اللغة	ULAN.	الصف
: 90 دقيقة	LIK , "	الزمن
: ورقة المواد والسبورة والصور	700	الوسيلة التعليمية
: السمعية الشفهية والمباشرة	A A	الطريقة
	1191	三面
ى التعبير الشفهي عما في مضمون	: القدرة عل	المستوى
الحوار عن السياحة.	النص و	الكفائي
طلبة أن يعبروا الأفكار شفهيا بإجادة	: يستطنيع ال	الكف الكف
حيث الوضوح والسرعة بالطلاقة.	النطق من	الأساسية
طلبة أن يتكلم في اللغة العربية عن		
إجادة نطق الأصوات والكلمات	السياحة و	//
كذلك السرعة، ويفهموها فهما جيدا	بوضوح و	> //
	ويعبرواع	8 //
طلبة أن يقفوا على معاني المفردات	: يستطيع ال	المؤشرات
ن الحوار.	في مضمور	
اللبة أن يطبقوا الحوار عن الرحلة إلى	**	
لية باستخدام الجمل الفعلية.	القرية الجب	
9 9	h	N N 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

وأما الخطوات والاستراتيجية التي سلكها المدرس عند أداء التعليم:

أنشطة و خطوات في التعليم	النقط
	الوقت

- يدخل المدرس الفصل بهدوء. اتران المدرس الفصل المدرة المارات المدرس المدرس المدروء.	التمهيد
- يلقى المدرس السلام إلى الطلبة وهم يردونه ثم يسأل عن ا أمال ذاك ال	
أحوالهم ذلك اليوم. - يقرأ المدرس كشف الغياب.	
- يعلم المدرس الدارسين المادة التي سيتعلمونها وما هي الكفاءة	
الأساسية والمؤشرات التي لا بد لكل دارس أن يحصل عليها.	
- يسأل المدرس ماذا سيقوم الطابة بقضاء أيام العطلة.	** 51 ** 1 • 0
- يلقي المدرس تمهيدا للوصول إلى الموضوع الذي سيتعلمونها	10 دقائق
الدارسون بقول: " أنا سأقضي أيام العطلة بالرحلة إلى القرية	
الجبلية".	
- يشرح المدرس معنى الكلمات الصعبة ويكتبها على السبورة	النشاط
الأيسر، ثم يقرأ المدرس هذه الكلمات ويقلدونها الدارسون ثم	الرئيسي
إعلام الدارسين الكلمات الرئيسية الموجودة في الحوار.	المالا
- يقرأ المدرس نص الحوار بوضوح كلمة فكلمة ويستمع	60 دقیقة
الدارسون إلى النص.	70
- يأمر المدرس الدارسين بالتقليد والمحاكات بصوت عال لنص المتابعة على النص المتابعة على النص المتابعة ا	
المقرؤء عليهم فقرة ففقرة تقليدا صحيحا. - يأمر المدرس بعض الطلبة المشار إليه بإعادة قراءة النص.	
- يمر المدرس الدارسين عما لم يفهموها من مضمون الحوار - يسأل المدرس	
ويجيب عنه المدرس.	
- يأمر المدرس بعض الطلبة مناسبا بعدد المتكلمين في الحوار بأن	
يقوم بالحوار عن السفر إلى مدينة أخرى أمام القصل حاملين	- //
الكتاب للنص المدروس.	
- يقوم المدرس بتقويم لهجة الطلبة وتنغيم ووضوحهم عند أداء تلك	
المحادثة.	
- يشرح المدرس النقط المهمة من حيث تركيب الكلمات وفقا	
لموضوع النص. - يقوم المدرس بتقويم فهم الطلبة لنص الحوار بتدريبهم التدريبات	
المهيئة، مثل بتبادل الأسئلة والأجوبة مع زملائهم موافقا للحوار	
المعلم وليجري الدارسون الحوار مع زميله حول السفر إلى	
مدينة أخرى كما في التدريب المهيئ في الكتاب.	
- يسأل المدرس حول المواد الذي تم تعليمها إلى بعض الطلبة	الاختتام
تقويما لفهم الدر اسين نحو المواد المعلمة.	10 دقائق
- يأمر المدرس الدارسين بالسؤال حول موضوع الحوار إن وجد	

مشكلة في فهم النص.

- يوصى المدرس بالتعلم الجيد والالتزام بتمرين التكلم والتعويد بالكلام باللغة العربية لترتقي قدرتهم في التعبير.
 - يختتم المدرس الدرس بقراءة " الدعاء والفاتحة ".
- يخرج المدرس من غرفة الدرس بالتحية ويجيب عنها الدارسون.

7- المرحلة السابعة: 3 يونيو 2009 المرحلة السابعة هي مرحلة الاختار البعدي

أجرى الباحث الامتحان البعدي للوقوف على مستوى قدرة الطلبة بعد أن تقدم لهم المواد التعليمية المصممة في تعلم مهارة الكلام. وقام بالاختبار القبلي شفهيا لكل من المجموعتين واستغرق وقتا طويلا عند أدائه. فتتكون أسئلة الاختبار القبلي من عشرة أسئلة. ولكل رقم ثلاثة عناصر اللغة في الكلام وهي النطق والمفردات والسيطرة التامة فيما يتعلق بتمام المعنى. إذا كان من الطلبة من يستطيع أن يجيب عن كل سؤال إجابة صحيحة مع النطق السليم والمفردات السديدة والسيطرة التامة كلها الثلاثة فله "أ"، وإذا كان يستطيع أن يجيب عن كل سؤال إجابة غير كاملة من مجموعتي العناصر فله "ب"، وإذا كان يستطيع أن يجيب عن كل سؤال إجابة غير كاملة من مجموعتي العناصر فله "ب"، وإذا كان يستطيع أن يجيب عن كل سؤال غير كاملة من مجموعة واحدة من العناصر فله "ج"، وإلا فله "د".

لا يسهل للباحث أن يصور مهارة التلاميذ في الكلام، إذ أن للكلام معايير لا بد من الاهتمام بها في تقييم قدرتهم. ولن يتحقق الوقوف على ما يصل إليه من تلك المهارة إلا بسؤال يجيب عنها الطلبة شفهيا، ولا بد للباحث أن يقيم أشياء كثيرة في نفس الوقت. و هذا شئ معقد جدا عند أدائها.

تتكون معايير مهارة الكلام من النطق والتنغيم والنبر والمفردات والصحة النحوية والوضوح والطلاقة، حيث لا يقيس الباحث كلا من المعايير، ولكنه يقيس ثلاية معايير فحسب وهي النطق والمفردات والطلاقة.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليل النتائج ومناقشتها

أ- عرض ببانات المقابلة وتحليلها ومنافشتها

تعتبر المقابلة استبيانا شفويا يقوم من خلاله الباحث بجمع معلومات وبيانات شفوية من المفحوص. والمقابلة أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية. المقابلة المستخدمة هي المقابلة التي قام بها الباحث لجمع البيانات عن تعليق خبير على المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية.

قام الباحث بمقابلة الخبير لمعرفة تعليقه على المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية من حيث المناسبة للمستوى الكفائي، والمناسبة للكفاءة الأساسية، والصحة في اختيار المواد، والمناسبة لعقول الطلبة، والمرابطة بحياة الطلبة،

والمناسبة بالوقت والفرصة، وترتيب المواد وتقسيمها، وتدريجية المواد، والاهتمام بمعيار الصدق، والاهتمام بمعيار الأهمية، والاهتمام بمعيار الميول، والاهتمام بالمعيار القابلي، والاهتمام بالمعيار العالمي، والمناسبة بالأسس النفسية، والمناسبة بالأسس الثقافية، والمناسبة بالأسس التربوية، والمناسبة بالأسس اللغوية.

ومقابلة الخبير التي قام بها الباحث هي لمعرفة تعليقه على المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية المصممة, وبعد ذلك قام بها الباحث بتطبيق تلك المواد التعليمية في عملية التعليم لمعرفة فعاليتها في تدريس مهارة الكلام.

أما تعليقات الخبير بطريقة المقابلة فهي كما يلي:

جدول 14 تعليق الخبير عن المواد التعليمية المصممة

ناقص	مقبول	ختخ	ختر خدا	تعليق الخبير	الرقم
		√		المناسبة للمستوى الكفائي	-1
		√		المناسبة للكفاءة الأساسية	-2
1/1	~	, (V	الصحة في اختيار المواد	-3
	\ (<u> </u>	√	المناسبة لعقول الطلبة	-4
1		V		المرابطة بحياة الطلبة	-5
			√	المناسبة بالوقت والفرصة	-6
	1//	√		ترتيب المواد وتقسيمها	-7
		√		تدريجية المواد	-8
		√		الاهتمام بمعيار الصدق	-9
		√		الاهتمام بمعيار الأهمية	-10
			√	الاهتمام بمعيار الميول	-11
		√		الاهتمام بالمعيار القابلي	-12
	√			الاهتمام بالمعيار العالمي	-13
		√		المناسبة بالأسس النفسية	-14

	√	المناسبة بالأسس الثقافية	-15
	√	المناسبة بالأسس التربوية	-16
	√	المناسبة بالأسس اللغوية	-17

قام الباحث بتحليل تعليقات الخبير واقتراحاته ومدخلاته من خلال صفحة التعليق لمعرفة مناسبة تصميم المواد التعليمة في تدريس مهارة الكلام، وظهر من الجدول 14 أن تعليقات الخبير واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية المصممة من حيث الصحة في اختيار المواد، والمناسبة لعقول الطلبة، والمناسبة بالوقت والفرصة والاهتمام بمعيار الميول قد حصلت على أنها جيدة جدا. وهذا يدل على أن المواد التعليمة في تدريس مهارة الكلام مناسبة جدا في عملية التعليم.

أما تعليقات الخبير واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية المصممة من حيث المناسبة للمستوى الكفائي، والمناسبة للكفاءة الأساسية، والمرابطة بحياة الطلبة، وترتيب المواد وتقسيمها، وتدريجية المواد، والاهتمام بمعيار الصدق، والاهتمام بمعيار الأهمية، والاهتمام بالمعيار القابلي، والمناسبة بالأسس النقافية، والمناسبة بالأسس التربوية، والمناسبة بالأسس اللغوية قد حصلت على أنها جيدة. وهذا يدل على أن المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام مناسبة في عملية التعليم، إلا أنها لابد من التطبيق أكثر ما يكون حتى تطمئن القلوب موافقة على تلك المعابير.

وبالتالي أن تعليقات الخبير واقتراحاته ومدخلاته على مضمون المواد التعليمية المصممة من حيث الاهتمام بالمعيار العالمي قد حصلت على أنها مقبول. وهذا يدل على أن المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام غير مناسبة للتعميم لجميع أفراد العالم في عملية التعليم، فلابد من أن لا تطبق في تصميم المواد التعليمية.

ب- عرض ببانات الاستبيان وتحليلها ومنافشتها

الأستبيان أو الأستقصاء أداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بواقع معين. ويقوم الاستبيان بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعينين بموضوع الاستبيان.

استخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات من مدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج عن المواد التعليمية المصممة وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام بعد التدريب من حيث المناسبة للمستوى الكفائي، والمناسبة للكفاءة الأساسية، والمناسبة بالأهداف، والاهتمام بطرق التدريس، والاهتمام بوسائل التدريس، وتدريجية المواد في التقديم، والمناسبة لعقول الطلبة، والاهتمام بالجوانب الحيوية، والمناسبة بخبرة الطلبة.

أما الاستبانة لمدرس اللغة العربية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج فهي كما يلي:

جدول 15 إجابة المدرس عن المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام

ناقص	مقبول	ختخ	ختر خدا	إجابة المدرس	الرقم
			V	المناسبة للمستوى الكفائي	-1
			√	المناسبة للكفاءة الأساسية	-2
		√		المناسبة بالأهداف	-3
	√			الاهتمام بطرق التدريس	-4
		√		الاهتمام بوسائل التدريس	-5
		√		تدريجية المواد في التقديم	-6

	√	اسبة لعقول الطلبة	7- المن
√		عتمام بالجوانب الحيوية	8- IKe
	√	اسبة بخبرة الطلبة	9- المن

قام الباحث بتجليل أجوبة المدرس واقتراحاته ومدخلاته من خلال صفحة الاستبانة لمعرفة مناسبة تطبيق المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام، وظهر من الجدول 15 أن أجوبة المدرس واقتراحاته ومدخلاته عن المواد التعليمية المصممة ومناسبتها لتدريس مهارة الكلام بعد التدريب من حيث المناسبة للمستوى الكفائي، والمناسبة للكفاءة الأساسية قد حصلت على أنها جيدة جدا. وهذا يدل على أن المواد التعليمة في تدريس مهارة الكلام مناسبة جدا في عملية التعليم، لأنها تناسب المنهج المقرر سنة 2008 في ضوء المنهج الدراسي المحلى.

أما أجوبة المدرس واقتراحاته ومدخلاته من خلال صفحة الاستبانة لجمع البيانات عن المواد التعليمية المصممة وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام بعد تطبيقها من حيث والمناسبة بالأهداف، والاهتمام بوسائل التدريس، وتدريجية المواد في التقديم، والمناسبة لعقول الطلبة، والمناسبة بخبرة الطلبة قد حصلت على أنها جيدة. وهذا يدل على أن المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام مناسبة في عملية التعليم، لأنها تناسب الطروف النفسية للطلبة.

وبالنسة إلى أجوبة المدرس واقتراحاته ومدخلاته من خلال صفحة الاستبانة لجمع البيانات عن المواد التعليمية المصممة وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام بعد تطبيقها من حيث الاهتمام بطرق التدريس، والاهتمام بالجوانب الحيوية قد حصلت على أنها مقبولة. وهذا يدل على أن المواد التعليمة المصممة في تدريس مهارة الكلام غير مناسبة في عملية التعليم، لأنها الطرق المستعملة من قبل المدرس على كيفياته والاهتمام بالجوانب الحيوية غير شاملة لأفراد الطلبة على حدة.

وخلاصة القول إن أجوبة المدرس عن المواد التعليمية المصممة وفعاليتها لتدريس مهارة الكلام بعد تطبيقها قد حصلت على أنها جيدة. وهذا يدل على أن المواد التعليمة في تدريس مهارة الكلام مناسبة في عملية التعليم، لأنها تناسب الظروف النفسية للطلبة.

ج- عرض ببانات الاختبار وتحليلها ومنافشتها

الاختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفهية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما، والاختبار يعطي درجة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة جهازا معينا.

استخدم الباحث الاختبار لمقياس قدرة الطلبة عن الكلام قبل تجربة المواد التعليمية المصممة وبعدها. وهو نوعان، أحدهما: الاختبار القبلى يعنى لمعرفة قدرة الطلبة على مهارة الكلام قبل تطبيق المواد التعليمية المصممة لمهارة الكلام. والثاني: الاختبار البعدى لمعرفة فعالية المواد التعليمية المصممة لترقية قدرة الطلبة في مهارة الكلام.

قسم الباحث الاختبار في تطبيق هذه الدراسة إلى الاختبار القبلي والاختبار البعدي. حصل الباحث على البيانات من الاختبار القبلي من نتيجة قدرة الطلبة على مهارة الكلام قبل التطبيق على استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريسها ورسم الدرجة القبلية بعلامة (x) في الجدول الآتي. وحصل الباحث على البيانات من الاختبار البعدي من نتيجة قدرة الطلبة على مهارة الكلام بعد التطبيق على استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريسها. ورسم الدرجة البعدية بعلامة (y) في الجدول الآتي. حصل الباحث على البيانات من نتيجة الاختبار البعدي و الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية من اثنين القبلي و الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية من اثنين وعشرين طالبا. ورسم عدد المختبرين بعلامة (N) في الجدول الآتي.

قارن الباحث البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي من اثنين والعشرين طالبا في المجموعة الضابطة. ونتيجة هذين الاختبارين حسبت بقيمة (ت). يعتبر الاختبار من نوع الاختبار الموضوعي وهو الاختبار يقدم فيه الطلبة بالإجابة عن الأسئلة الشفهية. أما الأسئلة التي سبق ذكرها فهي من صنيع الباحث نفسه الوقت المعد لحل الاختبار خصتين.

قد توصل الباحث إلى تحليل النتائج بتحليل نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة الغرض من هذا التحليل لمعرفة الفرق بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. قبل إجراء هذا التحليل، على الباحث أن يعرض قياس الأسئلة للاختبار القبلي والبعدي لأن هذا الجدول في ضوء النظرية يكون معيارا لجميع صانع الاختبار.

جدول 16 نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الظابطة

	D=x-y	Y	X	1/617	6	
² D	نتيجة الفرق	اختبا ر بعدي	اختبا رقبل ي	أسماء الطلبة (N)		الرقم
1	1	6.0	7.0	A. Faiz Rosyadi	أحمد فائز	-1
2.25	1,5-	6.5	5.0	A. Dahlan Basth.	أحمد دخلان	-2
2.25	1,5-	6.0	4.5	A. Shodiq	أحمد صادق	-3
1	1	5.0	6.0	بمان أو دي Firman Ode		-4
0	0	6.0	6.0	هلال فرقان Hilal Furqon		-5
0.25	0,5	6.5	6.0	M. Almahdi محمد المهدي		-6
0	0	7.0	7.0	M. Khoiron Mansh. محمد خيران		-7
0.25	0,5-	7.0	6.5	مد رفاعی M. Rifa'i		-8
1	1-	7.0	6.0	ناصر الدين Nashiruddin		-9
0	0	6.0	6.0	سيف البدري Saiful Badri		-10
0	0	6.0	6.0	أصول الدين Ushuluddin Basyar		-11
2.25	1,5-	6.5	5.0	ألف سلمي Alfa Silmi Aziz		-12

4	2-	8.0	6.0	Ari Rofita	أري رافتة	-13	
1	1	6.0	7.0	Dewi Nur Laila	دوي نور ليلي	-14	
0.25	0,5-	7.0	6.5	Fitria	فطرية	-15	
12.25	3,5-	8.5	5.0	Hilya Alfarahatur	حلية الفرحة	-16	
4	2-	8.0	6.0	Imro'atu Amaliatus	امرأة عملية	-17	
2.25	1,5-	8.0	6.5	Lailatul Mukarrom	ليلة المكرمة	-18	
2.25	1,5	6.5	8.0	Mathla'ul Fakhril	مطلع الفخر	-19	
4	2-	8.0	6.0	Mustafidatul M.	مستفيدة	-20	
2.25	1,5-	8.0	6.5	Rila Dwi Hardini	ريلا دوي	-21	
2.25	1,5	6.5	8.0	Siti Khumairoh . سیتی حمیرة		-22	
$\sum D^2 =$	$\Sigma D =$	Υ.	9 A		20		
37,2	12,5-			$_{\rm N} = 22$			
	$M_D =$	18	9	1-11/2			
	0,657-						

من الجدول السابق اتضح للباحث أن $\Sigma = \Sigma D^2 = 12,5$ و $\Sigma D^2 = \Sigma D^2$ من الخول الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N}} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}$$

$$= \sqrt{\frac{37,2}{22}} - \frac{(12,5)^2}{22}$$

$$= \sqrt{1,947} - (0,65)^2$$

$$= \sqrt{1,947} - 0,422$$

$$= \sqrt{1,525}$$

1,234 = ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{22 - 1}}$$
$$= \frac{1,234}{4,242}$$

= 0,291 ثم حسب t_0 باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} = \frac{-0.657}{0.291}$$

=-2,257

(التنبيه: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن متوسط الفرق (M_D) بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو - متوسط الفرق (M_D) بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي هو - 0,657 والانحراف المعياري (SD_D) هـو (SE_{MD}) من قيمة (SE_{MD}) الموجودة في الجدول و هـو (SE_{MD}) أن قيمة (SE_{MD}) الموجودة في الجدول و هـو (SE_{MD})

جدول 17 نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

	D=x-y	Y	X						
² D	نتيجة الفرق	اختبار بعد <i>ي</i>	اختبار قبلي	طلاب)	المرقم				
1	1-	7.0	6.0	A. Muzakki	أحمد مزكي	-1			
0,25-	0,5-	7.0	6.5	A. Khusen	أحمد حسين	-2			
0	0	8.5	8.5	A. Musthofa	أحمد مصطفي	-3			

1	1-	7.0	6.0	Haikal Shomad.	هيكل صمداني	-4		
24,1	4,9-	9.9	5.0	M. Salman Alfaris	محمد سلمان الفار سي	-5		
2,25	1,5-	9.0	7.5	M. Ali Makshum	محمد على معصوم	-6		
0.25	0,5-	6.0	5.5	M. Muhyiddin	محمد محي الدين	-7		
6,25	2,5-	8.0	5.5	M. Rizalul Furqon	محمد رجال الفرقان	-8		
1	1-	7.5	6.5	Putra Bagus Abdi	فطری باجوس عبدي	-9		
1	1-	8.0	7.0	Saiful Hidayat	سيف الهداية	-10		
4	2-	7.0	5.0	Afifatuz Zahra'	عفيفة الزهراء	-11		
4	2-	7.0	5.0	Anti Rifa'atuz	أنت رفعة الزهرة	-12		
4	2-	6.5	4.5	Dessy Era Lanc.	دسي إيرى لانجون	-13		
20,25	4,5-	9.5	5.0	Erviana Rahayu	عرفينا راهايو	-14		
1	1-	6.0	5.0	Hafsah	حفصة	-15		
0,25	0,5	6.5	7.0	Himmatul Aliyah	همة العالية	-16		
4	2-	7.5	5.5	Lailatul Mabruroh	ليلة المبرورة	-17		
0	0	6.5	6.5	Mahmudah	محمودة	-18		
1	1-	6.0	5.0	Mufidatul Hasana	مفيجة الحسنة	-19		
4	2-	7.5	5.5	Nawangsari	ناوانج ساري	-20		
0	0	6.5	6.5	Rindra Ramadini	رند <i>ی</i> رمضانی	-21		
1	1-	6.0	5.0	Siti Nurul Afifah	رمضاني سيتي نور العفيفة	-22		
$\Sigma D^2 = 75,1$	$\Sigma D = 27,9 M_D = 1,468-$			22=N				

من الجدول السابق اتضح للباحث أن $_{\rm D}=_{\rm D}$ و $_{\rm D}=_{\rm D}$ و $_{\rm D}=_{\rm D}$ ثم أدخل الباحث هذه النتيجة لحساب الانحراف المعياري من الفرق بالرمز الآتي:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N}} - \frac{(\sum D)^2}{(N)}$$

$$= \sqrt{\frac{75,1}{22}} - \frac{(27,9)^2}{(22)}$$

$$= \sqrt{3,95} - (1,46)^2$$

$$= \sqrt{3,95} - 2,13$$

$$= \sqrt{1,82}$$

$$= 1,349$$

ثم حسب الخطأ المعياري من متوسط الفرق بالرمز:

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$
$$= \frac{1,349}{\sqrt{22-1}}$$
$$= \frac{1,349}{4,242}$$

=0.317

ثم حسب to باستخدام الرمز:

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}} = \frac{-1,468}{0.317}$$

630, (التنبيه: إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين).

من الحساب السابق قد وجد الباحث على ترتيب الرموز أن 1,468، متوسط الفرق (M_D) بين الاختبار القبلي و البعدي هو (M_D) متوسط الفرق (M_D) بين الاختبار القبلي و البعدي هو (SD_D) والانحراف المعياري (SD_D) هو (SD_D) هو (SD_D) والخطأ المعياري (SD_D) هو (SD_D) وقيمة "ت" (SD_D) هو (SD_D) هو (SD_D) وقيمة "ت" الباحث الباحث الباحث الباحث الموجودة في الجدول المعتبر. وقد اتضح أن قيمة (SD_D) وعند مستوى في الجدول عند مستوى الدلالة (SD_D) الموجودة في الجدول وهو (SD_D) فعرف الباحث أن قيمة (SD_D) أكبر من قيمة (SD_D) الموجودة في الجدول وهو (SD_D) فيمة (SD_D) الموجودة في الجدول وهو (SD_D)

لذلك اعتمادًا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المقدم من قبل هو مقبول. والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية بعد التطبيق على استخدام المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام هو فرق حقيقي وترتقي إلى أثر المتغير التجريبي. أوبعبارة أخرى أن استخدام المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام دلت على فعاليتها الظاهرة.

جدول 18 دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبارين القبلي و البعدي

الاختباران القبلي و البعدي							
ت" في	متوسط	الم					
ل عند	الجدو	د.ف	قيمة ت	المعيار	ف	الفرق	g.
، الدلالة	مستوي	1-N	(t_0)	ي	المعيار	$\sum D$)	ِع [َ] '
5 %	1 %			(SE_{M_D})	ي	_(

					(SD_D)		
2,10	2,88	21	4,63 0	0,317	1,34 9	27,9-	التجري بية
2,10	2,88	21	2,25	0,290	1,23 4	12,5-	الضابط ة

نظرا إلى نتيجة الاختبار القبلي و الاختبار البعدي من كل مجموعة قد اتضح للباحث أن هناك فرق ذات دلالة إحصائية من كل جهة حيث بلغت قيمة ت 4,630 للمجموعة التجريبية و 2,257 للمجموعة الضابطة. وهذان العددان أكبر من قيمة "ت" في الجدول عند مستوى الدلالة 500 و 100 . وذلك لصالح درجات الطلبة في الاختبارين القبلي و البعدي في كل مجموعة، وللدلالة أن كل وسيلة مطبقة في كل مجموعة ظهرت فعاليتهما ولو أن استخدام المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام أكثر فعالية من عدم استخدامها.

5- تحليل معرفة المقارنة بين المجموعتين التجريبية والضابطة.

في هذا التحليل اعتمد الباحث على نتيجة الاختبار البعدي وحدها لأنها مقياس لمعرفة تأثير المتغير التجريبي في المجموعة التجريبية وتأثير المتغير التابع في المجموعة الضابطة. وقبل أن يحللها رسم الباحث علامة (x1) للاختبار البعدي للمجموعة التجريبية، وعلامة (x2) للاختبار البعدي للمجموعة الضابطة.

ثم بدأ الباحث بالتحليل كما يلي:

 $M_1 = \frac{\sum x_1}{N_1}$

ر أيمعرفة متوسط x_1 بالرمز:

 $M = \sum_{i=1}^{n} x_i$ معرفة متوسط x_2 بالرمزن (2

 $x_1 = X_1 - M_1 \stackrel{N_2}{N_2}$ معرفة نتيجة x_1 بالرمز (3

 $x_2 = X_2 - M_2$: بالرمز $x_2 = X_2 - M_2$

 $\sum x_1^2$ ارتقاء نتیجة ثانیة x_1 ثم یجمع وینال (5)

$$t_{0}=rac{\sum_{X_{1}^{2}} 2}{\sqrt{\frac{N_{1}-N_{2}}{N_{1}+N_{2}-2}}} \frac{N_{1}-M_{2}}{\sqrt{\frac{\sum_{X_{1}^{2}} + \sum_{X_{2}^{2}} 2}{N_{1}+N_{2}-2}}} \frac{N_{1}+N_{2}}{N_{1}.N_{2}}}$$

جدول 19 دلالة المقارنة بين المجموعتين التجربية والضابطة

	الاختبار البعدي							
(x_2^2)	(x_1^2)	(x ₂)	(x ₁)	الضابطة	التجري بية (X ₁)	(N)		
0.50	0.14	-0.71	-0.38	6.0	7.0	1		
0.04	0.14	-0.21	-0.38	6.5	7.0	2		
0.50	1.25	-0.71	1.12	6.0	8.5	3		
2.92	0.14	-1.71	-0.38	5.0	7.0	4		
0.50	6.35	-0.71	2.52	6.0	9.9	5		
0.04	2.62	-0.21	1.62	6.5	9.0	6		
0.08	1.90	0.29	-1.38	7.0	6.0	7		
80.0	0.38	0.29	0.62	7.0	8.0	8		
0.08	0.01	0.29	0.12	7.0	7.5	9		
0.50	0.38	-0.71	0.62	6.0	8.0	10		
0.50	0.14	-0.71	-0.38	6.0	7.0	11		
0.04	0.14	-0.21	-0.38	6.5	7.0	12		
1.66	0.77	1.29	-0.88	8.0	6.5	13		

0.50	4.49	-0.71	2.12	6.0	9.5	14
0.08	1.90	0.29	-1.38	7.0	6.0	15
3.20	0.77	1.79	-0.88	8.5	6.5	16
1.66	0.01	1.29	0.12	8.0	7.5	17
1.66	0.77	1.29	-0.88	8.0	6.5	18
0.04	1.90	-0.21	-1.38	6.5	6.0	19
1.66	0.01	1.29	0.12	8.0	7.5	20
1.66	0.77	1.29	-0.88	8.0	6.5	21
0.04	1.90	-0.21	-1.38	6.5	6.0	22
$\sum x_2^2 = $ 14.66	$\sum x_1^2 =$ 24.28	$\sum x_2 = 0.01$	$\sum X_1 = 0.18$	$\sum X_2 = 127,5$ $M_2 = 6,71$	$\sum X_1 = 140,4 M_1 = 7,38$	= N 22

 $=M_2$ من الجدول السابق ظهر للباحث أن $7,38=M_1$ و $7,38=M_1$ و $7,38=M_1$ و $7,38=M_1$ و $9,38=\sum_{x_1}$ و $9,38=\sum_{x_1}$

$$t_{0} = \frac{M_{1} - M_{2}}{\sqrt{\frac{\sum x_{1}^{2} + \sum x_{2}^{2}}{N_{1} + N_{2}}}} \frac{\left(N_{1} + N_{2}\right)}{\sqrt{\frac{N_{1} + N_{2}}{N_{3}} + \frac{N_{2}}{N_{1} + N_{2}}}}$$

$$= \frac{\sqrt{\frac{24,27 + 14,66}{22 + 22 - 2}} x \frac{(22 + 22)}{22x22}$$

$$= \frac{0,67}{\sqrt{\frac{38,93}{36}} x \frac{38}{361}}$$

$$= \frac{0,67}{\sqrt{1,08}x0,10}$$

$$= \frac{0,67}{\sqrt{0,108}}$$

$$= \frac{0,67}{0,32}$$

$$= 2,09$$

من الحساب السابق قد حصل للباحث على أن المتوسط من المجموعة المجموعة (M_1) هو 7,38 و المتوسط من المجموعة المحموعة (M_1) هو M_2 0 وقيمة ت M_1 1 هو M_2 2. ثم حسب الباحث الضابطة (M_2 2) هو M_3 2 وقيمة ت M_4 3 وحصل على M_4 4 وحصل الباحث M_4 5 وحصل على M_4 6 وقد اتضح أن قيمة المعدد M_4 6 يرجع إلى قيمة M_4 1 الموجودة في الجدول. وقد اتضح أن قيمة M_4 1 الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة M_4 2 تدل M_4 3 وعند مستوى الدلالة M_4 4 تدل M_4 5 تدل M_4 6 تدل M_4 6 قيمة ت M_4 6 أكبر من قيمة M_4 6 الموجودة في الجدول وهو (M_4 2,03 > M_4 9 أكبر من قيمة M_4 1 الموجودة في الجدول وهو (M_4 2,03 > M_4 9 أكبر من قيمة M_4 1 الموجودة في الجدول وهو (M_4 2,03 > M_4 9 أكبر من قيمة M_4 1 الموجودة في الجدول وهو (M_4 2,03 > M_4 9 أكبر من قيمة M_4 1 الموجودة في الجدول وهو (M_4 2,03 > M_4 9 أكبر ألم

لذلك اعتمادا على حساب النتيجة الأخيرة أن الفرض المقدم السابق هو مقبول. والمعنى أن وجود الفرق بين نتيجة الاختبار البعدي للمجموعتين التجريبية والضابطة بعد السلوك. السلوك للمجموعة التجريبية هو التطبيق عى استخدام المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام. وأما السلوك للمجموعة الظابطة فهو التطبيق على الطريقة القديمة.

الفصل الخامس نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

بعد التطبيق على استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج قد وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير واستخلصه كما يلى:

- 1- نظرًا إلى نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي قد تأكد أنه صحيح كأدة القياس التي يستخدمها الباحث ليقاس مستوى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.
- 2- اعتمادا على النتائج التي حصل عليها المجموعة التجريبية في الاختبار القبلي والاختبار البعدي بعد السلوك، قد وجد الباحث بينهما فرق حقيقي وتعزى إلى أثر المتغير التجريبي. لذلك أن استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام تجرى على كيفيته الصحيحة.
- 2- إن استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي ظهرت فعاليتها لترقية مهارة الكلام لدى الطلبة للمجموعة التجريبية. وأما الطريقة القديمة أي استخدام المواد من مهارة الكلام التي استخدمها المدرس بالتطبيق على المجموعة الضابطة فغير فعالية إلا قليلا. لذلك أن استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي مناسبة بهذه المدرسة لترقية مستوى مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي مناسبة بهذه الدراسي المحلى المحلى لدى الطلبة.
- 4- و بالتالي أن التطبيق على استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي تنمى مهارة إضافية أخرى فهي مهارة الاستماع.

ب- التوصيات

انطلاقًا من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة تقديم التوصيات الرئيسية كما يلي:

- 1- أن يهتم المدرس باستخدام المواد التعليمية المصمة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي لترقية مهارة الكلام لديهم.
- 2- أن يكون المدرس الظروف المريحة في تدريس اللغة العربية وخاصة في تدريس مهارة الكلام ليكون الطلبة مسرورين راغبين غير خائفين في تقديم الكلام.
- 3- ينبغى على المدرس أن يعرف الكيفية المريحة والأساليب السهلة بالتطبيق على استخدام المواد التعليمية المصممة في تدريس مهارة الكلام على ضوء المنهج الدراسي المحلي بطرق التدريس ووسائلها وتقنيتها المناسنة للطلبة.

ج- المقترحات

بناء على نتائج البحث ينبغى على الباحث أن يقدم المقترحات الهامة التالية:

- 1- ينبغي على الباحثين الآخرين أن يبحثوا في المستقبل عن تصميم المواد التعليمية في مهارات لغوية أخرى (الاستماع، والقراءة، والكتابة)، لأن المواد التعليمية المصممة في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها قليلة جدا.
- 2- ينبغي على المدرس أن يتعاون مع الخبراء في تكوين المنهج الدراسي الأساسي وفي تصميم المواد التعليمية في تدريس مهارات اللغة الغربية لغير الناطقين بها، ليكون هذا المنهج الدراسي الأساسي والمنهج الدراسي المحلي موافقين لدى الطابة المحبين للغة القرآن.
- 3- ينبغي على مؤسسة المعارف سنجاسري مالانج أن تكون البيئة العربية حول المدارس التي تحت إشراف المؤسسة، لتكون اللغة العربية لغة المدرسين والدارسين، لذلك فلتتعاون مع المعاهد المنتشرة حول مؤسسة المعارف سنجاسري مالانج، جاوا الشرقية

تم البحث بعون الله والله أعلم

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر:

- 1- القرآن الكريم، سورة يوسف: 2، وسورة النساء: 164
- 2- لـويس مـألوف، المنجد في اللغة والأعلام، بيروت: دار المشرق، 1986.

ب- المراجع العربية:

- 3- إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة، القاهرة، دار المعارف، 1991.
- 4- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، 1990.
- 5- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم، 1992

- 6- الأمين صالح أبو اليمن، تجربة مهعد الدراسات التكميلية المفتوحة لإعداد كتب تعليم اللغة العربية في السودان، السودان، مكتب التربية العربي لدول الخليج، 1985.
- 7- جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيري كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، بيروت: دار النهضة العربية، 1987
- 8- جودت الركاني، طرق تدريس اللغة العربية، دمشق سوريا، دار الفكر، 1986.
- 9- ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساسيته، الرياض: دار أسامة، 1416.
- 10- رشدى أحمد طعيمة المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، مكة: جامعة أم القرى، دون سنة
- 11- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامسة للتربية والعلوم و الثقافة -إيسيسكو-، الرباط، 1989.
- 12- صالح ذوباب وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج و الأساليب العامة، عمان دار الفكري، 1987.
- 13- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاؤه، دروس اللندوات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، مؤسسات الوقف الاسلامي، 1433.
- 14- علي الحديدي، مشكلات تعليم اللعة العربية، القاهرة، دار الكتاب العربي، دون سنة.
- 15- فتحي على يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع لتعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية والتطبيق، القاهرة، مكتب وهبة، 2003.
- 16- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، 1983.
- 17- محمد عبد القادر، **طريق تعليم اللغة الغربية**، القاهرة، النهضة المصربة، 1978

- 18- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها ، الرباط، منشورات المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة، -إيسيكو-، 2003.
- 19- محمود كامل الناقة ، وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ،الجزء الثاني، مكتبة التربية لدول الخليح، دون سنة،
- 20- ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، دار الاعتصام. 1991.

بحوث:

- 21- تعمير المساجد، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العيا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2008
- 22- راضين توفيق الرحمن: تدريس تلاوة القرآن والكلام في معهد الدراسات القرآنية سنجاسري مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2003.
- 23- سرى أنا، تنظيم مادة اللغة العربية في الكتاب التعليمي للصفى الثالث والرابع في المدرسة الحكمية الموحدة الابتدائية الإسلامية بجاكرتا، رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2006.
- 24- عبد الغافر: مهارة الكلام و طرق تدريسها في المدرسة الثانوية الإسلامية "المؤمن" نجروكي شماني جروجول سوكاهرجو جاوى الوسطى، رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2002
- 25- عبد الله حارس، تطوير طريقة تعليم مهارة الكلام بالمدخل التقني في المدرسة الثانوية المعارف سنجاسري مالانج،

- رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، .2007
- 26- محمد عبد الحميد، تنمية الكتاب التعليمي في مادة القواعد النحوية لجامعة إندونسيا- سودان الإسلامية الحكومية مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2002
- 27- مرضيات رسمة: دور إمكانية معلم اللغة العربية في تطوير مهارة الكلام لدى تلميذات المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج، رسالة ماجستير، دون منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية، 2003.

ج- المراجع الأجنبية:

- 1. Kasihani K.E Suyanto, *English for Young Leaner*, Jakarta, Bumi Aksara, 2007.
- 2. Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* Bandung: Alfabeta, 2008.
- 3. Tim Pustaka Yusti<mark>sia, *Panduan Penyusunan KTSP Lengkap SD*, SMP, SMA, Yogyakarta: Pustaka Yustisia, 2008.</mark>

جدول 1 المدرسون والموظفون في مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج

		<u> </u>		
المادة	الوظيفة	المتخرج	الاسم	الرقم

علم الاجتماع	الرئيس	IAIN Malang	محمد منذر الماجستير	1
الفقه	المدرس	KMI Gontor	الحاج أبو شيري	2
تاريخ الإسلام	المدرس	PGAN Malang	الحاج فجر صادق	3
العقيدة	المدرس	IAIN Surabaya	الحاج محمد حسن أنوار	4
اللغة الإنجليزية	المدرس	IKIP Malang	الحاج محمد طاهر	5
الفن	المدرس	IKIP Malang	الحاج محمد علي غفران	6
علم الفقه	المدرس	UNISMA Malang	الحاج سلامت هاريونو	7
التاريخ	المدرس	IKIP Malang	حسن الراغب	8
القرآن والحديث	المدرس	PTIQ Jakarta	الحاج محمد بدوي عمر	9
التربية الحكومية	المدرس	UNDAR Jombang	الحاج محمد أشعري	10
اللغة الإندونيسية	المدرس	UNISMA	محمد إقليل فؤاد	11
الكيمياء	النائب	IKIP Malang	الحاج نعمان حميدي	12
التاريخ	المدرس	IAIN Malang	محمد محفوظ	13
الرياضة	النائب	IAIN Malang	أحمد إستبونو	14
المبادئ الخمسة	المدرس	UNISMA	أحمد نووي	15
اللغة الإندونيسية	المدرسة	UNISMA	نور هدايني	16
علم الاجتماع	المدرس	IKIP Malang	فخر الدين سوبكتي	17
الاقتصادية	المدرسة	UNISMA	ليلي إيليسا	18
الفيزياء	المدرس	IKIP Malang	محمد خيرا	19
الرياضيات	المدرسة	UM Malang	أسوة حسنة	20
اللغة العربية	المدرس	IAIN Malang	نور هادي عبدا	21
الرياضيات	المدرس	UNISMA	محمد بودي سنتوسو	22
بيولوجيا	المدرس	UMM	سلامت سودرماجي	23
المبادئ الخمسة	المدرس	UNIDHA Malang	محمد توحيد	24
المبادئ الخمسة	النائب	UNIDHA Malang	عبد القادر حميد	25
الجغرافيا	المدرس	IKIP Malang	أحمد مذكر	26
الفيزياء	المدرس	IKIP Malang	وحيودي	27
الكيمياء	المدرس	IKIP Malang	موجيانتو	28
الرياضة	المدرس	IKIP Malang	عار ف مفتي	29

الاقتصادية	المدرس	IKIP Malang	سويتو	30
اللغة العربية	المدرسة	UNISMA	محمد أولي الأبصار	31
اللغة العربية	المدرس	IAIN Malang	غازي الدين جفري	32
اللغة الإندونيسية	المدرس	UNISMA	محمد عصام	33
الفيزياء	المدرس	UM	عبد القادر	34
اللغة العربية	المدرس	Al-Azhar Kairo- Mesir	الحاج عباس عرفان	35
الاقتصادية	المدرسة	IKIP Malang	نور ليلي نعمة	36
البيولوجيا	المدرسة	UM	نعمة الحبيب	37
علم الاجتماع	المدرس	UMM	أحمد نور جنيدي	38
اللغة الإندونيسية	المدرسة	UM	همة مفيدة	39
الإنجليزية	المدرس	UNISMA	محمد خير الأنام	40
	الموظف	UNISMA	إمام مهدي	41
53	المستشار	UM	خير الأنام	42
3 4	الموظفة	UNISMA	زهرة الميسرة	43
	الموظف	IKIP PGRI Malang	محمد صالح	44
	البستاني	PGA NU	نور هادي	45
	الموظفة	MA Almaarif	نيلة سعيدة	46
	الموظف	MA Almaarif	محمد سيونو	47
	البستاني	SMAI Almaarif	قاريهانطا	48
	الموظف	MA Almaarif	محمد يونو	49

جدول 2 تنمية تلاميذ مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري للسنة الدراسية 2002-2002 حتى 2008-2009

المجموع	التلميذة	التلميذ	السنة	الرقم
903	577	326	2003-2002	1
775	488	287	2004-2003	2
699	442	257	2005-2004	3
574	308	206	2006-2005	4
600	352	248	2007-2006	5
633	376	257	2007-2008	6

678 411 267 2008-2009 7
--

جدول 3 المواد الدراسية في مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري مالانج المواد الدراسية للصف الأول

		* 9	
	مواقیت ا	المواد الدراسية	الرقم
الفصل الثاني	الفصل الأول	المواد الدراسية	الرقم
11		التربية الإسلامية	1
2	2	أ. القرآن والحديث	
2	2	ب العقيدة والأخلاق	//
2	2	ج. الفقه	//
-\\	17- b-	د. تاريخ الثقافة الإسلامية	
2	2	تربية المبادئ الخمسة	2
		والموطن	
		اللغة	3
4	4	أ. اللغة الإندونيسية وأدبها	
4	4	ب. اللغة العربية	
4	4	ج. اللغة الإنجليزية	
4	4	الرياضيات	4
(*	(*	الفن	5

(*	(*	الرياضة	6
		العلوم الاجتماعية	7
2	2	أ. التاريخ	
2	2	ب الجغر أفية	
2	2	ج. الاقتصادية	
2	2	د. علم الاجتماع	
		العلوم الطبيعية	8
2	2	أ الفيزياء	
2	2	ب الكيمياء	
2	2	ج. البيولوجيا / علم الحياة	
2	2	تقنية المعلومات والاتصال	9
3	3	اللغوية	10
(*	(*	المواد الداخلية	11
47	47	المجموع	

*) نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع وتندمج في الكفاءة الحياتية.

المواد الدراسية لبرنامج العلوم الطبيعية

	الحصة	<u> </u>			
الثالث	الصف	الثاني	الصف	*	٠, ب
القصل	القصل	القصل	القصل	المواد الدراسية	الرقم
الثاني	الأول	الثاني	الأول		
				التربية الإسلامية	1
2	2	2	2	أ القرآن والحديث	
-	/-	2	2	ب العقيدة والأخلاق	
2	2	2	2	ج. الفقه	
2	2	020	-	د تاريخ الثقافة	
		<u> </u>	A 1 A	الإسلامية	
2	2	2	2	تربية المبادئ	2
	≤ 2	1 8		الخمسة	1
		1.0		والموطن	
				اللغة المارة	3
4	4	4	4	أ. الإندونيسية	
2	2	4	4	وأدبها	
6	6	4	4	ب. اللغة العربية	-//
		4 1		ج. اللغة الإنجليزية	
8	8	6	6	الرياضيات	4
(*	(*	(*	(*	الْفن	5
(*	(*	(*	(*	الرياضة	6
-	-	-	-	الجغرافيا	7
5	5	4	4	الفيزياء	8
5	5	4	4	الكيمياء	9
5	5	4	4	البيولوجيا / علم	10
				الحياة	
_	-	2	2	تقنية المعلومات	11
Z:4:	Z.4.	7.1.	Z. i .	والاتصال	1.5
(*	(*	(*	(*	المهارة اللغوية	12

(*	(*	(*	(*	13 المواد الداخلية
46	46	45	45	المجموع

^{*)} نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع.

جدول5 المواد الدراسية لبرنامج العلوم الاجتماعية

	4*	1	C 3.	* 9	/
	، الحصة	مواقيت	10.		
الصف الثالث		الصف الثاني		المواد الدراسية	الرقم
الفصل	الفصل	الفصل	الفصل	المواد الدراهيد	الرقم
الثاني	الأول	الثاني	الأول		
				التربية الإسلامية	1
2	2	2	2	أ. القرآن والحديث	
_	_	2	2	ب. العقيدة والأخلاق	
2	2	2	2	ج. الفقه	

2	2	_	_	د. تاريخ الثقافة	
	2			الإسلامية الإسلامية	
2	2	2	2	تربية المبادئ الخمسة	2
2	2	2		والموطن	2
				اللغة	3
1	1	1	4	التعد أ. الإندونيسية وأدبها	3
4	4	4			
2	2	4	4	ب اللغة العربية	
5	5	4	4	ج. اللغة الإنجليزية	
6	6	4	4	الرياضيات	4
(*	(*	2	2	الفن	5
(*	(*	(*	(*	الرياضة	6
3	3	3	3	التاريخ	7
3	3	3	3	الجغرافيا	8
6	6	5	5	الاقتصادية	9
3	3	4	4	علم الاجتماع	10
-	-	2	2	تقنية المعلومات	11
		1 +		والاتصال	
(*	(*	(*	(*	المهارة اللغوية	12
(*	(*	(*	(*	المواد الداخلية	13
46	46	46	46	المجموع	//

*) نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع.

جدول 6 المواد الدراسية لبرنامج اللغات

المواد الدراسية تبرنامج التعات							
	الحصة			115 1/2 1			
الثالث	الصف الثاني الصف الثالث		المواد الدراسية	الرقم			
الفصل	القصل	القصل	القصل	المواد الدراسية	الرقم		
الثائي	الأول	الثاني	الأول	71 / S T			
	5 =	4	1617	التربية الإسلامية	1		
2	2	2	2	أ. القرآن والحديث			
-	-	2	2	ب العقيدة والأخلاق			
2 2	2	2	2	ج. الفقه			
2	2	_	1 /4 6	د. تاريخ الثقافة			
111		1 /		الإسلامية	-//		
2	2	2	2	تربية المبادئ	2		
1	1	D.		الخمسة	//		
1		476		والموطن			
5	5	4	4	اللغة الإندونيسية	3		
6	6	4	4	اللغة العربية	4		
6	6	5	5	اللغة الإنجليزية	5		
-	-	4	4	الرياضيات	6		
(*	(*	(*	(*	الفن	7		
(*	(*	(*	(*	الرياضة	8		
2	2	2	2	التاريخ	9		
2	2	2	2	أنتروبولوجي	10		

4	4	4	4	الأدب الإندونيسي	11
2	2	6	6	اللغة الأجنبية	12
				الأخرى	
-	_	2	2	تقنيةالمعلومات	
				والاتصال	
(*	(*	(*	(*	المهارة	14
(*	(*	(*	(*	المواد الداخلية	15
46	46	46	46	المجموع	

^{*)} نظمت بالمدرسة نفسها؛ المعقد على الأكثر حصتان في الأسبوع.



ليق الخبير جيد جدا جيد مقبول ناقص	الرقم ت
-----------------------------------	---------

	√		المناسبة للمستوى الكفائي	-1
	√		المناسبة للكفاءة الأساسية	-2
		√	الصحة في اختيار المواد	-3
		√	المناسبة لعقول الطلاب	-4
	√		المرابطة بحياة الطلاب	-5
		√	المناسبة بالوقت والفرصة	-6
	√	0 1	ترتيب المواد وتقسيمها	-7
	√	721	تدريجية المواد	-8
	√	L MAA	الاهتمام بمعيار الصدق	-9
	√	NA IVII	الاهتمام بمعيار الأهمية	-10
1		√	الاهتمام بمعيار الميول	-11
	_√	9 1	الاهتمام بالمعيار القابلي	-12
√	3 6		الاهتمام بالمعيار العالمي	-13
	√		المناسبة بالأسس النفسية	-14
	√ √		المناسبة بالأسس الثقافية	-15
	√		المناسبة بالأسس التربوية	-16
	√	ADX	المناسبة بالأسس اللغوية	-17
	✓	√ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √ √		المناسبة الكفاءة الأساسية الصحة في اختيار المواد المناسبة لعقول الطلاب المرابطة بحياة الطلاب المناسبة بالوقت والفرصة المناسبة بالوقت والفرصة الريجية المواد وتقسيمها الاهتمام بمعيار الصدق الاهتمام بمعيار الأهمية الاهتمام بمعيار الميول الاهتمام بالمعيار القابلي الاهتمام بالمعيار القابلي المناسبة بالأسس النفسية المناسبة بالأسس النفسية المناسبة بالأسس التقافية المناسبة بالأسس التربوية المناسبة بالأسب التربوية المناسبة المناس

جدول 15 إجابة المدرس عن المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام

ناقص	مقبول	ختخ	ختر خدا	إجابة المدرس	الرقم
			√	المناسبة للمستوى الكفائي	-1
			√	المناسبة للكفاءة الأساسية	-2
		√		المناسبة بالأهداف	-3
	~			الاهتمام بطرق التدريس	-4
		√		الاهتمام بوسائل التدريس	-5
		√		تدريجية المواد في التقديم	-6

	√	المناسبة لعقول الطلاب	-7
√		الاهتمام بالجوانب الحيوية	-8
	√	المناسبة بخبرة الطلاب	-9

جدول 16 نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

اختبار بعد ي ۲	اختبار قبل <i>ي</i> X	الطلبة ۱)	رقم القيد	رقم	
7.0	6.0	A. Fa <mark>iz Rosyadi</mark>	أحمد فائز رشاد <i>ي</i>	5854	-1
7.0	6.5	A. Dahlan Basthomi	أحمد دخلان بسطامي	0679	-2
8.5	8.5	A. Shodiq	أحمد صادق	5868	-3
7.0	6.0	Firman Ode	فرمان أودي	5912	-4
9.9	5.0	Hilal Furqon	هلال فرقان	5920	-5
9.0	7.5	M. Almahdi	محمد المهدي	5980	-6
6.0	5.5	M. Khoiron Manshur	محمد خیران منصور	5984	-7
8.0	5.5	M. Rifa'i	محمد رفاعي	5987	-8
7.5	6.5	Nashiruddin	ناصر الدين	5997	-9
8.0	7.0	Saiful Badri	سيف البدري	6027	-10

7.0	5.0	Ushuluddin Basyar	أصول الدين بشر	6050	-11
7.0	5.0	Alfa Silmi Aziz	ألف سلمي عزيز	5869	-12
6.5	4.5	Ari Rofita	أري رافتة	5876	-13
9.5	5.0	Dewi Nur Laila	دوي نور ليلي	5892	-14
6.0	5.0	Fitria	فطرية	5913	-15
6.5	7.0	Hilya Alfarahatur	حلية الفرحة	5921	-16
7.5	5.5	Imro'atu Amaliatus	امرأة عملية	5929	-17
6.5	6.5	Lailatul Mukarromah	ليلة المكرمة	5941	-18
6.0	5.0	Mathla'ul Fakhril A.	مطلع الفخر	5959	-19
7.5	5.5	Mustafidatul Maisur	مستفيدة الميسورة	6092	-20
6.5	6.5	Rila Dwi Hardini	ريلا دوي هارديني	6021	-21
6.0	5.0	Siti Khumairoh	سيتي حميرة	6033	-22
140,4	112,5	711/	المجموع		

جدول 17 نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

اختبار بعدي	اختبار	الطلبة	1 1	رقم	
Y	قبلي X	(N)		القيد	رقم
6.5	7.0	A. Muzakki	أحمد مزكى	5844	-1
6.0	5.0	A. Khusen	أحمد حسين	5855	-2
5.0	4.5	A. Musthofa	أحمد مصطفي	5864	-3
6.0	6.0	Haikal Shomadani	هيكل صمداني	5917	-4
6.5	6.0	M. Salman Alfarisi	محمد سلمان الفارسي	5977	-5
7.0	6.0	M. Ali Makshum	محمد على	5981	-6
7.0	7.0	M. Muhyi <mark>ddin</mark>	محمد محي الدين	5985	-7
7.0	6.5	M. R <mark>izalul Furq</mark> on	محمد رجال الفرقان	5988	-8
6.0	6.0	Putra Bagus Abdi	فطری باجوس عبدي	5758	-9
6.0	6.0	Saiful Hidayat	سيف الهداية	6028	-10
6.5	6.0	Afifatuz Zahra'	عفيفة الزهراء	5859	-11
8.0	5.0	Anti Rifa'atuzzahroh	أنت رفعة الزهرة	5875	-12
6.0	6.0	Dessy Era Lanchun	دسي إيرى لانجون	5889	-13
7.0	7.0	Erviana Rahayu	عرفينا راهايو	5900	-14
8.5	6.5	Hafsah	حفصة	6082	-15

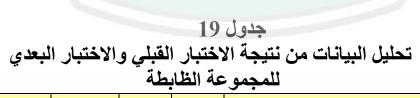
8.0	5.0	Himmatul Aliyah	همة العالية	5922	-16
8.0	6.0	Lailatul Mabruroh	ليلة المبرورة	5940	-17
6.5	6.5	Mahmudah	محمودة	5955	-18
8.0	8.0	Mufidatul Hasanah	مفيجة الحسنة	5976	-19
8.0	6.0	Nawangsari	ناوانج ساري	5999	-20
6.5	6.5	Rindra Ramadini	رندی	6022	-21
			رمضاني		
8.0	8.0	Siti Nurul Afifah	سيتي نور	6034	-22
			العفيفة		
129،5	116.0	L MALI	المجموع		



تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

##### - J + -						
	D=x-y	Y	X			
² D	نتيجة الفرق	اختبار بعدي	اختبار قبلي		أسماء الطلاب (N)	
1	1-	7.0	6.0	A. Muzakki	أحمد مزكي	-1
0,25-	0,5-	7.0	6.5	A. Khusen	أحمد حسين	-2
0	0	8.5	8.5	A. Musthofa	أحمد مصطفي	-3
1	1-	7.0	6.0	Haikal Shomad.	هيكل صمداني	-4
24,1	4,9-	9.9	5.0	M. Salman Alfaris	محمد سلمان الفار سي	-5
2,25	1,5-	9.0	7.5	M. Ali Makshum	محمد علی	-6
0.25	0,5-	6.0	5.5	M. Muhyiddin	محمد محي الدين	-7
6,25	2,5-	8.0	5.5	M. Rizalul Furqon	محمد رجال الفرقان	-8
1	1- 1	7.5	6.5	Putra Bagus Abdi	فطرى باجوس عبدي	-9
1	1-	8.0	7.0	Saiful Hidayat	سيف الهداية	-10
4	2-	7.0	5.0	Afifatuz Zahra'	عفيفة الزهراء	-11
4	2-	7.0	5.0	Anti Rifa'atuz	أنت رفعة الزهرة	-12
4	2-	6.5	4.5	Dessy Era Lanc.	دسي إيرى لانجون	-13
20,25	4,5-	9.5	5.0	Erviana Rahayu	عرفينا راهايو	-14
1	1-	6.0	5.0	Hafsah	حفصة	-15
0,25	0,5	6.5	7.0	Himmatul Aliyah	همة العالية	-16
4	2-	7.5	5.5	Lailatul Mabruroh	ليلة المبرورة	-17
0	0	6.5	6.5	Mahmudah	محمودة	-18

1	1-	6.0	5.0	Mufidatul Hasana	مفيجة الحسنة	-19
4	2-	7.5	5.5	Nawangsari	ناوانج ساري	-20
0	0	6.5	6.5	Rindra Ramadini	رند <i>ی</i> رمضاني	-21
1	1-	6.0	5.0	Siti Nurul Afifah	سيني نور العفيفة	-22
$\sum D^2 = 75,1$	$\Sigma D = 27,9 - M_D = 1,468 - M$	SIT	\S	ISLA	22=N	



2	D=x-y	Y	X	أسماء الطلاب	
2 D	نتيجة	اختبا	اختبا	اسماء الطارب (N)	الرقم
	الفرق)	رقبل		

		بعدي	ي			
		*	••			
1	1	6.0	7.0	A. Faiz Rosyadi	أحمد فائز	-1
2.25	1,5-	6.5	5.0	A. Dahlan Basth.	أحمد دخلان	-2
2.25	1,5-	6.0	4.5	A. Shodiq	أحمد صادق	-3
1	1	5.0	6.0	Firman Ode	فرمان أودي	-4
0	0	6.0	6.0	Hilal Furqon	هلال فرقان	-5
0.25	0,5	6.5	6.0	M. Almahdi	محمد المهدي	-6
0	0	7.0	7.0	M. Khoiron Mansh.	محمد خيران	-7
0.25	0,5-	7.0	6.5	M. Rifa'i	محمد رفاعي	-8
1	1-	7.0	6.0	Nashiruddin	ناصر الدين	-9
0	0	6.0	6.0	Saiful Badri	سيف البدري	-10
0	0	6.0	6.0	Ushuluddin Basyar	أصول الدين	-11
2.25	1,5-	6.5	5.0	Alfa Silmi Aziz	ألف سلمي	-12
4	2-	8.0	6.0	Ari Rofita	أري رافتة	-13
1	1	6.0	7.0	Dewi Nur Laila	دوي نور ليلي	-14
0.25	0,5-	7.0	6.5	Fitria	فطرية	-15
12.25	3,5-	8.5	5.0	Hilya Alfarahatur	حلية الفرحة	-16
4	2-	8.0	6.0	Imro'atu Amaliatus	امرأة عملية	-17
2.25	1,5-	8.0	6.5	Lailatul Mukarrom	ليلة المكرمة	-18
2.25	1,5	6.5	8.0	Mathla'ul Fakhril	مطلع الفخر	-19
4	2-	8.0	6.0	Mustafidatul M.	مستفيدة	-20
2.25	1,5-	8.0	6.5	Rila Dwi Hardini	ريلا دوي	-21
2.25	1,5	6.5	8.0	Siti Khumairoh	سيتي حميرة	-22
$\Sigma D^2 = $ 37,2	$\sum_{D} = 12,5 M_{D} = 12,5-$			N	=22	
	0,657-					

جدول 20 دلالة الفرق بين المجموعتين التجريبية والضابطة في الاختبارين القبلي و البعدي

الاختباران القبلي و البعدي							
ت" في ل عند الدلالة	الجدو	د.ف 1-N	قيمة ت (t ₀)	الخطأ المعيار ي	الانحرا ف المعيار	متوسط الفرق $\sum D$	المجموعة
5 %	1 %	Q.	1-	(SE_{M_D})	(SD_D)		
2,10	2,88	21	4,63	0,317	1,34	27,9-	التجري بية
2,10	2,88	21	2,25	0,290	1,23	12,5-	الضابط ة

جدول 21 دلالة المقارنة بين المجموعتين التجربية والضابطة

	الاختبار البعدي						
(x_2^2)	(x_1^2)	(x_2)	(x_1)	الضابطة	التجري بية (X ₁)	上 (N)	
0.50	0.14	-0.71	-0.38	6.0	7.0	1	
0.04	0.14	-0.21	-0.38	6.5	7.0	2	
0.50	1.25	-0.71	1.12	6.0	8.5	3	
2.92	0.14	-1.71	-0.38	5.0	7.0	4	
0.50	6.35	-0.71	2.52	6.0	9.9	5	
0.04	2.62	-0.21	1.62	6.5	9.0	6	
0.08	1.90	0.29	-1.38	7.0	6.0	7	
0.08	0.38	0.29	0.62	7.0	8.0	8	
0.08	0.01	0.29	0.12	7.0	7.5	9	
0.50	0.38	-0.71	0.62	6.0	8.0	10	
0.50	0.14	-0.71	-0.38	6.0	7.0	11	
0.04	0.14	-0.21	-0.38	6.5	7.0	12	
1.66	0.77	1.29	-0.88	8.0	6.5	13	
0.50	4.49	-0.71	2.12	6.0	9.5	14	
80.0	1.90	0.29	-1.38	7.0	6.0	15	
3.20	0.77	1.79	-0.88	8.5	6.5	16	
1.66	0.01	1.29	0.12	8.0	7.5	17	
1.66	0.77	1.29	-0.88	8.0	6.5	18	

0.04	1.90	-0.21	-1.38	6.5	6.0	19
1.66	0.01	1.29	0.12	8.0	7.5	20
1.66	0.77	1.29	-0.88	8.0	6.5	21
0.04	1.90	-0.21	-1.38	6.5	6.0	22
$\sum x_2^2 =$ 14.66	$\sum x_1^2 =$ 24.28	$\sum x_2 = 0.01$	$\sum x_1 = 0.18$	$\sum X_2 = 127,5$ $M_2 = 6,71$	$\sum X_1 = 140,4$ $M_1 = 7,38$	= N 22



المواد التعليمية

في تدريس مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج

إعداد الطالب: غازي الدين جفري

رقم التسجيل: s-2/07930035

العام الجامعي 2008-2007

المواد التعليمية في تدريس مهارة الكلام الكلام على ضوء المنهج المحلي المدرسي

(بالتطبيق على مدرسة المعارف الثانوية سنجاساري مالانج)

الصف الثاني – السنة الدراسية 2008 - 2009 للصف الثاني من مدرسة المعارف الثانوية سنجاسري – مالانج – جاوا الشرقية

> السياحة السفر إلى مدينة أخرى الرحلة إلى شاطئ البحر الرحلة إلى القرية الجبلية

> > إعداد الطالب: غازي الدين جفري رقم التسجيل: \$2/07930035

العام الجامعي 2009 - 2008

KURIKULUM 2008 (KTSP) STANDAR KOMPETENSI DAN KOMPETENSI DASAR (MA) KELAS XI SEMESTER 2

STANDAR KOMPETENSI	KOMPETENSI DASAR
Menyimak	1.1. Mengidentifiakasi bunyi, ujaran (kata, farasa
Memahami informasi lisan	atau kalimat) dalam suatu konteks dengan
berbentuk paparan atau dialog	tepat tentang fasilitas umum dan pariwisata.
tentang fasilitas umum dan	1.2. Menangkap makna dan gagasan atau ide
pariwisata.	dari berbagai bentuk wacana lisan secara
	tepat tentang fasilitas umum dan pariwisata.
Berbicara	2.1. Menyampaikan gagasan atau pendapat
2. Mengungkapkan informasi	secara lisan sesuai konteks dengan lafal
secara lisan berbentuk paparan	yang tepat tentang fasilitas umum dan
atau dialog tentang fasilitas	pariwisata.
umum dan pariwisata.	2.2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan
	tepat dan lancar tentang fasilitas umum dan pariwisata.
Membaca	3.1. Melafalkan dan membaca nyaring kata,
Memahami wacana tulis	kalimat dan wacana tulis secara tepat dan
berbentuk paparan atau dialog	benar tentang fasilitas umum dan pariwisata.
tentang fasilitas umum dan	3.2. Mengidentifikasi bentuk dan tema wacana
pariwisata.	secara tepat dan benar tentang fasilitas
	umum dan pariwisata.
	3.3. Menentukan makna dan gagasan atau ide
	wacana secara tepat tentang fasilitas umum
	dan pariwisata.
Menulis	4.1. Menulis kata, farasa dan kalimat dengan
4. Mengungkapkan informasi	huruf, ejaan dan tanda baca yang tepat dan
secara tertulis berbentuk	benar tentang fasilitas umum dan pariwisata.
paparan atau dialog tentang	4.2. Mengungkapkan gagasan atau pendapat
fasilitas umum dan pariwisata.	secara tertulis atau kalimat dengan
17 00	menggunakan kata, frasa, dan struktur yang
	benar tentang fasilitas umum dan pariwisata.
	Keterangan:
	Tema-tema tersebut di atas menggunakan
	struktur kalimat "Jumlah Ismiah" (جملة اسمية)

المنهج المقرر سنة 2008 المنهج المحلي المدرسي المنهج المحلي المدرسي المستوى الكفائي و الكفاءة الأساسية

الكفاءة الأساسية	المستوى الكفائي
1.1. مماثلة الصوت (الكلمة وشبه الجملة	الاستماع
والجملة) في التعبير على شكل	1. فهم التعبير الشفهي على شكل
القراءة والحوار عن الوسائل العامة	القراءة والحوار عن الوسائل
والسياحة.	العامة والسياحة.
2.1. فهم المعنى أو الفكرة على مختلف	LIKINA
أشكال القراءة والحوار عن الوسائل	
العامة والسياحة.	
1.2. القاء الفكرة أو الرأي شفهيا حسب	الكلام
التعبير بالتلفظ المناسب عن	2. التعبير الشفهي على شكل
الوسائل العامة والسياحة.	القراءة والحوار عن الوسائل
2.2. القيام بالحوار على حسب التعبير	العامة والسياحة.
بالتلفظ المناسب والطلاقة عن	
الوسائل العامة والسياحة.	40 4 40 61
1.3. التلفظ وقراءة الكلمة والجملة	القراءة
والفقرة جهرية بدقة وصحة عن	 قهم التعبير التحريري على
الوسائل العامة والسياحة.	شكل القراءة والحوار عن
2.3 مماثلة الشكل وموضوع القراءة بدقة وصحة عن الوسائل العامة	الوسائل العامة والسياحة.
بدقه وصحه عل الوسائل العامه والسياحة.	
و الفكرة الأساسية من 3.3 تعيين المعنى و الفكرة الأساسية من	U5 11 //
القراءة بدقة وصحة عن الوسائل	
العامة والسياحة.	
1.4 كتابة الكلمة وشبه الجملة والجملة	الكتابة
بالحروف وعلامة القراءة بدقة	4. التعبير التحريري على شكل
وصحة عن الوسائل العامة	القراءة والحوار عن الوسائل
والسياحة.	العامة والسياحة.
2.4. إعادة التعبير التحريري للكلمة و	
شبه الجملة والجملة عن الوسائل	

العامة والسياحة.	
	التنبيه:
	الموضوعات المقررة باستعمال
	الجملة الفعلية

محتوى المواد التعليمية

الفصل	الموضوع	الدرس	الرقم
// 03	الشباب	الأول	-1
الأول	الشباب	الثائي	-2
	الصحة	الثالث	-3
	الصحة	الرابع	-4
2 2	الوسائل العامة	الخامس	-5
الثاني	الوسائل العامة	السادس	-6
	السياحة: السفر إلى مدينة	السابع	-7
	أخرى		
	السياحة: الرحلة إلى أمكنة	الثامن	-8
	سياحية المساحية		

احرصوا على تعلم اللغة العربية، فإنها جزء من دينكم.

الدرس السابع السفر إلى مدينة أخرى

الحوار الأول: قضاء أيام العطلة

المدرس: أين ستقضون عطلة

المدرسة يا طلاب؟

إلى أين ستذهب أنت؟

الطالب 1: سأذهب إلى جاكرتا العاصمة مع أبي.

الطالب 2: سأذهب إلى سورابايا مع عمي.

الطالب 3: سأذهب إلى باندنج مع العائلة.

الطالب 4: سأذهب إلى بيت جدي في القرية.

الطالب 5: لا أذهب إلى أي مكان. أنا في البيت أساعد أبي في المزرعة.

الحوار الثاني:

السفر إلى جاكرتا

الأب: قد جاء وقت العطلة، ما رأيك يا ديدان؟ إلى أين نسافر؟ ديدان: لدي فكرة. نسافر إلى جاكرتا. الأب: لماذا نسافر إلى جاكرتا؟ ديدان: لنرى جاكرتا، ومسجد الاستقلال، ونشاهد الأماكن السياحية.

الأب: أنا موافق. هذه فكرة طيبة.

ديدان : كيف نسافر إلى جاكرتا، بالطائرة ؟

الأب: نسافر بالطائرة غال، السفر بالقطار رخيص.

ديدان: إذن، نسافر بالقطار.

الأب: كم يوما سنقضي في جاكرتا؟

ديدان: سبعة أيام.

الأب: جميل، نسافر يوم السبت، إن شاء الله.

الحوار الثالث:

السفر إلى سورابايا

الأم: قد جاء وقت العطلة، ما رأيك يا آرزة ؟ إلى أين نسافر؟

آرزة: لدي فكرة. نسافر إلى سورابايا.

الأم: لماذا نسافر إلى سورابايا؟

آرزة: لنرى المسجد الأكبر،

ونشاهد حديقة الحيوانات.

الأم: أنا موافقة. هذه فكرة طيبة.

آرزة: كيف نسافر إلى سورابايا،

بالقطار أو بالسيارة ؟

الأم: نسافر بالقطار ملآن بالناس،

السفر بالسيارة مريح.

آرزة: إذن، نسافر بالسيارة.

الأم: كم يوما سنقضي في سورابايا؟

آرزة: يوم واحد.

الأم: جميل، نسافر يوم الأحد عدا.

مع أيبك و أخيك إن شاء الله.

آرزة: شكرا يا أمي.

الحوار الرابع: مدينة وقرية

ديدان: أين تذهب لتقضي عطلتك المدرسية?

رفلي: إلى باندونج، طبعا.

دیدان: هل تذهب منفردا؟

رفلي: لإ، أنا أذهب مع عائلتي.

وأين تذهب في العادة؟

ديدان: أذهب إلى القرية المفضلة الدروجو".

رفلي: دووجو؟ ما هي القرية؟

كامل : هي قرية جبليةً. فيها بيت

جدي.

رفلي: أنت تعرف باندونج؟

ديدان: لا، ما هي المدينة؟

رفلى: هي مدينة جميلة، مدينة

الأزهار.

ديدان: مالانج مدينة الطلاب، البدون شكا!!.

الحوار الخامس: مدينة وقرية

آرزة: أين تذهبين لتقضي عطلة المدرسة؟

باهرة: إلى سورابايا، طبعا.

آرزة: هل تذهبين منفردة؟

باهرة: لا، أنا أذهب مع عائلتي.

وأين تذهبين أنت في العادة؟

آرزة: أذهب إلى القرية المفضلة

"جندي واتاس".

باهرة : "جندي واتاس"؟ ما هي القرية؟

آرزة: هي قرية المياه. فيها بيت جدي.

باهرة: أنت تعرفين سورابايا؟

آرزة: نعم، هي مدينة الأبطال؟

باهرة: أنت شاطرة فيها حديقة

الحيوانات بدون شك.

آرزة: وجانب "جندى واتاس"

حديقة الحيوانات،

حديقة السفرى ال

الحوار السادس: السفر بالقطار

الموظف : أين تسافر يا سيدي؟

محمد: إلى جاكرتا. كم ساعة

تستغرق الرحلة؟

الموظف: تستغرق عشرين ساعة

تقريبا.

محمد: أنا لم أجرب غرفة النوم،

هل هي مريحة؟

الموظف: طبعاً، مريحة جدا،

والقطار فيه تكييف للهواء.

محمد : هل في القطار عربة للأكل؟

الموظف : نعم، تقدم فيها وجبتان

للعشاء والفطور.

محمد : ما هو ثمن التذكرة؟

الموظف : ثمن التذكرة مائتا ألف روبية.

محمد: أعطني أربع تذاكر.

الموظف : هذه تذاكر. محمد : نعم، وهذه ثمنمائة ألف روبية. شكر ا

الموظف : عفوا.

الحوار السابع: الذهاب بالسيارة

> إلهام: ماذا نفعل اليوم؟ رزلدي: عندي فكرة، نذهب إلى شاطئ البحر.

إلهام: كيف نذهب إلى هناك.

رزلدي: بالسيارة طبعا. ومع الأصحاب.

إلهام: ماذا نشاهد هناك؟

رزلدي: نشاهد البحر وفيه القوارب

الجميلة.

إلهام: معي آلة التصوير، وفيها

فيلم ملون.

رزلدي: نأخذ بعض الصور هناك

ألهام: هل تحب أن تركب السيارة؟

رزلدي: نعم. لكن مع الأصحاب.

إلهام : أصوركم وأنتم جانب السيارة

رزلدي: جميل، جميل.

مفردات جديدة:

؟ ما هي	ما هو.	ALIK IS VA	الأسماء:
•	فكرة	•	العاصمة
•	الأماكن	•	العائلة
•	الطائرة	•	القرية
•	القطار	•	المزرعة
		1 1 1	
•	ملآن	•	السيارة
•	العادة	•	حديقة
•	المياه	•	الأزهار
•	شاطرة	•	التذكرة
11 02	× .	_1,45	//
•	الأصحاب	•••••	ساعة
•	البحر	•••••	الرحلة
•	القوارب	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	غرفة
•	الصور	•	وحية

اذا تفعل؟ ماذا	الأفعال:
ين؟	تفعليا
•	يقضي : الما
	يذهب : اثا
	يساعد : أثا
•	يسافر : النا
	یری : انا
	یشاهد :ا
	يعرف : أنا
•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	يقدم :ا
······································	يأخذ :
نا	بالمالية المالية
نا :	يصور :
انا :	یرکب :
	قواعد النحو:
عل والفاعل.	الجملة الفعلية هي التي تتكون من الف

أمثلة:

للمؤنث	للمذكر
	1- يسافر التلميذ إلى جاكرتا.
سورابايا.	

2- تسافر التلميذتان إلى	2- يسسافر التلميذان إلسى
سورابايا.	جاكرتا.
3- تسافر التلميذات إلى	3- يسافر التلاميذ إلى جاكرتا.
سورابايا.	

الفعل هو الذي تحته السطر مثل يسافر، والفاعل هو الذي يقع بعد الفعل مثل التلميذ.

أين الفاعل؟	أين الفعل؟
1- تقضي الأستاذ أيام العطلة.	1- يذهب ديدان إلى جاكرتا.
2- يساعد التلميذ أستاذه.	2- تساعد آرزة أمها.
3- تذهب التلميذة إلى شاطئ	3- يشاهد رفلي المسجد.
البحر.	
4- يحب محمد المسجد.	4- تقضي باهرة العطلة.
5- تعرف آرزة الأمكنة	5- يجرب إلهام غرفة النوم.
السياحية.	
6- يصور ديدان الحيوانات.	6- تحب الأستاذة الكلام.

التدريبات:

1- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار الثاني! السفر إلى جاكرتا 2- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار الثالث! السفر إلى سورابايا

3- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار الرابع! مدينة وقرية

4- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار السادس!

الذهاب بالقطار

5- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار السابع! الذهاب بالسبارة

> تقديم القصة السفر إلى جاكرتا

> > القصة الأولى:

مرحبا. اسمي ديدان. أنا طالب المدرسة المتوسطة. أقص عليكم ماذا سأعمل في وقت العطلة. لدي فكرة. أسافر إلى جاكرتا مع أبي. نسافر إلى هناك لنرى جاكرتا، ونرى مسجد الاستقلال. ونشاهد الأماكن السياحية. أبي موافق على هذه الفكرة. نسافر إلى جاكرتا بالقطار. ولا نسافر بالطائرة. سنقضي في جاكرتا سبعة أيام. نسافر يوم السبت، إن شاء الله.

تقديم القصة السفر إلى سورابايا

القصة الثانية:

مرحبا اسمي آرزة. أنا طالبة في المدرسة الثانوية. أقص عليكم ماذا سأعمل في وقت العطلة. لدي فكرة. أسافر إلى سورابايا مع عائلتي. نسافر إلى سورابايا لنرى المسجد الأكبر، ونشاهد حديقة الحيوانات.

أمي موافقة على هذه الفكرة. نسافر إلى سورابايا بالسيارة، ولا نسافر بالقطار.

السفر بالسيارة مريح. سنقضي في سوراب<mark>ايا يوما واحدا.</mark> نحن مسرورون والحمد لله.

تقديم القصة : الذهاب مع الأصحاب

القصة الثالثة

مرحبا
أنا إلهام.
أنا طالب في المدرسة الابتدائية.
عندي فكرة، نذهب إلى شاطئ البحر.
عندهب إلى هناك مع الأصحاب.
نذهب إلى هناك بالسيارة.
نشاهد البحر والقوارب الجميلة هناك.
معي آلة التصوير، وفيها فيلم ملون.
نأخذ بعض الصور الجميلة.
نحب أن نركب السيارة.
أصور الأصحاب وهم جانب السيارة.
الدرس الثامن
الرحلة إلى أمكنة سياحية

الحوار الأول:

قضاء أيام العطلة المدرسة:

المدرسة: بعد الاختبار لكم عطلة طويلة. ماذا ستقضون، أيها الطلبة؟ ماذا تعملين أنت؟ الطالبة 1: سأذهب إلى شاطئ البحر يا أستاذة.

الطالبة 2: سأذهب إلى حديقة الحيوانات.

الطالبة 3: سأذهب إلى المحلات التجارية.

الطالبة 4: سأذهب إلى القرية الجبلية. يا أستاذة.

الطالبة 5: سأذهب إلى بيت جدتى في القرية.

الطالبة 6: سأذهب إلى الشاطئ المفضل.

يا أستاذة.

الطالبة 7: لا أذهب إلى أي مكان.

أنا في البيت أساعد أمي في البيت.

المدرسة : جميل، جميل. أنا أفرح برحلتكم.

الحوار الثاني:

الابن: أين سنقضي عطلة الأسبوع يا أبي؟

الأب: سنذهب إلى شاطئ البحر. ما رأيك في ذلك؟

الابن: هذه فكرة جيدة.

الأب: سنتحرك من البيت

في الصباح الباكر.

الابن : لذلك، يجب أن نستعد منذ

الآن.

الأب: طبعا، يا أنى.

الابن: ماذا سنأخذ معنا في الرحلة؟

الأب: سنأخذ معنا بعض الوجبات

الخفيفة، والشاي، والعصير،

وملابس السباحة ،وكرة القدم.

الابن: هل هناك شيء آخر؟

الأب: نعم، خذ معك أيضا بعض

الكراسى الصغيرة، والمظلة.

الابن: حسنا يا أبي.

الحوار الثالث:

إلى شاطئ البحر

البنت : أين سنقضي عطلة الأسبوع

يا أمي؟

الأم: سنذهب إلى شباطئ البحر.

ما رأيك في ذلك؟

البنت: هذه فكرة جيدة يا أمي.

الأم: قولى لأبيك نتحرك من البيت

في الصباح الباكر.

البنت: مرحبا يا أمى

ماذا سنأخذ معنا في الرحلة؟

الأم: سنأخذ معنا بعض الوجبات

الخفيفة، والشاي، والعصير،

وكرة القدم لأخيك.

البنت : هل هناك شيء آخر؟

الأم: نعم، خذي معك أيضا بعض

الكراسى الصغيرة، والمظلة.

البنت : حسنا يا أمى

الحوار الرابع:

هل ركبت الفرس ؟

رفلي: هل زرت "بارانج تريتيس" يا رزالدي؟

رزالدي: نعم، زرتها.

رفلی: کم مرة زرتها؟

رزالدي: زرتها مرة واحدة قبل سنة.

رفلي : هل ذهبت إلى سوق الأسماك؟

رزالدي: نعم، و اشتريت الأسماك

الكثيرة.

رفلي: ماذا شاهدت هناك

رزالدي: شاهدت القوارب الجميلة.

رفلي: هل ركبت الفرس؟

رزالدي: لا، يا رفلي.

رفلي: أنت ما زرت "بارانج تريتيس".

الحوار الخامس: تحت الشمسية رزقي: هل ذهبت إلى شاطئ البحر؟ الهام: نعم، ذهبت إلى الشاطئ مع إخواني الصغار.

إلهام: وهل سبحت ؟

رزقي: نعم، ثم خرجت من البحر، و ذهبت إلى الشمسية.

إلهام: وبعد ذلك ؟

رزقي: جلست تحت الشمسية

مع إخواني. وبعد قليل جاءت أمي وخالتي.

إلهام: ماذًا فعلتا؟ هل سبحتا

في البحر؟

رزقي: لا، جلستا تحت الشمسية. أمي قرأت الجريدة.

و خالتي قرأت قصة لنا. أنا استمعت إليها ثم نمت.

الحوار السادس:

الشاطئ المفضل

باهرة: أين ذهبت لقضاء العطلة الماضية؟

آرزة: إلى شاطئ البحر، طبعا.

باهرة: هل ذهبت منفردة؟

آرزة : لا، لا يمكن ذلك. ذهبت مع عائلتي.

باهرة: أين ذهبت مع عائلتك في العادة؟

آرزة: ذهبنا إلى شاطئنا المفضل

"باسير بوتيه".

وأنت كيف قضيت عطلتك؟

باهرة: ذهبنا كل سنة إلى مكان جديد.

آرزة: ولكن ما هو شاطئك المفضل؟

باهرة: هو شاطئ السندانج بيروا،

بدون شك.

تقديم القصة الرحلة إلى أمكنة سياحية

> القصة الأولى: قضاء أيام العطلة

مرحبا اسمي باهرة. أنا مدرسة في المدرسة الثانوية. لدي طالبات كثيرة في الصف الثاني. بعد الاختبار لينا عطلة طويلة.
قضت الطالبات العطلة بالرحلة المريحة.
ذهبت آرزة إلى شاطئ البحر.
وذهبت حميراء إلى حديقة الحيوانات.
وذهبت زهراء إلى المحلات التجارية.
وذهبت سلمي إلى القرية الجبلية.
ذهبت فاطمة إلى بيت جدتها في القرية.
وهن مسرورات، لأن لكل واحدة رحلة.
والحمد لله. وأنا ومسرورة.

تقديم القصة:

إلى شاطئ البحر

مرحبا
أنا ديدان.
أنا طالب في المدرسة المتوسط
قضيت عطلة الأسبوع مع أبي.
ذهبنا إلى شاطئ البحر.
تحركنا من البيت في الصباح الباكر.
وجب أن نستعد منذ الليل
أخذنا معنا في الرحلة بعض الوجبات الخفيفة،
والشاي، والعصير، وملابس السباحة ،وكرة القدم.
وأخذنا معنا أيضا بعض الكراسي الصغيرة، والمظلة.

تقديم القصة

القصة الثالثة : إلى شاطئ البحر

مرحبا أنا آرزة أنا طالبة في المدرسة الثانوية. قضينا عطلة الأسبوع للرحلة. ذهبنا إلى شاطئ البحر، شاطئنا المفضل "بالى كاتبانج". ذهبنا إلى هناك بالسيارة مع أبي وأمي وأخي وأختى. تحركنا من البيت في الصباح الباكر. أخذ معنا في الرحلة بعض الوجبات الخفيفة، والشاي، والعصير، وكرة القدم. وأخذنا معنا أيضًا بعض الكراسي الصغيرة، والمظلة. ركب أبى سفينة. وركبت أمى سفينة. وركب أخى سفينة. نحن مسرورون, والحمد لله. تقديم القصة

القصة الرابعة:

ما ركبت الفرس

مرحبا

أنا رزالدي.

أنا طالب في المدرسة المتوسطة.

زرت "بارانج تريتيس".

زرتها مرة واحدة قبل سنة.

"بارانج تريتيس" هو شاطئ البحر.

منظر شاطئ البحر جميل جدا.

ذهبت إلى سوق الأسماك،

ثم اشتريت الأسماك الكثيرة.

شاهدت هناك القوارب الجميلة.

ولكن ما ركبت الفرس.

أنا آسف. آسف جدا.

تقديم القصة

القصة الخامسة:

تحت الشمسية

مرحبا

أنا محمد.

أنا طالب في المدرسة الابتدائية.

ذهبت إلى شاطئ البحر مع أصحابي.

سبح ديدان في البحر.

سبح إلهام في البحر.

سبح رفلي في البحر.

ثم خرجنا من البحر،

وذهبنا إلى الشمسية. بعد ذلك جلسنا تحت الشمسية. وبعد قليل جاء أبي وأمي و أختي. جلست أمي تحت الشمسية.

مفردات جديدة:

ما هي	ما هو	1/2 %	الأسماء:
4	?	1/1/16	
•	المحلات	•	الرحلة
•	التجارية	•	أمكنة
•	الصباح	•	سياحية
•	الباكر	•	الاختبار
	~		7/
•	السباحة	•	الوجبات
•	كرة	•	الشاي
•	القدم		العصير
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	المظلة	•	ملابس
•	سفينة	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	الفرس
•	الشمسية	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	سوق
•	الجريدة	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	الأسماك

عالة عال	قوارب :خ	12

ماذا فعلتً؟	1-11 10 1/A	الأفعال:
فعات؟		
نا	•	قض <i>ي</i> ذهب
أنا في	•	ذهب
نا :	•	ساعد
انا ا	•	سافر
	Y 7 1 1	
نا ا	•	فرح
نا	••••••	فرح تحرك
نا الله الله الله الله الله الله الله ال	•	أخذ
نا :	•	زار
, PER	PUS VI	//
أنا الله	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	اشتري وجب
ن ان	•	و جب

أنا

أنا

قواعد النحو: الجملة الفعلية هي التي تتكون من الفعل والفاعل.

شاهد

أمثلة:

للمؤنث	للمذكر
1- سافرت التلميذة إلى سورابايا.	1- سافر التلميذ إلى جاكرتا.
2- سافرت التلميذتان إلى	2- سافر التلميذان إلى جاكرتا.
سورابايا.	
3- سافرت التلميذات إلى	3- سافر التلاميذ إلى جاكرتا.
سورابایا.	IOLA IL

الفعل هو الذي تحته السطر مثل سافر، والفاعل هو الذي يقع بعد الفعل مثل التلميذ.

أين الفاعل؟	أين الفعل؟
1- قضت الأستاذة أيام العطلة.	1- ذهب ديدان إلى جاكرتا.
2- ساعد التلميذ أستاذه .	2- ساعدت آرزة أمها.
3- ذهبت التلميذة إلى شاطئ	3- شاهد رفلي المسجد.
البحر.	
4- أحب محمد المسجد.	4- قضت باهرة العطلة.
5- عرفت آرزة الأمكنة	5- جرب إلهام غرفة النوم.
السياحية.	
6- صور ديدان الحيوانات.	6- أحبت الأستاذة الكلام.

التدريبات:

1- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار الثاني!

إلى شاطئ البحر

2- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار الرابع!

هل ركبت الفرس؟

3- تبادل الحوار مع زميلك كما في مثال الحوار السادس!

الشاطئ المفضل

4- قدم قصة كما في مثال القصة الأولى!

قضاء أيام العطلة

5_ قدم فصة كما في مثال الرابعة!

تحت الشمسية

قواعد النحو:

1- الفعل الماضارع هو كل فعل يدل على حصول عمل في الزمن الحاضر أو المستقبل. أمثلة :

للمؤنث	للمذكر
1- تسافر التلميذة إلى سورابايا.	1- يسافر التلميذ إلى جاكرتا.
2- تسافر التلميذتان إلى سورابايا.	
3- تسافر التلميذات إلى سورابايا.	3- يسافر التلاميذ إلى جاكرتا.

الأفعال التي تحتها خط هي من الفعل المضارع مثل يسافر أو تسافر.

2- الفعل الماضي هو كل فعل يدل على حصول عمل في الزمن الماضي.

أمثلة:

ے خالمؤنث کے الم	للمذكر/ 7
1- سافرت التلميذة إلى سورابايا.	1- سافر التلميذ إلى جاكرتا.
2- سافرت التلميذتان إلى	2- سافر التلميذان إلى جاكرتا.
سورابایا.	
3- سافرت التلميدات إلى	3- سافر التلاميذ إلى جاكرتا.
سورابایا.	

الأفعال التي تحتها خط هي من الفعل المضارع مثل سافر أو سافرت.

السيرة الذاتية للباحث

الاسم : غازي الدين جفري ابن رحمة الله ابن

مكان تاريخ: باسوروان، 18 نوفمبير 1965

الميلاد

العنوان : شارع مسجد بارات، سنجاسري، مالانج

جاوى الشرقية - إندونيسيا

(0341) 7744663 /(0341) 450526 : هاتف

الخبرات العلمية:

- 1- روضة الأطفال، لاوانج مالانج، سنة 1972م.
- 2- المدرسة الابتدائية الإسلامية، بريجين باسوروان، سنة 1979م.
- 3- مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية، سنجاسري مالانج، سنة 1982م.
- 4- مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية، سنجاسري مالانج، سنة 1985م.
 - 5- جامعة سنن أنبيل الإسلامية الحكومية، مالانج، سنة 1992م.

الخبرات المهنية:

- 1- معهد الدراسات القرآنية سنجاسري مالانج سنة 1985 2009م.
- 2- مدرسة دار الكرامة المتوسطة سنجاسري مالانج سنة 1992-1997م.
- 3- مدرسة نهضة العلماء الثانوية كارانج بلوصو مالانج سنة 1994-

2000م.

- 4- الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج سنة 1999-2000 م.
- 5- مدرسة المعارف الثانوية، سنجاسري-مالانج، سنة 1998-2009م.
- 6- مدرسة المعارف المتوسطة، سنجاسري-مالانج، سنة 2007-2009م.

الدورات التدريبية:

- 1- الدورة التدريبية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة مالانج الحكومية سنة 1988 م.
- 2- الدورة التدريبية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في معهد نور الحسن كنكونح بروبولينجوا جاوي الشرقية سنة 1992 م.
- 3- الدورة التدريبية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في معهد دار اللغة والدعوة بانجيل، باسوروان، جاوي الشرقية سنة 1998 م.
- 4- الدورة التدريبية لتعليم اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها في جامعة مالانج الحكومية سنة 2005 م.
- 5- الدورة التدريبية لتطوير وترقية الكيفية التربوية في معهد ترقية التربية المركزي مالانج سنة 2007 م.
- 6- الدورة التدريبية للرؤية والحساب في معهد هداية المبتدئين كبانجين مالانج سنة 2007 م.
- 7- الدورة التدريبية في تحليل الكفاءة الأساسية لنجاح الطلبة في المدرسة الثانوية الحكومية "3" مالانج سنة 2008 م.

الحالة الاجتماعية:

الزوجة : ربة المنزل ومدرسة القرآن.

البنـــت : جالسة في الصف الثاني من المدرسة الثانوية الحكومية.

الأولى

الأبـــن : جالس في الصف الأول من مدرسة المتوسطة الحكومية. الأول

البنيت : في حضانة أمها (تسعة أشهر). الثانية

المؤلفات:

- 1- النحو والتطبيق عليه، أبولو سورابايا سنة 1995م.
- 2- وصايا الآباء للأبناء، أبولو سورابايا سنة 1995م.
- 3- القواعد الأساسية في علوم الحديث، أبولو سورابايا سنة 1995م.
- 4- القرآن والحديث للمدرسة المتوسطة للصف الأول، سينار ويجايا 1995م.
- 5- القرآن والحديث للمدرسة المتوسطة للصف الثاني، سينار ويجايا 1996م.
- 6- العقيدة والأخلاق للمدرسة المتوسطة للصف الأول، سينار ويجايا 1995م.
- 7- العقيدة والأخلاق للمدرسة المتوسطة للصف الثاني، سينار ويجايا 1996 م.
- 8- الفقه الإسلامي للمدرسة المتوسطة للصف الأول، سينار ويجايا 1995م.
- 9- الفقه الإسلامي للمدرسة المتوسطة للصيف الثاني، سينار ويجايا 1996 م.
- 10- تاريخ الإسلام للمدرسة المتوسطة للصف الأول، سينار ويجايا 1995م.
- 11- تاريخ الإسلام للمدرسة المتوسطة للصف الثاني، سينار ويجايا 1996 م.